

# CUADERNOS

DEL TERCER MUNDO

LA ULTIMA ENTREVISTA DE TORRIJOS  
PANAMA:

161

AMERICA LATINA

# 1994: EL PUEBLO DECIDE



**ABRIL:**

Argentina y  
El Salvador

**MAYO:**

Panamá, Ecuador y  
Colombia

**JUNIO:**

Colombia (segundo turno)

**AGOSTO:**

México y  
República Dominicana

**OCTUBRE:**

Brasil

**NOVIEMBRE:**

Uruguay



# La integración al alcance de todos



Las oportunidades en exportación e importación, *joint ventures*, inversiones y acuerdos de producción. Todas las informaciones para comprender la implantación, el funcionamiento y la expansión del MERCOSUR. Revista del Mercosur. Una revista mensual bilingüe de integración latinoamericana.

SUSCRIPCIÓN ANUAL ARGENTINA: \$ 48.00 PARAGUAY: G 72.00 URUGUAY: \$ 180.00 BRASIL: CR\$ 67.000

PAGOS EN CHEQUE NOMINAL A REVISTA DEL MERCOSUR  
EN SU MONEDA NACIONAL, O EN DÓLAR (US\$ 48.00),  
EN CHEQUE NOMINAL U ORDEN BANCARIA.

**Correspondencia para:**

Rua da Glória, 122/105 • Rio de Janeiro (CEP 20241) • Brasil • Fax: (5521) 252-8455 • Tel: (5521) 242-1957 • 222-1370

## SUMARIO

### TAPA

Antes de que finalice este año, siete países latinoamericanos (El Salvador, Panamá, Colombia, República Dominicana, México, Brasil y Uruguay) habrán ido a las urnas para elegir nuevos gobiernos, mientras que en Ecuador se efectuaron comicios parlamentarios y Argentina acaba de pronunciarse sobre la reforma constitucional.

Mayo 1994 • Nº 161 • AÑO XX

### 2 CARTAS

### 3 PANORAMA

### TEMA DE TAPA

8 América Latina: 1994, el pueblo decide

### AMÉRICA LATINA

- 21 Uruguay: Los afrouruguayos
- 24 Bolivia: Víctima de las drogas
- 25 Cuba: Seropositivos, el fin del aislamiento.

### AFRICA

26 Malawi: El desafío de la democratización

### ASIA

28 Mirando al Oriente

### DIPLOMACIA

30 La ONU discute el futuro de los más débiles

### SALUD

33 Nicaragua: Por tus hijos y los míos

### GRANDES REPORTAJES

34 Omar Torrijos: "Un país ocupado es un país resentido"

### □ SUPLEMENTO MEDIO AMBIENTE

Un espacio de reflexión sobre la cuestión ambiental

2 Comercio de la muerte

5 La resistencia de los Uru-Eu-Uau-Uau

8 Safari en los mares de Tailandia

10 Econotas

Tras cinco años de esfuerzo, la comunidad negra uruguaya logra plantear la cuestión étnica en la agenda política, en un país que siempre negó la existencia de prácticas racistas



21

Las elecciones de este mes en Malawi, si se desarrollan en un clima de respeto a los principios democráticos, pueden acabar con uno de los regímenes autocráticos más antiguos de África



26

La tribu más primitiva y guerrera del estado de Rondonia, en Brasil, lucha para mantener una cultura milenaria que está amenazada



S-5

# CUADERNOS DEL TERCER MUNDO

Publicación con informaciones y análisis  
de las realidades y aspiraciones  
de los países emergentes

**Director General:** Neiva Moreira  
**Director Adjunto:** Pablo Piacentini  
**Editora:** Beatriz Bissio  
**Subeditores**  
**Edición en español:**  
Roberto Bardini y Marcelo Montenegro  
**Traductor/Redactor:** Pedro Sutter  
**Edición en portugués:**  
Claudia Guimarães y Elias Fajardo  
**Director Administrativo:** Henrique Menezes  
**Departamento de Circulación:**  
Mauro Antonio Mendes  
**Departamento de Arte:** Nazareno N. de Souza (Editor) e Roberto S. Lourenço  
**Diagramación Electrónica:** Macário Costa, Andréa Corrêa y Paulo Henrique  
**Centro de Documentación:** Jesse Jane Souza (Coordinadora), Silvia Soares Arruda, Juliana Iotty, Mônica Pérez, Luciane Reis y Rosângela Ferreira  
**Corresponsales:** Hugo Cardozo y Cristina Canoura (Uruguay), y Carlos Pinto Santos (Portugal), José Steinsleger (México), Manrique Salvarrey (Argentina)

## VENTAS Y SUSCRIPCIONES

**En Brasil** (desde todos los países del mundo):  
**Editora Terceiro Mundo**  
Sr. Mauro Mendes  
Rua da Glória, 122 1º andar  
CEP 20241-180 Rio de Janeiro - Brasil  
Fax: (55-21) 252-8455  
Tel.: (55-21) 222-1370 y 252-7440  
**En Uruguay:**  
Librería Del Sur - Mercedes 1125  
Montevideo  
Tel.: 90-45-99 y Fax: 91-12-06

## EDICIONES REGIONALES

• **Edición en español**  
**Director:** Beatriz Bissio  
**Autorización del Ministerio de Educación y Cultura** 98/85 INC 6526  
**Distribución en Uruguay:**  
Berriel y Martínez - Paraná 750 esq. Ciudadela - Montevideo - Uruguay  
Matrícula de la Dirección de Industrias: 1-201  
**Distribución en Argentina:**  
Cosmos Libros S. R. L. - Moreno 1359  
1º piso Deptº A 1091 - Buenos Aires  
Fax: (00541) 383-3661

**Fotos:** France Press  
**Creación de Tapa:** Nazareno N. de Souza. **Diseño electrónico de Tapa:** Paulo Henrique Rodrigues

Una publicación de la Editora Terceiro Mundo:  
Rua da Glória, 122/1º andar  
CEP: 20241-180 / Rio de Janeiro - Brasil  
E-Mail: Geonet: terceiro-mundo / Alternex: caderno / Chasque: cadernos -  
Tel: (021) 242-1957  
Fax: 55-21-252-8455  
Telex: (021) 33054 CTMB-BR

# CARTAS

## Lector antiguo

*Cuando aún era estudiante universitario leí cuadernos del tercer mundo por primera vez. Cuando concluí mi licenciatura en Geografía me hice suscriptor y nunca me arrepentí. Al contrario, pasé a ser suscriptor, también, de **Ecología e Desarrollo** (el suplemento de la edición española publica artículos extraídos de esa otra publicación de la Editora Terceiro Mundo). Ambas revistas ocupan un espacio muy especial en mi vida. Diría que son dos vicios que no me hacen mal a la salud. Al contrario, son tan saludables que he tomado el hábito de provocar debates con mis alumnos en la sala de clases sobre los temas tratados.*

*Dice un refrán popular que "lo que es bueno dura poco". La experiencia de **cuadernos del tercer mundo** parece confirmar lo contrario, pues al llegar a sus veinte años, dejó su fase adolescente y ya se volvió adulta, madura. Y sus páginas mes a mes ayudan a construir una prensa libre, democrática, defensora de los derechos humanos.*

*Sus reportajes son siempre muy buenos y, aprovecho para agradecerles el haber atendido un pedido de los lectores: publicar artículos sobre la situación en los ex países socialistas.*

**José Dinaldo Da Cruz Costa**  
Macapá - Amapá - Brasil

## Policía internacional

*Me pareció oportuna y necesaria la reflexión que nos propone el profesor Brady Tysson sobre el papel de las Naciones Unidas en la mantención de la paz internacional, con sus decenas de misiones en todo el mundo, los 80 mil cascos azules, observadores, etc. (Ver **cuadernos del tercer mundo** número 156 "Naciones Unidas: ¿Quién vigila a los vigilantes?").*

*Es obvia la falta de eficacia de las fuerzas de la ONU en la brutal guerra de Bosnia y en situaciones tan dramáticas como los disturbios sangrientos que asolan varios países de África, particularmente Rwanda y Somalia.*

*No es posible contemplar pasivamente el caos, de la misma forma que no es deseable dar luz verde a acciones cuestionables desde el punto de vista del respeto al derecho internacional, cuando está en juego la noción de soberanía de los Estados.*

*Es un gran tema para la reflexión, en el cual, como cita el autor, no se puede dejar de lado la inmensa responsabilidad de los medios de comunicación, tan preocupados en la búsqueda del sensacionalismo y tan omisos en la misión de ayudar al debate constructivo.*

**Martha Jiménez**  
Salto - Uruguay

## Intercambio

• **Luis Casanova Jarel**  
Ave. 5ta. no. 823  
Entre calles 8 y 10  
Caibarién VC 52600  
Cuba

*"Tengo 40 años y quisiera entablar intercambios numismáticos (billetes y monedas) y cultivar amistades".*

• **Ayiadna Verrier Cruz**  
Sol #202 con Cuba y Aguiar  
CP 10100 La Habana, Cuba  
*"Soy joven y me gustan mucho la música y los libros."*

• **Milay Pilotos Morales**  
Calixto García 207, c/ Pereira y  
27 de noviembre  
CP 11200 Regla  
La Habana, Cuba.  
*"Tengo 18 años, estudio computación y idiomas y me gustan las artes manuales".*

RWANDA/BURUNDI

## Violencia concentrada



El doble homicidio de los presidentes desató una sangrienta matanza entre las etnias rivales

La esperanza de que la paz retorne al corazón del África sufrió un duro golpe el 6 de abril pasado cuando el avión en que viajaban los presidentes de Burundi, Cyprian Ntaryamira, y de Rwanda, Juvenal Habyarimana, fue derribado por un misil antes de su aterrizaje en Kigali, capital de Rwanda.

Ambos volvían de una conferencia en Tanzania en la que, junto a los presidentes de Kenia, Uganda y del país anfitrión discutieron vías para solucionar el sangriento conflicto que desde hace décadas se sucede entre las etnias *tutsi* y *hutu*, en ambos países.

A la muerte de los dos presidentes siguió una matanza generalizada, que fue principalmente cruel en la capital de Rwanda. Soldados de la guardia presidencial, en represalia por la muerte de Habyarimana (*hutu*) asesinaron a sangre fría a la primera ministra Agathe Uwilingiyimana (*tutsi*).

Ministros del gobierno fueron secuestrados y 13 soldados de las fuerzas de paz de la ONU fusilados por la guar-

dia presidencial cuando investigaban la explosión de la aeronave. Un grupo de sacerdotes católicos y centenas de civiles también fueron asesinados.

Según las versiones que circulaban en Kigali, inmediatamente después de la muerte de los jefes de Estado, los militares anunciaron por Radio Nacional la formación de una Junta de Emergencia para restaurar el orden en el país, una medida que no pudo ser concretada porque los propios militares están divididos en las dos etnias rivales.

A pesar de mantener aproximadamente 2.500 soldados en la región, la ONU evitó intervenir directamente, amenazando inclusive retirar sus fuerzas en caso de que no haya un acuerdo supervisado para el cese de las hostilidades.

El gobierno norteamericano se limitó a condenar oficialmente los enfrentamientos y ordenó que los ciudadanos norteamericanos en Rwanda dejaran el país. La medida fue idéntica a la que tomaron otros países como Bélgica (que

retiró los 420 soldados que tenía en la fuerza de paz de la ONU) y Francia, ambos empeñados ahora en evacuar a sus nacionales de la región.

El impacto producido por el asesinato de ambos gobernantes fue enorme en los dos países. Habyarimana había firmado en agosto de 1993, después de tres años de combate, un acuerdo de paz con el Frente Patriótico de Rwanda, comandado por los *tutsis*.

Pero su resistencia a cumplir todos los términos del acuerdo, principalmente aquellas disposiciones que reducían sus poderes, frustró los resultados del mismo e hizo imposible la formación de un gobierno interino que durase hasta las elecciones. Habyarimana gobernó Rwanda con plenos poderes desde 1973, cuando asumió gracias a un golpe de Estado.

Ntaryamira, a su vez, fue elegido en enero de este año por la Asamblea Nacional de Burundi para reemplazar a

Melchior Ndadaye, que había sido asesinado durante una tentativa frustrada de golpe de Estado en octubre pasado.

Las semejanzas entre Rwanda y Burundi son muchas. Ambos países fueron ocupados y colonizados por Bélgica y en los dos la etnia *hutu* es actualmente mayoritaria y dominante. En Burundi, los *hutus* suman 85% de la población, pero a pesar de la superioridad numérica durante siglos fueron subordinados por los *tutsi*, cuyas raíces son etíopes.

En junio de 1993 Burundi tuvo las primeras elecciones democráticas de su historia, con el triunfo de Ndadaye, también de origen *hutu*. Hasta su asesinato, el presidente Ndadaye cortó sistemáticamente los privilegios de que gozaban los *tutsi*.

Según estimaciones no oficiales, desde junio del año pasado los muertos en ambos países, como efecto de la guerra, pueden llegar a cien mil. La renta per cápita de Rwanda es de 310 dólares por año y la de Burundi 216.

ARGELIA

## Al borde de la guerra civil

La violencia en Argelia se está propagando a los países vecinos del Norte de Africa y podría desestabilizar todo el Maghreb (que además de Argelia, integran Libia, Túnez, Marruecos y Mauritania). La situación también es peligrosa para los estados subsaharianos, donde el Islam es la principal religión. El conflicto argelino enfrenta a fundamentalistas islámicos con el gobierno militar y ya causó más de cuatro mil muertes. Para muchos observadores, la única unidad que todavía funciona en el Maghreb es la represión a los extremistas islámicos.

En marzo pasado murió en Argel en un enfrentamiento con las fuerzas de seguridad Ahmed el Afghani, líder del GIA (Grupo Islámico Armado), uno de los movimientos más violentos y radicales. El Frente Islámico de Salvación (FIS) y el GIA son las dos organizaciones armadas que luchan por derrocar al gobierno. Y el GIA es el principal responsable

por los secuestros y muertes de extranjeros en Argelia, donde más de 30 han sido asesinados desde que expiró en noviembre el plazo que el grupo les dio para abandonar el país.

Los grupos islámicos argelinos están en pie de guerra desde la anulación de las elecciones legislativas en enero de 1992 por parte de militares golpistas, temerosos del triunfo del FIS.



Las contradicciones del país fueron agudizadas por el fundamentalismo islámico

## Lesotho

El viceprimer ministro de Lesotho, Selometsi Baholo, fue asesinado por desconocidos el 14 de abril, mientras permanecía detenido en su residencia en Matala, a 10 kilómetros de la capital. El primer ministro Ntsu Mokhehle responsabilizó del hecho a protagonistas de la revuelta militar de enero, cuando dos grupos rivales del ejército se enfrentaron con un saldo de cinco muertos. Además de Baholo, otros cuatro ministros estaban bajo arresto domiciliario.

LÍBANO

## Prohíben informativos

Airadas protestas en los medios periodísticos y en los círculos políticos desató la decisión del gobierno libanés de prohibir todos los noticiarios de las radios y las redes de televisión. La decisión fue adoptada a comienzos de abril, a raíz de la cobertura del ataque con explosivos, del 27 de febrero, contra la iglesia de Zouk Mikael, que dejó un saldo de 11 muertos y 50 heridos.

La prohibición de cualquier cobertura periodística referida al Líbano afectó también los informativos de la TV extranjera, como la estadounidense CNN, la británica BBC y Antenne 2, de Francia.

El anuncio y la actual

política de censura fueron criticados en el Parlamento y también en la Confederación General de Trabajadores, que apelaron al gobierno para que revocara su decisión.

La controversia sobre los medios de comunicación no es nueva. Las relaciones entre el gobierno y la prensa son tensas desde hace más un mes, cuando otras medidas de censura comenzaron a ser aplicadas. El ministro de Información, Michel Samaha, explicó que "las medidas tienen carácter excepcional y provisorio" y

aseguró que no debía haber preocupación en lo relativo a la libertad de expresión. La decisión se produjo después de una serie de amenazas de atentados con bombas en los últimos tiempos, así como ataques contra bancos cristianos que sobrevivieron a la guerra civil. El gobierno teme que una divulgación amplia de las acciones terroristas pueda renovar el malestar entre las comunidades cristiana y musulmana.

La censura de prensa llegó después de la masacre en la Iglesia





Protesta estudiantil en el sur, contra los "patriots"

COREA DEL NORTE

## Programa nuclear en cuestión

Dos navíos de Estados Unidos desembarcaron a fines de abril baterías de misiles *Patriot* -de discutida actuación en la guerra del Golfo- en el puerto de Pusan, en Corea del Sur. Cada batería está compuesta de ocho lanzadores y 64 misiles. La medida forma parte de las presiones que la Casa Blanca y el gobierno de Seúl ejercen sobre el régimen de Corea del Norte para obligarlo a permitir la inspección internacional de sus instalaciones nucleares.

Poco antes, el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas había aprobado una declaración en la que exigía que el gobierno de P'yongyang permitiese una verificación completa de su proyecto atómico. El voto de China -uno de los pocos aliados de Kim Il Sung evitó que se adoptasen sanciones o medidas más fuertes.

En uno de sus recientes pronunciamientos, el presidente norcoreano afirmó que realiza esfuerzos importantes para unificar y desnuclearizar la península de Corea, pero no alteró su posición de negarse a permitir el ingreso al país de fiscales que tendrían por misión visitar las instalaciones nucleares.

El problema se agravó cuando en marzo pasado fueron difundidas por la prensa británica fotografías de la planta nuclear de Yongbyon tomadas por el satélite comercial francés *Spot*. Hasta ese momento las únicas fotos de esas instalaciones norcoreanas eran de satélites militares norteamericanos, razón por la cual se tornaban sospechosas ante algunos gobiernos.

Hasta ahora no ha sido posible comprobar la acusación de Washington de que Corea del Norte está produciendo plutonio, elemento radiactivo clave para la fabricación de armas atómicas. La preocupación de Estados Unidos con el presunto programa nuclear con fines bélicos del régimen de Kim Il Sung aumentó las ya tradicionales tensiones en la península coreana. En 1993, después de muchos años, Washington reanudó sus ejercicios militares conjuntos con Corea del Sur y el presidente de ese país, Kim Young Sam, afirmó recientemente que teme que la guerra entre las dos Coreas comience.

SRI LANKA

## Derrota oficialista

El Partido Nacional Unido, PNU, que está en el gobierno desde hace 17 años, sufrió una importante derrota en las elecciones provinciales realizadas en el sur de Sri Lanka, la primera prueba en las urnas del presidente Dingiri Banda Wijetunge. El resultado -que otorgó 30 escaños a la Alianza del Pueblo, liderada por el Partido de la Libertad, PL, y sólo 23 al PNU- fue considerado un indicador de la baja popularidad del gobierno.

La elección sureña es un termómetro del desempeño del gobierno y su importancia en el contexto nacional explica el hecho que tanto el oficialismo como la oposición hayan postulado a sus mejores cuadros. La victoria del Partido de la Libertad tuvo un sentido muy especial. La victoriosa Chandika Kumaratunge, dirigente de la alianza de oposición, es hija de la ex primera ministra Sirimavo Bandaranaike y se prepara para sustituir a su madre en la dirección del partido.

La decisión de Bandaranaike de traspasar el liderazgo a su hija, en lugar de hacerlo a su hijo Anura, provocó una escisión en la agrupación. Anura y sus seguidores se pasaron al partido de gobierno. Los sectores que permanecieron fieles a Kumaratunge recibieron la victoria como un símbolo del surgimiento de una nueva líder política en el país. Sri Lanka vivió una época de auge político durante las administraciones progresistas de Bandaranaike y en los últimos 17 años padeció las terribles consecuencias de la guerra civil que enfrenta al gobierno central con los separatistas tamiles que luchan por la autonomía de los territorios norte y este de la isla.

Wijetunga perdió su antigua popularidad



## AMERICA LATINA

## 1994: el pueblo decide

**L**a asistencia de los ciudadanos a las urnas, desde el norte hasta el sur del continente, es una de las características que le imprimen a este año un sello especial. Los procesos electorales -ya sean generales, parlamentarios o plebiscitarios- marcan la vida política de nueve países latinoamericanos: México, El Salvador, República Dominicana, Panamá, Colombia, Ecuador, Brasil, Uruguay y Argentina. Hasta no hace muchos años atrás, esta situación era impensable. En un mundo bipolar en el que aún tenían vigencia los criterios geopolíticos de la *guerra fría*, América Latina atravesaba la era de las Fuerzas Armadas en el poder: las líneas estratégicas se dictaban desde Washington, los políticos civiles ocupaban apenas un oscuro segundo plano y los sectores populares buscaban sus propias formas de expresión, no siempre pacíficas. Hoy la receta militar no funciona, ni siquiera en los casos en que el diagnóstico sobre el cuerpo social sugiere la administración de medicinas de largo alcance o la aplicación de tratamientos de choque. Sin embargo, los actuales gobernantes y los aspirantes a serlo se mueven en un escenario que dista mucho de ser ideal, sobre todo para los gobernados. A la crisis económica, a los inconsultos planes de ajuste y al empobrecimiento gradual de la mayor parte de los habitantes, se agregan otros dos factores íntimamente relacionados: los casos de corrupción en las esferas del poder y el deterioro de la imagen de los hombres públicos. Las consecuencias son, naturalmente, la progresiva falta de credibilidad o el excepticismo con respecto a los partidos políticos.



# PROLONGUE SU LECTURA

Presente tres nuevos lectores y, automáticamente, su suscripción anual pasará a valer por 15 meses.

¡ Y con cada nuevo lector presentado que se suscriba, usted gana dos meses más!  
¡No pierda esa oportunidad!



## PRECIOS

Uruguay:  
Suscripción anual: \$ 152  
Otros países:  
US\$ 90

### IMPORTANTE:

Los cupones de suscripción en Uruguay deben ser enviados a:  
**Librería Del Sur**, Mercedes 1125. Tel: 904599 y 911206 (fax)  
Desde cualquier otro país, las suscripciones deben ser para la sede central,  
**Editora Terceiro Mundo**  
**Rua da Gloria, 122/105 - CEP: 20241 Rio de Janeiro - RJ - Brasil.**  
Tel: (55-21) 242-1957 / 222-1370. FAX: (55-21) 252-8455

Nombre.....	Dirección.....	Nombre.....	Dirección.....
Dirección.....	Barrio..... Ciudad:.....	Dirección.....	Barrio..... Ciudad:.....
Barrio..... Ciudad:.....	Provincia:..... CP:.....	Barrio..... Ciudad:.....	Provincia:..... CP:.....
Provincia:..... CP:.....	País..... Profesión:.....	Barrio..... Ciudad:.....	Provincia:..... CP:.....
País..... Profesión:.....		Barrio..... Ciudad:.....	Provincia:..... CP:.....
		Barrio..... Ciudad:.....	Provincia:..... CP:.....
		Barrio..... Ciudad:.....	Provincia:..... CP:.....
		Barrio..... Ciudad:.....	Provincia:..... CP:.....

Efectú el pago por:

- Giro Postal Internacional  
 Cheque nominal (en dólares norteamericanos)

Fecha:...../...../.....

Firma





# CUESTIONARIO

**N**uestros lectores saben que desde el comienzo de 1994 estamos conmemorando los veinte años de **cuadernos del tercer mundo**, que se cumplen en setiembre de este año. La proximidad de nuestro vigésimo aniversario nos llevó a crear una nueva sección, "*Los Grandes Reportajes*", donde estamos republicando los principales artículos de tapa de ese período. De esta forma aspiramos a que los lectores más recientes conozcan mejor la trayectoria de nuestra publicación y los más antiguos evalúen a la luz de las nuevas realidades la cobertura que dimos a hechos que marcaron estas dos décadas.

Pero la fecha no puede ser conmemorada sólo con una mirada al pasado. En esta oportunidad aspiramos a proyectar nuestro trabajo hacia adelante, tomando en cuenta los cambios producidos en estas dos décadas y las nuevas expectativas de nuestros lectores. Así, queremos establecer un "diálogo" con nuestro público para conocer su opinión sobre la revista, sus diferentes secciones, el tratamiento de los temas, la diagramación, etc. El cuestionario que publicamos a continuación es un intento de establecer con nuestros lectores una relación más directa. Desde ya, agradecemos el tiempo que dediquen a responderlo.

**Las respuestas deben ser dirigidas a:**

Editora Terceiro Mundo Ltda  
Rua da Glória, 122 1º andar  
Glória - CEP 20241-180 - Río de Janeiro - Brasil

**1. ¿Qué secciones le interesan más?**

- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> América Latina | <input type="checkbox"/> Minorías  |
| <input type="checkbox"/> Africa         | <input type="checkbox"/> Drogas    |
| <input type="checkbox"/> Asia           | <input type="checkbox"/> Población |
| <input type="checkbox"/> Medio Oriente  | <input type="checkbox"/> Mujer     |
| <input type="checkbox"/> Economía       | <input type="checkbox"/> Otras     |

**2. ¿Cuáles secciones le parecen de menor interés?**

.....

**3. ¿Le interesa que incluyamos otras regiones?**

- Sí  No

¿Cuáles? .....

**4. ¿Le interesa que tratemos otros temas?**

- Sí  No

¿Cuáles? .....

**5. ¿Le parece correcta la extensión de los artículos?**

- Sí  No

Explique por qué .....

**6. ¿Qué le parecen nuestras tapas?**

- |                                    |                                    |
|------------------------------------|------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Buenas    | <input type="checkbox"/> Malas     |
| <input type="checkbox"/> Regulares | <input type="checkbox"/> Muy malas |

**7. ¿Le llamó la atención alguna en particular?**

- Sí  No

¿Recuerda qué número de la revista? .....

**8. ¿Le parece adecuado el nombre de la revista?**

- Sí  No

¿Por qué? .....

**9. ¿Qué opina acerca de la presentación visual de los temas?**

- Buena  Regular  Mala

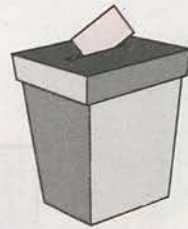
**10. ¿Qué opina del suplemento sobre Medio Ambiente?**

- Es Bueno  Es regular  Es malo

**11. ¿Tiene algún otro comentario sobre nuestro trabajo?**

.....

# La prueba del desencanto



*Aunque el gobierno lo negaba y la UCR no se lo esperaba surgió en las elecciones del 10 de abril una tercera fuerza política, que barrió en la Capital Federal y ganó en la sureña provincia de Neuquén, con claras consignas contra la corrupción y el pacto Ménem-Alfonsín de reforma constitucional. El voto castigó también la insensibilidad social del gobierno, condenando las injusticias que el plan económico creó y profundizó*

**Marcelo Montenegro**

**“D**espués del Acuerdo de Olivos la única oposición política que hay en el país es el Frente Grande”. La declaración fue pronunciada por el diputado Carlos Chacho Alvarez, en noviembre del año pasado, poco después de que el presidente Carlos Ménem y el ex presidente Raúl Alfonsín sorprendieran a la nación con el anuncio de un acuerdo para la reforma constitucional, que incluye la posibilidad de que el actual presidente se presente a la reelección.

Entre esa declaración del dirigente frentista y las elecciones del 11 de abril, cuando se eligieron los representantes de la Asamblea General Constituyente que reformará la Carta Magna, pasaron más de 130 días durante los cuales fueron muchos los hechos que se sumaron para confirmar su previsión.

Hubo un alzamiento popular en Santiago del Estero, en diciembre, que culminó con el incendio de los símbolos del poder político provincial: la Casa de Gobierno, la sede de la Legislatura y el recinto físico del Poder Judicial.

Las casas particulares de los principales dirigentes del Partido Justicialista local, a cargo del gobierno de la provincia, también fueron quemadas y saqueadas en señal de protesta contra la corrupción y



Carlos Chacho Alvarez: candidato de los descontentos y los indecisos, fue la revelación

## Resultados Generales

	Votos	Porcentaje	Convencionales
Partido Justicialista (PJ)	5.957.335	38,8%	138
Unión Cívica Radical (UCR)	3.154.446	20,5%	75
Frente Grande	2.089.580	13,6%	32
MODIN	1.409.357	9,2%	18
Unidad Socialista	491.807	3,2%	3
UCEDE	459.442	3,0%	4
Fuerza Republicana	275.986	1,8%	7
PDP	255.357	1,7%	3

La Convención Nacional Constituyente formada como resultado de esta elección contará en su seno con una heterogénea composición. Habrá gobernadores, dirigentes sindicales, militares, legisladores y un obispo, Monseñor Jaime De Nevares, quien ganó por amplio margen en la provincia de Neuquén, al sur de Argentina.

El ex presidente Raúl Alfonsín, jefe del radicalismo; el gobernador bonaerense, Eduardo Duhalde; Carlos "Chacho" Alvarez, principal dirigente del Frente Grande; Eduardo Ménem, presidente de ambas Cámaras del Congreso Nacional; 12 gobernadores provinciales; el titular del MODIN, el ex líder *carapintada* Aldo Rico y el general retirado y ex gobernador de facto de Tucumán, Antonio Bussi, son algunos de los nombres y apellidos que discutirán la reforma de la Constitución de 1853 en la ciudad de Santa Fe.

los bajísimos salarios del sector público, del cual la mayoría de la población depende.

La respuesta de Ménem no se hizo esperar. Intervino el Ejecutivo provincial, después de reprimir a los revoltosos, y posteriormente invirtió casi siete millones de dólares en pertrechos policiales previniendo futuras manifestaciones violentas en otras provincias argentinas. Y éstas se produjeron. Hubo enfrentamientos en Salta y, muy poco tiempo antes de las elecciones constituyentes, en Jujuy, donde fueron utilizados gases vomitivos contra manifestaciones de empleados públicos que reclamaban contra los bajos salarios y los despidos.

**Desempleo y corrupción.** La creciente indignación generada por la insensibilidad social del gobierno aumentó cuando se hicieron públicos, en enero, los índices de desocupación que muestran que un 13% de la población activa está sin empleo. A esto se agregaron las denuncias de corrupción en el PAMI, la obra social de los jubilados de Argentina, involucrando a su presidenta, Matilde Menéndez, una integrante de la boleta de candidatos del Justicialismo de la Capital Federal, que fue apoyada nada me-

nos que por el propio Ménem para uno de los primeros lugares.

Así, el espectro de desencanto con un gobierno que en octubre del año pasado tuvo 43% de los votos se fue generalizando en casi todo el país y llegó a los más amplios sectores sociales. En las elecciones del 11 de abril, en regiones de gran politización del electorado, como la Capital Federal, la provincia de Buenos Aires, Neuquén, Córdoba, Entre Ríos y otras provincias surgió en forma masiva y sorpresiva una nueva fuerza política que llegó a romper la bipolaridad, que en los últimos 10 años mantuvo entre 70 y 90% del electorado eligiendo sucesivamente a radicales y peronistas.

El Frente Grande, cuyos máximos dirigentes provienen del PJ, del radicalismo, de grupos marxistas y de centroizquierda y cuenta con el apoyo del Partido Comunista, logró expresar en votos ese sentimiento de protesta.

Según una encuesta del diario *Clarín*, realizada al pie de la urna el día de la elección, 55,3% de los que votaron al Frente lo hicieron "por ser la única alternativa de oposición al gobierno y al pacto Ménem-Alfonsín". Otro 16,8% lo hizo "por sus propuestas y la cohe-

## La hora de las urnas

rencia de su discurso". Un 10,3% "porque son los más éticos y honestos" y 7,3% lo votó por "la figura de Chacho Alvarez".

De acuerdo a los resultados del mismo muestreo, sólo el 39,5% de los que optaron por el Partido Justicialista votaron en defensa del plan económico, y solamente 11,9% dijo que votaba en el PJ apoyando el pacto Menem-Alfonsín.

**Probables consecuencias-** Las derivaciones futuras del ascenso electoral del Frente Grande son muchas y pueden ser muy importantes. En primer lugar, por la actitud de uno de los principales líderes del radicalismo porteño, Jesús Rodríguez, quien apenas conocidos los resultados en Capital dejó el comité de la UCR, desde donde asistía al recuento de los votos, y se fue a saludar al vencedor.

Aún no recuperado del choque que les produjo la derrota, que retrotrajo los índices de apoyo de la población a la UCR a un 19% en todo el país, (el más bajo en 104 años), Rodríguez propuso una alianza de radicales y frentistas para oponerse al menemismo en las presidenciales de 1995.

"Tengo la imagen de Chile, donde coexisten desde el socialismo hasta la democracia cristiana, pasando por el Partido Radical chileno", afirmó el ex ministro radical aludiendo a la coalición que controla el gobierno en Chile desde hace cuatro años.

Por otro lado, en el proceso de reformas que se abre, la Asamblea Constituyente puede modificar la vía de elegir al presidente cambiando el sistema actual que es por Colegio Electoral. Si ese sistema es reemplazado y se introduce el *ballotage* para los casos en que ningún candidato obtenga la mayoría absoluta, no sería descartable -si estas tendencias electorales se repiten en el futuro inmediato- una segunda vuelta entre Menem y Chacho Alvarez.

Esa fue la conclusión de algunos analistas políticos en Argentina, para quienes el radicalismo difícilmente logrará recuperar su perfil de oposición al PJ, a pesar de su tradición centenaria que contrasta con los escasos meses de vida de la agrupación que dirigen Chacho Alvarez y Fernando Solanas, entre otros.

Esos analistas agregan, a su vez, que la ilusión que el plan económico despertó en algunos sectores



Raúl Alfonsín y Carlos Menem: un pacto que se les volvió en contra

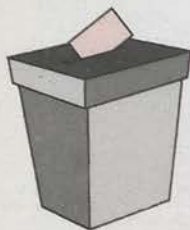
populares, que objetivamente fueron beneficiados por la estabilidad monetaria, comienza a ser ahora apagada por las crueles evidencias de la desocupación, por los bajos salarios, el castigo a los jubilados y, en general, por la situación que viven los sectores de menos recursos, que han sido los más postergados por el plan económico.

Otros observadores, sin embargo, consideran que el apoyo al Frente Grande de sectores masivos de la clase media porteña y bonaerense, así como su crecimiento en otras provincias del interior, debe ser interpretado principalmente como un NO al pacto de Olivos y un NO a la corrupción. Pero no puede, al menos por ahora, ser leído como una condena rotunda al plan de estabilidad del gobierno.

Esos analistas respaldan su afirmación destacando que son conocidos los temores que en estos sectores de la clase media se encienden cuando se habla de la posibilidad de que la inflación vuelva. Al mismo tiempo, afirma ese argumento, el Frente Grande no tiene un proyecto de poder que le garantice a sus votantes una opción futura de un gobierno socialmente justo, con estabilidad.

Todos coinciden, sin embargo, en que es muy pronto aún para sacar conclusiones definitivas. No hay que olvidarse que el peronismo ha enfrentado cuatro elecciones en el transcurso de este gobierno y en todas fue victorioso. Aunque el 11 de abril, por primera vez, la victoria le ha dejado un fuerte sabor a derrota.





# La hora de las urnas

Claudia Guimaraes, Roberto Bardini y Aldo Gamboa



*La alianza entre los socialdemócratas y el FMLN se consolidó a partir de mayo en El Salvador, mientras que en Panamá el Partido Revolucionario Democrático aumentó su preferencia entre el electorado. La apatía caracterizó los comicios parlamentarios en Ecuador y los habituales índices de abstención en Colombia podrían aumentar aún más en las elecciones generales de mayo. En República Dominicana, los comicios de agosto representarán el último duelo de dos tradicionales adversarios: Joaquín Balaguer y Juan Bosch*



Calderón Sol

## El Salvador

### La prueba de fuego

El desafío no era poco: reintroducir la lógica de las urnas en un país dominado durante décadas por la lógica de las armas. Pero, confirmando los pronósticos más optimistas, El Salvador atravesó la prueba de fuego y logró, el 24 de abril, realizar la segunda vuelta de las elecciones presidenciales.

Para Armando Calderón Sol, el candidato de la oficialista Alianza Republicana Nacionalista (Arena), que había obtenido el 49,3% de los votos en la primera vuelta en marzo, el sabor de la victoria no tuvo el gusto esperado desde hace meses, cuando aún guardaba la esperanza de no disputar el balo-

taje y, en el peor de los casos, hacerlo contra el candidato del Partido Demócrata Cristiano (PDC), Fidel Chávez Mena.

Sin embargo, la apertura de las urnas en el interior, en marzo pasado, demostró que la actividad político-militar del Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN) a lo largo de 12 años de guerra civil había dejado profundas marcas en el país. El segundo lugar obtenido en la segunda vuelta por Rubén Zamora al frente de la coalición de centroizquierda formada por los socialdemócratas de la Convergencia Democrática (CD) y por los ex guerrilleros del FMLN, fue en sí mismo un acontecimiento histórico para El Salvador. "El simple hecho de participar en las elecciones ya nos torna vencedores", afirmó Zamora en la ocasión.

En la práctica, enfrentar en la segunda vuelta a Calderón Sol -un exponente del ala más dura de Arena, que siempre se opuso a concesiones en el día-

## TAPA

### ELECCIONES

logo con la guerrilla- fue un logro político para las fuerzas de centroizquierda, que por primera vez participan de una disputa electoral.

Calderón Sol, como pocas personalidades de Arena, encarna todo lo que las fuerzas de la coalición encabezada por Zamora combatieron durante años. Esto quedó claro en los actos del recién electo presidente, cuando no perdió oportunidad de reivindicar la figura del mayor Roberto D'Aubuisson, fundador de Arena, denunciado por organismos de derechos humanos como uno de los principales jefes de los "escuadrones de la muerte" que comenzaron a actuar en El Salvador a partir de la década de los 80.

Además, si alguna duda había sobre la participación de Calderón en los grupos de extrema derecha, éstas se disiparon con la inclusión de su nombre en documentos secretos divulgados por el gobierno norteamericano en noviembre como uno de los patrocinadores de los "escuadrones" (ver **cuadernos del tercer mundo N 157**).

Su pasado de militancia en la extrema derecha revive, por lo tanto, la inseguridad sobre el futuro de los Acuerdos de Paz, que aún conservan aspectos no resueltos. En su programa de gobierno, Calderón había propuesto dar continuidad a la política del presidente Alfredo Cristiani y cumplir los acuerdos firmados con la guerrilla. Pero, en realidad, sólo el tiempo dirá si esos compromisos no eran meras promesas de campaña.

Hoy lo único cierto es que desde las elecciones El Salvador ya no es más el mismo. Independientemente del resultado, el país mostró un claro deseo de cambio rumbo a la democratización y la paz. Cabe ahora a las fuerzas organizadas de la sociedad, con el apoyo de la comunidad internacional, hacer de ese sueño una realidad.

## Ecuador

### Poca credibilidad

Insultos, acusaciones y promesas radicales de cambio caracterizaron los espacios de propaganda contratados por los partidos políticos en los periódicos, la radio y la televisión a un costo de 40 mil dólares diarios, junto con impactantes imágenes y pegajosas melodías.

Nada de eso pudo conmovir a los más de seis millones de ecuatorianos que votaron en las elecciones parlamentarias del 1 de mayo para renovar los dos tercios del Congreso unicameral de 77 miembros y la integración de 661 cargos provinciales y municipales.

Sondeos de opinión realizados en enero revela-

ron que el 90% de los ciudadanos desconfía de los políticos y no cree en la democracia. Encuestas más recientes advirtieron que la abstención electoral hubiera aumentado a 50% si el voto no hubiera sido obligatorio.

Los comicios, sin embargo, determinarán el contexto político que deberá encarar el presidente conservador Sixto Durán-Ballén en sus dos últimos años de gestión. Sólo el nueve por ciento de las personas consultadas en las encuestas previas a la elección manifestó apoyo al mandatario de 72 años que asumió en agosto de 1992: se trata de uno de los índices de respaldo más bajos que haya registrado un presidente ecuatoriano al cumplir 20 meses de administración.

Otra circunstancia que agrava aún más el panorama político es que Durán-Ballén confirmó a fines de marzo la realización de un plebiscito para reformar la Constitución de Ecuador, pese a la posición contraria del Tribunal Supremo Electoral (TSE) y a las críticas de oposición. La consulta popular, expresó el mandatario, se efectuará luego de los comicios parlamentarios de mayo y se hará "en los términos que decida el gobierno y no el TSE".

Durán-Ballén pretende que los ciudadanos se pronuncien sobre la reelección del presidente, actualmente prohibida, así como la duración del mandato de los diputados y la actual obligatoriedad del voto. La Constitución faculta al mandatario a realizar plebiscitos sobre temas que considere necesarios pero al mismo tiempo señala que cualquier asunto de reforma constitucional debe pasar primero por el Parlamento.

El gobierno argumenta que no pretende realizar una reforma directa, sino consultar al pueblo para que luego "los organismos correspondientes" canalicen las respuestas obtenidas y procedan con los cambios constitucionales pertinentes.

El conflicto de potestades entre el Poder Ejecutivo y el Tribunal Supremo Electoral reveló los límites que el gobierno impone al diálogo con su contraparte y, en opinión de los analistas, contribuyó a debilitar la confianza pública en el régimen democrático.

## Panamá

### El avance del torrijismo

El "voto de castigo" al gobierno de Guillermo Endara y la posibilidad de que el opositor Partido Revolucionario Democrático (PRD) retorne al poder fueron las características más lla-



Voto de castigo



Durán-Ballén

# La hora de las urnas

mativas del proceso electoral que culminó el 8 de mayo.

Ese día, cerca de un millón y medio de panameños escogieron entre siete candidatos a la presidencia y sus respectivos dos aspirantes a las vicepresidencias, además de 71 diputados, 67 alcaldes, 510 representantes de corregimientos y 24 concejales. Según datos del Tribunal Electoral, había registrados 11 mil postulantes de 16 partidos para casi mil 500 puestos de elección popular.

Ernesto Pérez Balladares, candidato a la presidencia por la coalición Pueblo Unido -que encabeza el PRD acompañado por los pequeños partidos Laborista y Liberal Republicano- continuaba en el primer lugar de las preferencias del electorado y seguía sumando puntos en las encuestas.

Contra la mayoría de augurios iniciales, Rubén Blades, del Movimiento "Papa Egoró" ("Madre tierra", en lengua indígena), comenzó a descender en las encuestas. El popular cantante, actor y abogado, que incursiona por primera vez en política después de 20 años de exitosa vida artística, aseguró que no dispuso de recursos económicos para hacer una campaña publicitaria a la altura de sus adversarios pero dijo que mantuvo su candidatura para "sembrar una semilla en el futuro".

El ex contralor general Rubén Darío Carlés y Mireya Moscoso representaron, por separado, a cada una de las dos alas en que se dividió electoralmente la gobernante Alianza Democrática de Oposición Civilista (ADOC), tras las fuertes pugnas surgidas en febrero pasado sobre quien debía ir al frente de la nómina presidencial de esa agrupación.

Tras la ruptura de ADOC, Carlés emergió como candidato de una coalición encabezada por el cogobernante y derechista Movimiento Liberal Republicano Nacionalista (Molirena) y otros dos partidos de reciente constitución y similar tendencia ideológica. Moscoso, por su parte, pasó a ser la candidata del Partido Arnulfista, el pequeño Partido Liberal Auténtico y otros tres grupos liberales que se integraron a ese frente electoral a mediados de febrero.

Según especialistas en medios de comunicación, Pérez Balladares y Moscoso imprimieron a sus campañas un "tono positivo" que contrasta con ciertos "mensajes negativos o *propaganda negra*" que realizó Carlés.

Un autodenominado Comité *Nunca más*, que voceros del PRD asocian al aspirante oficialista, lanzó una masiva campaña de propaganda por radio y televisión acusando a Pérez Balladares, ex ministro de Planificación Económica durante el gobierno del general Omar Torrijos, de vinculaciones con supuestos ilícitos cometidos durante el régimen del depuesto general Manuel Antonio Noriega. El PRD, fundado por Torrijos en 1979, se encontraba en el

poder cuando Noriega fue derrocado por la invasión estadounidense a Panamá el 20 de diciembre de 1989.

Los analistas estimaban que, además de la campaña de "tono positivo" del PRD, existía la posibilidad de un "voto de castigo" contra el gobierno de Guillermo Endara y la ADOC a causa de los errores cometidos después de cuatro años de gestión. El grave problema del desempleo, los indicadores de pobreza absoluta que ya superan al 50% de los 2,4 millones de panameños y los cada vez más frecuentes escándalos de corrupción gubernamental, fueron a juicio de los observadores las causas de la baja popularidad de los candidatos oficialistas.

Alrededor de 200 observadores internacionales, así como otros 800 designados por la Iglesia católica panameña, fueron autorizados por el Tribunal Electoral para seguir de cerca los comicios. Entre los observadores foráneos se encontraban representantes de la Organización de Estados Americanos, el Instituto Interamericano de Derechos Humanos, el National Democratic Institute de Estados Unidos y una fundación dirigida por el presidente norteamericano James Carter.

## Colombia

### Corrupción y abstencionismo

Luego de décadas de violencia política, las elecciones presidenciales del 29 de mayo podrían verse virtualmente amenazadas por dos fenómenos, ante los cuales las propias autoridades y partidos admiten su perplejidad: la corrupción partidaria y el abstencionismo.

De un lado, síntomas alarmantes de corrupción ya fueron detectados por funcionarios electorales. Autoridades judiciales admitieron que existen más de 500 procesos en curso contra candidatos del Partido Liberal (PL) y el Movimiento Reserva Moral Siglo XX, bajo sospecha de diferentes tipos de fraude electoral.

La Procuraduría solicitó a la Corte Suprema de Justicia que inicie una investigación penal contra el candidato Juan José Romero, del PL, por utilización irregular de recursos. Asimismo, el veedor del Tesoro, Jorge García reveló que pidió a la Justicia la apertura de 136 investigaciones que vinculan a candidatos y funcionarios públicos



Andrés Pastrana



con la utilización indebida de dinero oficial y la distribución de material escolar con recursos del Estado.

Otro motivo de preocupación para las autoridades y los partidos políticos son los índices de abstención, tradicionalmente altos en Colombia, y que podrían aumentar en las elecciones del 29 de mayo, especialmente para el segundo y decisivo segundo turno de las elecciones, el 19 de junio. Esta fecha -y todo indica que habrá segunda vuelta- coincidirá con una presentación de la selección nacional de fútbol en la Copa del Mundo que se realizará en Estados Unidos, y en la opinión de los observadores electorales el hecho incidirá de manera directa en el volumen de asistencia a las urnas.

Analistas citados por la prensa colombiana prevén una abstención aún mayor que la verificada en las últimas elecciones legislativas, cuando alcanzó el 72% del electorado.

Aunque los aspirantes a la presidencia son 17, todos los sondeos de opinión indican que sólo dos tienen posibilidades reales de ganar. El favorito es el candidato del Partido Conservador, Andrés Pastrana, seguido de cerca por el periodista Ernesto Samper, del Partido Liberal.

Ex alcalde de Bogotá y fundador de Nueva Fuerza Democrática, un movimiento conservador en el que confluyen diversos sectores políticos colombianos, Pastrana -de sólo 39 años- tendrá un candidato a vicepresidente aún menor: Luis Fernando Ramírez, de 34 años. La participación de Ramírez como compañero de fórmula tiene el claro objetivo de alcanzar el voto de los jóvenes, según admitieron fuentes del propio Partido Conservador.

guer, de 87 años, y el escritor de izquierda Juan Bosch, de 84 años.

El contexto, no obstante, ya no es el mismo de los años 60. En la disputa actual el nombre con mayor apoyo popular, según las encuestas, es el del ex intendente de la capital, Francisco Peña Gómez, del Partido Revolucionario Dominicano (PRD), uno de los principales dirigentes latinoamericanos de la Internacional Socialista (IS).

Según los últimos sondeos, Peña Gómez encabeza las intenciones de voto, con un margen de 8% al frente de Joaquín Balaguer, mientras la candidatura de Juan Bosch está en declive. Esta pequeña ventaja preocupa a los círculos cercanos al ex alcalde ya que, según esa opinan, puede dar margen a fraudes en agosto.

Preocupaciones de esta naturaleza encuentran respaldo en la historia del país caribeño. Sólo para citar el ejemplo más reciente, en las últimas elecciones de mayo de 1990, Juan Bosch, el líder del Partido de la Liberación Dominicana (PLD), denunció que la victoria de Joaquín Balaguer, del Partido Social Cristiano (PSC), se debía "a un fraude colosal".

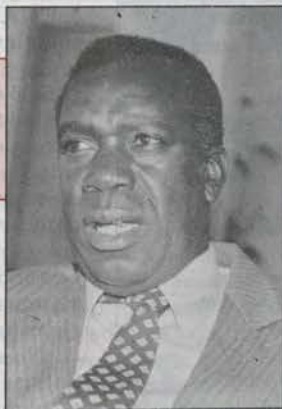
La fuerza de sus acusaciones llevó al tercer candidato, Peña Gómez, a proponer que la población volviese a votar. Se realizó un segundo recuento, que arrojó como resultado una apretadísima victoria de Balaguer, con 35% de los votos, seguido de Bosch con 34% y Peña Gómez con 23%.

Actualmente, el hecho de que la campaña gire alrededor de estas tradicionales figuras políticas tiene imprevistas consecuencias, como la revalorización del papel del vicepresidente. Si esto no es un problema para el PRD, de Peña Gómez, en el caso del oficialista PSC y del opositor PLD, la edad avanzada y los conocidos problemas de salud de Balaguer y de Bosch han hecho de la lucha por la vicepresidencia el centro de la disputa de los dos partidos.

Para el PSC, la situación es particularmente preocupante pues Balaguer está completamente ciego, casi no oye y camina con mucha dificultad. Bosch, a su vez, tiene una salud más sólida pero por las dudas, su partido decidió elegir un joven abogado de 40 años, Leonel Fernández, como candidato a vice.

Sea quien fuere el ganador de la elección, los analistas políticos consideran el pleito de agosto un acontecimiento fundamental para el país, pues representará el fin de una era. "Será la última batalla

entre dos caudillos que dominaron el escenario político dominicano durante más de 30 años", explica Juan Martínez, de la Universidad Federal de la República Dominicana. ■



Peña Gómez

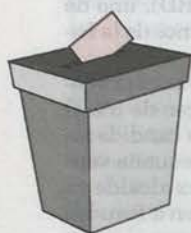
## República Dominicana

### El fin de una etapa

Un viajero que hubiese estado en la República Dominicana en los años 60 y volviese ahora, tres meses antes de las elecciones presidenciales, tal vez se sorprendería al encontrar los mismos adversarios disputando la presidencia.

En realidad, de los tres principales aspirantes al cargo, dos ya se enfrentaron en diversas ocasiones: el actual presidente, el conservador Joaquín Bala-

# ¿Un regreso al México bravo?



*La insurrección zapatista en Chiapas y el asesinato del candidato Luis Donaldo Colosio produjeron serias fisuras internas en el PRI, que parece alejarse del tan reclamado proceso de democratización para volver a transitar la misma senda autoritaria de los últimos 65 años*

**Roberto Bardini**



*El México sureño, olvidado por gobiernos tecnócratas que miran hacia el Norte, hizo oír su voz*

**H**asta el último día de diciembre todo marchaba bien para el presidente Carlos Salinas de Gortari. La firma del Tratado de Libre Comercio (TLC) de Norteamérica era un hecho y las relaciones con Washington se encontraban en su mejor nivel. La sucesión presidencial se deslizaba por suaves cauces, su plan económico contaba con garantías de continuidad y los poderosos sectores empresariales y financieros nacionales estaban satisfechos. El país se mantenía en calma y Salinas había logrado alguna credibilidad acerca de su propia doctrina, el liberalismo social. Ya tenía asegurado -como le susurraban sus asesores- un lugar destacado en la Historia: era el estadista latinoamericano del final de milenio.

El primer día de 1994, el mismo de la suscripción del TLC, comenzaron los problemas con el espectacular levantamiento indígena-campesino del Ejército Zapatista de Liberación Nacional (EZLN), en el sureño estado de Chiapas. Después, el 23 de marzo, dos balazos calibre 38 acabaron en Tijuana con Luis Donaldo Colosio, el candidato presidencial del Partido Revolucionario Institucional (PRI) para las elecciones de 21 de agosto. Los disparos no sólo truncaron la vida de quien casi con certeza hubiera sido el mandatario de México durante los próximos seis años: también pusieron en entredicho un férreo sistema político que en las últimas seis décadas ejerce un control total del Estado.

No es un buen final de historia para el ambicioso Salinas y su hermético grupo de asesores, quienes en algún momento tuvieron intenciones de modificar la Constitución para reelegir al gobernante, una posibilidad expresamente prohibida por la Carta Magna mexicana.

La insurrección en Chiapas y el asesinato de Colosio -que pudo ser presidente desde diciembre de

## Pasar el p...

este año hasta noviembre del 2000- produjeron, desde el relegado sur del país hasta el norte industrializado, otros efectos: comprometieron seriamente al gobierno y al PRI, exhibieron divisiones internas-fundamentalmente, la existencia de una línea dura y otra democratizadora- y demostraron que una clase política que se preciaba de conducir al país hacia el primer mundo tendrá que aceptar la presencia del otro México, que tiene mucho más en común con Managua o Tegucigalpa que con Detroit o Montreal.

**La conspiración** - Las investigaciones iniciales sobre el asesinato de Colosio se caracterizaron por un absoluto hermetismo; después, por informaciones suministradas con cuentagotas y, más tarde, por versiones contradictorias en las que muchos analistas veían más un interés por confundir que por aclarar los hechos. Desde el principio, la Procuraduría General de la República (PGR) descartó la hipótesis de un complot y afirmó que el crimen había sido la acción individual de un posible desequilibrado mental.

El asesino de Colosio, el ex agente judicial Mario Aburto Martínez, de 23 años, se declaró "pacifista" y dijo que sólo pretendía herir al candidato del PRI. Afirmó que pertenecía a una secta política, en la que era conocido como *Caballero águila*, la más alta condición del Imperio Azteca, y a pesar de que fue interrogado ininterrumpidamente durante 30 horas, aseguró que no confesaría aunque lo torturaran. Esto sonó extraño, sobre todo porque es internacionalmente reconocido que una de las características de los cuerpos policiales mexicanos es, precisamente, su enérgica destreza para lograr veloces confesiones.

Después, cuando aparecieron otros sospechosos, fuentes de la Policía Judicial aseguraron que contaban con "pistas suficientes" para determinar que Aburto y sus posibles cómplices eran miembros de un supuesto "partido cardenista". La alusión podía hacer referencia al opositor Partido de la Revolución Democrática (PRD) -una organización de centroizquierda cuyo líder es Cuauhtémoc Cárdenas, hijo del fallecido ex presidente Lázaro Cárdenas- o al

## Un francés en la corte del rey Carlos

Un día después del *destape* de Ernesto Zedillo Ponce como candidato presidencial del PRI, un escueto comunicado de la Secretaría de Hacienda anunció la designación de Joseph-Maria Córdoba Montoya como embajador de México ante el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), con sede en Washington. Curiosamente, mientras Córdoba Montoya abandonaba el país casi sin equipaje y en puntas de pie, la Presidencia de la Nación -donde era nada menos que jefe de gabinete desde 1988- guardó el más estricto silencio.

Se abría así un nuevo capítulo en la vida de un laberíntico personaje al que muchos periodistas, funcionarios de gobierno y políticos opositores definían como el *hombre número dos* del gobierno, un verdadero "poder detrás del trono" que impuso su voluntad, sus caprichos y, en ocasiones, sus revanchas en el sexenio del presidente Carlos Salinas de Gortari.

Nacido en Francia de padres españoles y nacionalizado mexicano, Córdoba Montoya, de 43 años y graduado en ingeniería, tuvo sus primeros contactos con los mexicanos con los que

habría de compartir cargos en el gobierno cuando coincidieron en la Universidad de Stanford (Estados Unidos), donde cursaron el doctorado en Economía entre 1974 y 1977.

En 1979 fue asesor en la secretaría de Hacienda y al año siguiente se incorporó al PRI. Entonces comenzó su lento pero incontenible ascenso en la entonces estratégica secretaría de Programación y Presupuesto, por donde pasaron Salinas de Gortari, el asesinado candidato presidencial Luis Donald Colosio y el nuevo *elegido*, Ernesto Zedillo Ponce. Naturalizado a través de un trámite de excepción, Córdoba Montoya fue asesor de la campaña electoral de Salinas y, posteriormente, jefe de gabinete en el palacio presidencial.

Rencoroso y visceral, pero al mismo tiempo con una aguda inteligencia, una enorme capacidad de trabajo y un gran talento para la intriga, el *súper asesor* tuvo un desempeño protagónico en la redacción de los discursos presidenciales, en las negociaciones del Tratado de Libre Comercio (TLC) de Norteamérica, en el trato con la oposición y en prácticamente

todas las áreas de gobierno. Alejado de los flashes de los fotógrafos, las cámaras de televisión y los micrófonos de los reporteros, desde las sombras o en un discreto segundo plano, Córdoba Montoya llegó a coordinar todo el gabinete presidencial en las áreas de política, economía, relaciones internacionales e, incluso, inteligencia interna y seguridad nacional. Creó sus propios servicios secretos, hizo vigilar a opositores y aliados y en más de una ocasión tuvo choques con los organismos de seguridad interior y de las fuerzas armadas.

Su traslado al BID fue saludado con alivio por la prensa y la oposición, sobre todo por quienes vaticinaban su "caída". Sin embargo, este barroco personaje no fue víctima de un *exilio dorado* ni de un alejamiento de castigo, sino que parece que cumplirá una nueva misión: después de proponer y lograr la controvertida candidatura de Zedillo, comenzará a gestionar discretamente en oficinas y pasillos de Washington la posible candidatura de Carlos Salinas de Gortari como próximo presidente del Banco Mundial. (R.B)



Colosio y Salinas. El candidato había tomado distancia del presidente

Partido del Frente Cardenista de Reconstrucción Nacional (PFCRN), un grupo pro oficialista conocido como "los ferrocarrileros", financiado por el PRI.

Entonces sucedió algo imprevisto: un aficionado que filmó un video a menos de diez metros del crimen le entregó el cassette al corresponsal del noticiero *Telefe*, del Canal 11 de la televisión argentina. La inesperada filmación -copiada por el informativo *Eco*, de la cadena mexicana Televisa- muestra cómo Aburto avanza tranquilamente mientras dos hombres le abren paso entre la multitud, coloca el revólver en la sien de Colosio y dispara. También muestra que ninguno de los guardaespaldas del candidato hace nada por evitar el atentado.

El 4 de abril, ante la evidencia, la subprocuraduría especialmente creada para investigar el asesinato admitió que al menos seis individuos -todos policías o ex policías- facilitaron el *trabajo sucio* de Aburto. La PGR dijo entonces que las autoridades nunca negaron que el asesino pudiera tener colaboradores, aunque ese hecho no autorizaba a hablar de "una conspiración".

Poco después, no obstante, la teoría del complot volvió a cobrar fuerza cuando una versión indicó que los detenidos pertenecían a un misterioso grupo denominado TUCAN, sigla que al parecer está compuesta por las iniciales de las siguientes palabras: Todos Unidos Contra Acción Nacional. El conservador Partido Acción Nacional (PAN) gobierna el estado de Baja California Norte desde 1990, cuando por primera vez en 80 años ganó las elecciones locales un candidato no perteneciente al Partido Revolucionario Institucional. La derrota electoral del partido oficial fue adjudicada a Colosio, entonces líder del PRI.

En los últimos diez años, las autoridades no esclarecieron convincentemente una larga serie de crímenes políticos que incluyen al periodista Manuel Buendía, autor de una muy bien informada columna en el diario *Excelsior* (1984), al demasiado curioso agente de la Drug Enforcement Administration (DEA), Enrique Kiki Camarena (1985), al cardenal Juan Jesús Posadas Ocampo (1993) y a cerca de 300 periodistas o militantes del Partido Revolucionario Democrático asesinados en el actual sexenio (1988-94). A esa lista habría que agregar el sos-

pechoso accidente de carretera en el que perdió la vida Manuel Clouthier, líder del PAN, en 1989. Es posible que la muerte de Colosio se agregue a esta extensa serie de casos no resueltos.

**El dedo del señor** - La desaparición física de Colosio planteó un verdadero quebradero de cabezas dentro del PRI acerca de la sucesión presidencial porque -como señaló Luis Javier Garrido, columnista de *La Jornada*- no murió el candidato de un partido político, sino "el heredero de un cargo en un sistema premoderno en el cual la presidencia se hereda".

Comenzaron a evidenciarse las fisuras internas en la monolítica organización que gobierna el país en los últimos 65 años. Ramiro de la Rosa, dirigente juvenil del partido de gobierno, afirmó que Colosio era "víctima de una conspiración urdida desde las altas esferas del poder" y que su muerte sería usada por Salinas para "impulsar una candidatura que no cuenta con el respaldo de las bases del PRI ni responde a las expectativas del pueblo mexicano".

Pero de nada sirvieron las voces que desde dentro y fuera del PRI reclamaron que el forzado sucesor de Colosio fuera designado a través de un proceso de consulta democrática y volvió a imponerse la práctica habitual de la decisión exclusivamente presidencial, conocida popularmente en México como el *dedazo*. El agraciado fue un amigo de Salinas, el economista Ernesto Zedillo Ponce de León, de 42 años, un gris e incondicional tecnócrata que nunca ocupó puestos de elección popular, ex secretario de Educación y que hasta ese momento era jefe de la campaña presidencial de Colosio.

Humberto Pérez, del grupo Democracia 2000, fracción disidente del PRI, vaticinó que ese partido de Estado "habrá de morir el 21 de agosto con las elecciones porque sólo podrá sostener a Zedillo a través del fraude electoral". Pérez fue más lejos: "Queremos otro candidato, Zedillo no es priísta".

El escritor Carlos Fuentes, a pesar de ser un hombre del sistema, juzgó las designación de Zedillo como un "acto lamentable que muestra la enconada persistencia de la tradición autoritaria en México". El reconocido intelectual resumió el estado de ánimo generalizado: "No se ha acudido a las bases del partido, no se le ha dado oportunidad a la opinión pública a manifestarse en favor de alternativas o corrientes diversas y se nos ha privado nuevamente de la oportunidad de conocer los programas y personalidades de muchos mexicanos".

Sugestivamente, los únicos mensajes de simpatía que recibió Zedillo fueron los de la empresa privada mexicana, el Departamento de Estado norteamericano y los banqueros de Wall Street. Ante la apatía generalizada de los electores, el abstencionismo -o, en el peor de los casos, el fraude- puede resultar el único vencedor de los comicios del 21 de agosto.

# Pasar el país en limpio

*La discusión del modelo económico, especialmente la opción liberal, estará en el centro de los debates de la campaña electoral*

**Beatriz Bissio**

**D**esde 1950 Brasil no realiza una elección *casada*, como dicen en el país, o sea, en la cual de forma simultánea, serán escogidos el presidente de la República, los gobernadores de los 26 estados, los diputados federales, dos terceras partes de los Senadores y los diputados estatales.

Ese hecho por sí solo le otorga a los comicios de octubre de 1994 una importancia especial. Pero, además, la elección es la primera posterior a la traumática experiencia del *impeachment* y la destitución de Collor de Mello y la investigación de los casos de corrupción entre miembros de la poderosa Comisión de Presupuesto del Congreso. La operación *manos limpias a la brasilera* -que aún está en curso y se está ampliando a otros sectores, entre ellos al Poder Judicial- demuestra que la corrupción no sólo

afecta a la clase política sino que se extiende por todo el tejido social. Los más de veinte años de régimen autoritario, entre otras graves secuelas, dejaron también ésa, una de las más difíciles de combatir y de superar.

Gran parte del problema de la corrupción se origina en el propio sistema electoral: en Brasil, el elector no vota a los partidos, sino a los candidatos (en la llamada *cédula* de votación debe escribir el nombre de sus candidatos, independientemente del partido al que pertenecen). Eso hace que -una vez consagrada su candidatura- cada aspirante a un cargo tenga que ir en busca de sus eventuales electores de forma individual, financiando sus gastos de campaña.

Se estima que la campaña de un candidato a diputado estatal, por ejemplo, no cuesta menos de ciento cincuenta mil dólares. Este sistema de votación reduce las oportunidades de participación de candidatos oriundos de las clases populares y favorece la corrupción, consolidando la mentalidad mercantilista en torno del acto de votar. Lamentablemente, a pesar de que fueron presentados numerosos proyectos que alteraban la legislación electoral, las mesas directoras del Congreso, controladas por los sectores conservadores, no los pusieron en votación. Estaban poco interesadas en promover una mayor transparencia en las campañas electorales, disminuyendo el peso del poder económico.

A pesar de estos factores, la elección de octubre próximo será decisiva para definir los rumbos del país. Como sucede en otros casos, también en Brasil uno de los más importantes ejes de la campaña será el modelo económico, o dicho de otra forma, estará siendo debatida la opción neoliberal.

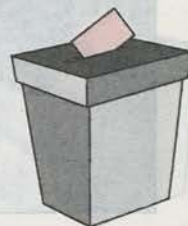
El centro y la derecha confluyeron -hasta ahora- en una candidatura única, la del senador del Partido de la Social Democracia Brasileña (PSDB), Fernando Henrique Cardoso, ex ministro de Hacienda



*Lula se mantiene primero*



*F. H. Cardoso: alianza con la derecha*



de Itamar Franco. Proveniente de la izquierda e intelectual brillante, Cardoso afirmó al asumir el ministerio que los brasileños que conocían sus libros sobre economía debían "olvidar todo lo que había escrito". Era la forma de decir que a partir de ese momento adhería a las tesis del libre mercado, que de hecho nortearon toda su gestión como ministro. Las encuestas de opinión posteriores a la proclamación de su candidatura dan a Cardoso en segundo lugar, después de Luis Ignacio Lula da Silva, del Partido de los Trabajadores.

Lula, que prácticamente está en campaña desde la elección anterior, ya que no ocupó ningún otro cargo o función, mantiene la delantera desde hace largos meses y hay quienes consideran que "ya está en la segunda vuelta".

**El peso regional** - Quienes defienden la tesis de que la disputa ya está definida entre esos dos candidatos parecen olvidar un detalle nada despreciable: a diferencia de 1989, cuando la elección presidencial fue "soltera" -o sea, sólo estaba en disputa el cargo de presidente-, en 1994 por ser una elección general, factores regionales pasan a tener peso decisivo. Uno de ellos es el peso que adquieren las candidaturas a los gobiernos de los estados, que pasan a comandar las opciones electorales, sobreponiéndose -salvo excepciones- a la propia candidatura presidencial.

Desde este punto de vista, tanto la candidatura de Lula como la de Fernando Henrique son débiles. Ninguno de los dos partidos, ni el PT ni el PSDB tienen candidatos fuertes a los gobiernos estatales (a excepción de la candidatura de Mario Covas, del PSDB, en São Paulo). Eso explica la férrea determi-

nación de Cardoso de aliarse al Partido del Frente Liberal (PFL) a pesar de las evidentes divergencias programáticas entre ambos. El PFL tiene buenas oportunidades de vencer en varios estados. Y el PT tiene serias dificultades, pues ninguno de sus aliados naturales (el Partido Socialista, el Partido Verde y el Partido Comunista do Brasil) tiene candidatos fuertes a los gobiernos estatales.

Por todo esto, recién a partir de mediados de mayo, cuando las demás candidaturas a la presidencia y a los gobiernos de los estados estén definidas, comenzará a delinearse un escenario más próximo del que prevalecerá en el momento en que el electorado tenga que hacer su opción.

En este sentido, es necesario estar atentos a las definiciones del Partido del Movimiento Democrático Brasileño (PMDB), del Partido Progresista Reformador (PPR) de Paulo Maluf (quien personalmente ya desistió de ser candidato a la presidencia) y del Partido Democrático Trabalhista (PDT), de Leonel Brizola. Como el mayor partido brasileño, el PMDB a pesar de estar en declive, aún tiene peso decisivo en cualquier elección. El PPR es importante por su influencia en São Paulo y en varios estados del nordeste. Y el PDT es clave, porque, en el espacio de la izquierda, es el único que disputa con buenas posibilidades de victoria los gobiernos de por lo menos siete estados. Esa situación puede permitir un crecimiento de la candidatura presidencial de Brizola, que se ha mantenido en torno del 10% de las preferencias de los electores.

En las últimas encuestas, correspondientes al mes de abril, cuando el voto no es inducido, 49% de los electores afirman que aún no tienen candidato a la presidencia. Los porcentajes de cada candidatura (33% Lula; 20% Fernando Henrique Cardoso; 10% Brizola; 8% Orestes Quercia) son obtenidos en encuestas estimuladas en las que el nombre del candidato es citado por el encuestador.



Orestes Quercia: un partido mayoritario en declive



Leonel Brizola puede inclinar la balanza

# Una elección diferente

*Consolidado el régimen democrático, los uruguayos vuelven a las urnas para optar entre candidaturas que se definen en torno al modelo económico*



Tabaré Vázquez: experiencia en la administración de Montevideo

**E**n noviembre de 1994 se realizará en Uruguay la tercera elección desde el fin de la dictadura. La primera, en 1984, puede considerarse una elección de transición, una vez que las Fuerzas Armadas impusieron sus reglas de juego, impidiendo el libre ejercicio democrático. Las candidaturas de Wilson Ferreira Aldunate, del Partido Nacional (Blanco), y del general (retirado) Líber Seregni, del Frente Amplio, los dos dirigentes más importantes en la lucha contra el régimen militar, fueron proscriptas. Venció Julio María Sanguinetti, del Partido Colorado, quien ya en su primer mes de gobierno concedió una amnistía y liberó a los presos políticos, atendiendo un reclamo de la ciudadanía.

Al año siguiente, ante las presiones de las Fuerzas Armadas, el Parlamento aprobó una amnistía a los militares. Ningún acusado de violaciones a los derechos humanos durante la dictadura fue juzgado.

Esa decisión motivó una intensa movilización de la opinión pública. Una Comisión de Ciudadanos -utilizando un dispositivo constitucional- juntó 500 mil firmas y logró someter la amnistía a plebiscito.

Pero la consulta popular, realizada en abril de 1989, ratificó la ley por 56% contra 42% de los votos.

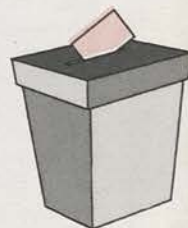
Las elecciones de 1989 se realizaron en un país que ya se sentía liberado de las amarras del autoritarismo y el eje de la discusión fue el modelo económico. La opción en favor del neoliberalismo de Julio María Sanguinetti -que había comenzado a aplicar la "receta" de ajuste estructural del Banco Mundial- hizo que el Partido Colorado fuese castigado por las urnas. A nivel nacional venció Luis Alberto Lacalle, del Partido Nacional, y -por primera vez en la historia del país- la izquierda derrotó a los dos partidos tradicionales en Montevideo.

Tabaré Vázquez, candidato del Frente Amplio, asumió la Intendencia de Montevideo, donde reside más de la mitad de

los habitantes del país y se concentra el poder económico. Comenzaba una experiencia inédita en el Uruguay de "cohabitación" de un gobierno central conservador con un gobierno municipal capitalino de izquierda.

**Neoliberalismo cuestionado** -Lacalle profundizó la política neoliberal de su antecesor. A fines de 1991, el Parlamento aprobó una ley de privatización de empresas públicas que había sido propuesta por el gobierno, pero la oposición, haciendo uso nuevamente del dispositivo constitucional, juntó las firmas del 25% de los electores y convocó un plebiscito para derogar la ley. Al contrario de lo que había sucedido con la amnistía a los militares, el 13 de diciembre de 1992, 70% de los uruguayos se pronunciaron contra la decisión del Parlamento, y la ley tuvo que ser derogada.

El pronunciamiento popular -el primer repudio de un país latinoamericano a la política de libre mercado- constituyó un golpe serio para el gobierno, pues la privatización de las empresas públicas era el eje de su propuesta económica. Es interesante señalar que la política neoliberal del presidente Laca-



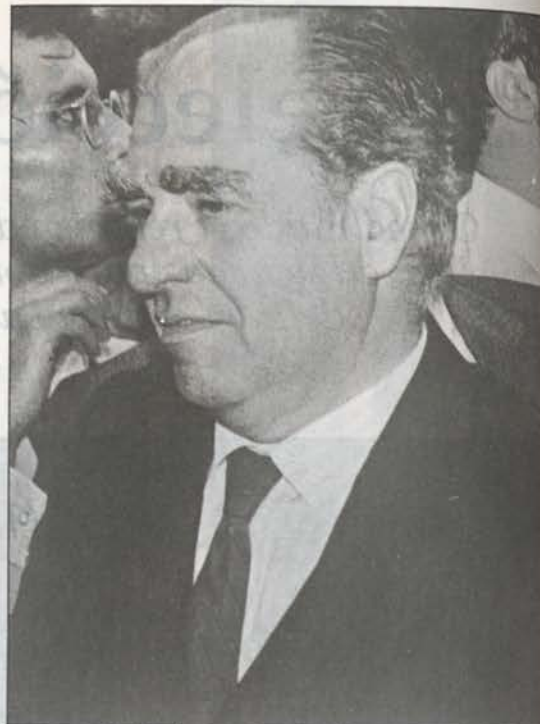
lle fue cuestionada inclusive dentro de su propio partido. Dirigentes de las corrientes más avanzadas, que habían creado el Polo Progresista, cuyos exponentes más significativos son el senador Alberto Zumarán y el intendente del departamento de Cerro Largo, Rodolfo Nin Novoa, votaron con la oposición en el plebiscito.

**Fórmula suprapartidaria** -El modelo económico se presenta nuevamente como el eje de los debates en la elección de 1994, que -de concretarse negociaciones en curso actualmente- por primera vez podría presentar candidaturas mayoritarias mixtas, de dirigentes oriundos de lemas diferentes. Es el caso de la fórmula Tabaré Vázquez-Nin Novoa, que postularía a la presidencia al actual intendente de Montevideo, del Frente Amplio, y a la vicepresidencia al intendente de Cerro Largo, del Polo Progresista del Partido Blanco. Es muy probable que el Frente lance esa fórmula, que tendría un gran valor simbólico, pero recién en julio, mes para el cual está programado el Congreso de la coalición, las candidaturas serán oficializadas.

En los otros partidos las candidaturas tampoco están definidas totalmente. El ex presidente Julio Sanguinetti seguramente será uno de los postulantes a la presidencia por el Partido Colorado, que hasta el momento es el que encabeza las preferencias de los electores en las encuestas de opinión pública. Uno de los posibles candidatos a la vicepresidencia en la fórmula de Sanguinetti es el senador Hugo Batalla. Ex secretario general del Partido por el Gobierno del Pueblo (PGP), integrante con la Democracia Cristiana del llamado Nuevo Espacio -una escisión del Frente Amplio- Batalla renunció al cargo después de haber quedado en minoría dentro de su partido justamente en lo que respecta a la alianza con los colorados. Es posible que el senador opte por reingresar al Partido Colorado, pero pocos dirigentes del PGP lo acompañarían. El partido estaría al borde de la fractura.



Luis Lacalle: difícilmente verá a su partido victorioso



Julio María Sanguinetti: aún se mantiene primero en las preferencias

La nueva legislación uruguaya permite que se presenten hasta tres candidaturas presidenciales por lema, pero entre los colorados sólo otro ex presidente, Jorge Pacheco Areco, parece dispuesto a disputar el más alto cargo de la República.

En el Partido Nacional, tampoco está claro aún el panorama de candidaturas presidenciales. El Herrerismo, sector al que pertenece el actual presidente, Luis Alberto Lacalle, lanzaría al senador Juan A. Ramírez, mientras que los grupos progresistas podrían postular al senador Carlos Julio Pereyra.

Encuestas realizadas entre el 26 de marzo y el 4 de abril de 1994 mostraron como principal novedad el virtual empate en el segundo lugar del Frente Amplio y el Partido Nacional, a nivel de todo el país. En primer lugar se mantiene el Partido Colorado, que permanece imbatible desde 1991. El FA tiene más penetración en las áreas urbanas, donde llega a obtener 29% de las intenciones de voto, pero cae para 20% cuando se incluyen las áreas rurales. El Partido Nacional está en torno del 19% de las intenciones de voto. Cuando la encuesta se realiza sólo en Montevideo, el Frente Amplio salta para el primer lugar, con 32% de los votos, contra 29% del Partido Colorado y 12% del Partido Nacional.

Por varias razones, la elección uruguaya de 1994 será diferente de las anteriores. Por un lado, se realizará en un marco democrático más consolidado y por otro, juzgará, por primera vez, la actuación de un gobierno de izquierda: el Frente Amplio que ahora postula con posibilidades la presidencia ya no es un novato en la política uruguaya sino que tiene como carta de presentación -para bien o para mal- la administración municipal de Montevideo. (B.B.)



**ECOLOGIA**  
E DESARROLLO

**CUADERNOS**



**LA HORA DE MANDELA**

En este suplemento publicamos artículos de la revista "Ecología e Desarrollo" nº 35 y 36

**INDIOS: LA RESISTENCIA DE LOS URU-EU-UAU-UAU**

5

**SAFARI EN LOS MARES DE TAILANDIA**

8

**ECONOTAS**

10

# SUPLEMENTO

Un espacio de reflexión sobre la cuestión ambiental

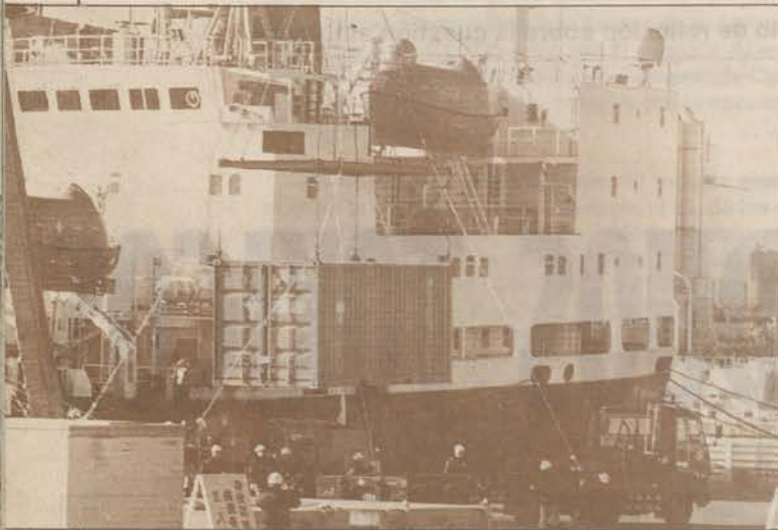
## RESIDUOS TOXICOS



## COMERCIO DE LA MUERTE

2

Marcelo Monteiro



*Empresas cuyas sedes están en países industrializados exportan desechos tóxicos a los países en desarrollo amparadas en legislaciones que aún contienen brechas que autorizan ese tipo de tráfico. Una movilización de ecologistas en Inglaterra logró una orden judicial sin precedentes que obligó a la empresa a recibir de vuelta un cargamento de basura contaminada cuyo destino era un puerto de São Paulo, Brasil*

# Comercio de la muerte

**T**écnicos ambientales de 26 países aprobaron una recomendación a los gobiernos de las naciones latinoamericanas para que no permitan la exportación de basura tóxica y peligrosa para América Latina, incluyendo los desechos que en teoría podrían ser reciclados. La propuesta fue una de las principales conclusiones de la Reunión sobre Movimiento Transfronterizo de Basura y Residuos Tóxicos y Peligrosos, organizada en Santiago de Chile en noviembre por la Comisión Económica para América Latina (Cepal), entidad ligada a las Naciones Unidas, y por el Secretariado de la Convención de Basilea. También participaron del mitin representantes de entidades de defensa del medio ambiente, como la Greenpeace y la Asociación Caribeña de Conservación.

Cientotres países del Tercer Mundo aprobaron leyes que impiden la importación de residuos tóxicos. En América Latina, Argentina, Chile, Colombia, El Salvador, Perú y Panamá tienen legislaciones restrictivas al tráfico de cargas tóxicas. La Organización de Unidad Africana aprobó en 1991 la Convención de Bamako, que prohíbe la importación de basura tóxica para los países africanos signatarios y la venta de sustancias de uso vedado en los países productores.



**La acción de Greenpeace impidió la entrada en Brasil de 200 toneladas de residuos tóxicos de Gran Bretaña**

En marzo último, 64 gobiernos ratificaron la Convención de Basilea, inicialmente firmada en 1989, prohibiendo por unanimidad el transporte de desechos tóxicos desde las naciones industrializadas hacia el Tercer Mundo. Tal prohibición se aplicará desde el 1º de enero de 1998, incluyendo el reciclado, la recuperación y el almacenamiento final de la basura tóxica.

Sin embargo, la gran dificultad enfrentada por las naciones del Tercer Mundo para evitar este "comercio de la muerte" es la deficiencia del Estado en fiscalizar

los cargamentos enviados normalmente por países de Europa Occidental y por EEUU. Según Alfredo Gastal, del Departamento de Medio Ambiente de la Cepal, además de aprobar leyes restrictivas, los países del Tercer Mundo necesitan reforzar la estructura de las instituciones responsables por el área ambiental y capacitar los funcionarios para que la legislación nacional y los tratados internacionales puedan ser respetados integralmente.

Brasil no hacía parte del grupo de naciones que prohibían la entrada de residuos tóxicos de cualquier especie en su territorio hasta marzo último. En 1993, el Instituto Brasileño de Medio Ambiente y Recursos Naturales Renovables (Ibama) había permitido la importación de 12 mil toneladas de plomo provenientes de EEUU, Reino Unido, Perú y Puerto Rico. El residuo de plomo es utilizado por los fabricantes de baterías, pilas, fusibles y lingotes de metal. El instituto autorizó en aquel año, además, la entrada en el país de 35 mil toneladas de residuo de papel.

Sin embargo, Brasil es autosuficiente en la producción de ese residuo y por lo tanto su importación no es necesaria, según afirma Leda Famer, bióloga del Ibama responsable del programa de administración de residuos sólidos del instituto.

A pesar de los problemas estructurales que existen en Brasil para la fiscalización de las cargas tóxicas que ingresan al país, el Ibama logró reducir el volumen de chatarra de aluminio importada a 600 toneladas hasta agosto del año pasado. En 1991, el total exportado hacia este país fue de 6.254 toneladas y, en el año siguiente, 3.380. Los residuos son procesados para la fabricación de radiadores y suturas de aluminio.

Según las leyes actuales, las empresas que quieran procesar desechos peligrosos deberán comprobar capacidad técnica antes de hacerlo. Deben ahora estar registradas en el Catastro Nacional de Operadoras de Residuos Peligrosos, que estará controlado por entidades ambientales y someter a las autoridades un plan de administración. También tendrán que informar anualmente a los órganos ambientales la cantidad y naturaleza de desechos manipulados, su destino final y los posibles accidentes. Quedó definido como crimen contra el medio ambiente y la salud pública la gestión de residuos peligrosos sin autorización legal o de manera inadecuada, con pena de seis meses a dos años de detención para los infractores.

El representante del Partido Verde en la Cámara Federal brasileña cita casos de daños causados por el manejo irresponsable de sustancias tóxicas, como la contaminación por mercurio y plomo de por lo menos



50 niños en Vila dos Pescadores, en Cubatão, estado de São Paulo y el depósito clandestino de BHC, conocido como *polvo-de-broca*, en Cidade dos Meninos, Caxias, estado de Río de Janeiro.

Debido a fallas de la legislación y a las dificultades de fiscalización, la participación de la sociedad y de entidades de defensa del medio ambiente es fundamental en la represión al tráfico de estas sustancias a países subdesarrollados. La sección brasileña de Greenpeace impidió, al final de 1993, que una carga de 200 toneladas de residuos que incluían metales pesados (arsénico, cad-

mio, mercurio y plomo, entre otros) fueran "recicladadas" por la empresa Produquímica, instalada en Suzano, São Paulo, para la fabricación de fertilizantes. Los desechos no eran biodegradables y, si fuesen usados en la agricultura, podrían contaminar trabajadores y consumidores.

La firma de São Paulo compró el cargamento de la metalúrgica inglesa Beaver Metals, con sede en Birmingham, bajo la forma de "micronutriente para la producción de fertilizantes". Alertada por Greenpeace, que analizó los residuos en el Reino Unido, la Compañía Provincial de Tecnología y Saneamiento Ambiental (Cetesb) decomisó la carga de diez *containers* en el puerto de Santos (São Paulo) para verificar su composición. Después de algunos días, un nuevo grupo de nueve *containers* con la misma carga llegó a la terminal portuaria paulista. La Cetesb comprobó que los productos eran tóxicos.

Aunque se tratase de material tóxico ese cargamento podría haber entrado legalmente al país si la Produquímica estuviese registrada en el Ibama. Como la empresa importadora no había cumplido con ese extremo legal, la Cetesb tuvo argumentos para exigirle la devolución del cargamento al Reino Unido, una operación que fue concluida en enero. Según el propietario de la empresa, Gerald Walter Schultz, la importación de micronutrientes no necesita ser autorizada por los organismos de protección ambiental, porque no se trata de residuos tóxicos, afirmación desmentida por Cetesb.

La misma empresa paulista ha sido multada más de 20 veces por la Cetesb por arrojar irregularmente residuos en los ríos, por contaminación del suelo por almacenamiento impropio de material tóxico, emanación exagerada de contaminantes a la atmósfera y por uso de equipos sin licencia de instalación, la cual es otorgada por la Cetesb. Produquímica tiene, además, plazo hasta el próximo día 30 de junio para trasladar su fábrica de Suzano, que está situada en un área de preservación de manantiales. ■

**En 1993  
entraron a  
Brasil 12 mil  
toneladas de  
plomo,  
autorizadas  
por las  
autoridades**

## Un problema mundial

La importación ilegal hecha por Produquímica a Brasil no es un caso aislado. De 1986 a 1993, Greenpeace documentó 120 propuestas de exportación de desechos tóxicos de países desarrollados hacia el Tercer Mundo. En los últimos cinco años, las naciones industrializadas enviaron más de 100 millones de toneladas de basura tóxica a los países subdesarrollados. En más del 90% de los casos de ventas de residuos hacia éstos países se alegó la posibilidad de reciclaje.

Las empresas que negocian la basura tóxica apelan a todo tipo de artimañas para conseguir librarse de ella. En 1992, la empresa alemana Schmidt-Cretan exportó a Albania 463 toneladas de pesticidas caratulados como "ayuda humanitaria". El producto es considerado como de máxima peligrosidad en la legislación ambiental alemana y su uso está prohibido en todo el territorio del país. En marzo del mismo año, una de las dos empresas estatales albanesas que coordinaban la recepción de la "donación" pidió la interrupción de los embarques alegando que la "ayuda humanitaria" no estaba correctamente empaquetada y que el plazo de validez ya se había agotado.

Poco tiempo después de ordenada la suspensión de la operación en Albania, la firma alemana todavía remitió tres cargamentos más de pesticidas vencidos. Después de haber sido devueltos a Alemania y enviados nuevamente hacia territorio albanés, los productos tóxicos están hoy almacenados en una estación de ferrocarriles en Bajza.

Otras dos empresas alemanas, ATG y Rimex, participan también de esta nueva forma de "filantropía", enviando desechos a los países de Europa Oriental. ATG firmó un presunto contrato con el gobierno de Estonia para la exportación de 500 mil a 800 mil toneladas anuales de neumáticos usados. Según los directivos de la empresa, las gomas podrían ser incineradas para la producción de energía para calefacción domiciliar. Tras acaloradas dis-

cusiones en el Parlamento, 5 mil toneladas fueron recibidas y quemadas en el puerto de Talin, sin que se generara un solo watt de potencia. Fueron sustanciales, en cambio, las emisiones de partículas a la atmósfera.

La Rimex intentó remitir 78 barriles de aceite quemado de máquinas, a Ucrania, con la caratula humanitaria de "donación de parafina al Comité Central de la Cruz Roja para investigaciones sobre la biósfera". Afortunadamente las supuestas "investigaciones" no llegaron a realizarse pues la remesa fue confiscada por los agentes aduane-

### Alemania es el campeón mundial de la exportación de basura tóxica al Tercer Mundo

ros de Polonia, que no permitieron el transporte de la carga por territorio polaco. Por la cantidad de casos en los que aparecen empresas germanas, Alemania es considerada el país campeón del mundo en exportación de basura tóxica, según Greenpeace.

Otros grandes exportadores de basura contaminada son Suiza y EEUU. La firma norteamericana Stoller Chemical vendió al gobierno de Bangladesh, en 1992, más de 3 mil toneladas de abono envenenado con cenizas de fundición de cobre. La operación fue financiada por el Banco para el Desarrollo Asiático. Análisis practicados en Carolina del Sur, Estados Unidos, sede de la empresa, comprobaron un alto tenor de plomo en el abono, lo que es causa de problemas neurológicos en niños, y también de cadmio, que provoca daños en los riñones y es cancerígeno.

En junio de 1992, el gobierno nor-

teamericano interpuso una acción judicial contra la empresa Stoller y otras tres empresas que llevan adelante la operación. No obstante esas medidas oficiales, las autoridades ambientales de Estados Unidos dejaron que la carga tóxica ya exportada permaneciese depositada en uno de los países más pobres del mundo, cuyo PNB per cápita es de 220 dólares anuales según la Unicef.

Después de un año de comprobado el alto contenido tóxico de la carga, el abono seguía siendo vendido libremente en Bangladesh. Informaciones no confirmadas indican que el gobierno del país solo detuvo la distribución del abono envenenado después de vendido el 33% del total.

Suiza exporta anualmente 126 mil toneladas de residuos tóxicos, según el Ministerio del Medio Ambiente local, volumen superior a las exportaciones de queso (60 mil toneladas) y de chocolate (67 mil).

Las empresas suizas distribuyen equitativamente sus exportaciones de basura contaminada enviándola hacia países desarrollados, como Alemania, Francia y Bélgica, y a países subdesarrollados como Eslovenia y Somalia.

Suiza viola permanentemente la Convención de Basilea firmada en su propio territorio, según la cual la comercialización de cargamentos tóxicos sólo puede hacerse entre los países signatarios del tratado o con los demás, cuando haya acuerdos bilaterales de control entre el país importador y el exportador. El país anfitrión de la Convención tiene como uno de sus depósitos cautivos para la basura tóxica a Alemania, que no firmó el tratado ni tiene acuerdos con Suiza.

Esta situación debe modificarse en los próximos años, después que los países que integran la OCED (Organización para la Cooperación Económica y el Desarrollo), que reúne a las 24 naciones más industrializadas del mundo, suspendan todos los embarques transfronterizos de desechos tóxicos, a partir del año 1998.

Autor y Fotos: María Dania Jungues

## La resistencia de los Uru-Eu-Uau-Uau

*La tribu más primitiva y guerrera del Estado de Rondonia, en Brasil, lucha para mantener una cultura milenaria dentro de una reserva que ya está amenazada en sus límites por buscadores de oro, madereros y colonos*

**E**n la Reserva Indígena Uru-Eu-Uau-Uau, delimitada en 1985, con 1 millón 830 mil hectáreas viven actualmente 60 indios, divididos en tres aldeas. La reserva presenta uno de los últimos rincones de vegetación y de *cerrazón* aún no totalmente alcanzadas por la acción depredadora del colonizador.

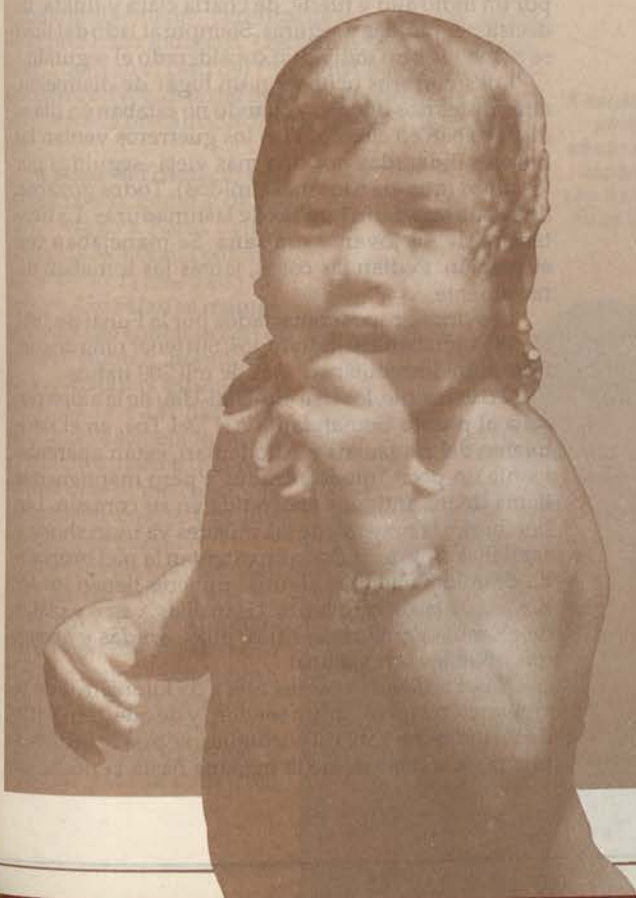
Comparado con el Parque Nacional de los Nuevos Pacaás, el territorio que los indios ocupan desde hace siglos se encuentra bastante reducido. Sin embargo, hoy intentan mantener sus costumbres milenarias y su aguerrida defensa, ya que los límites de la reserva son invadidos por madereros, buscadores de oro y colonos.

Lingüísticamente, los Uru-Eu-Uau-Uau son clasificados como un grupo Tupí-Cauahib, de la familia Tupí-Guaraní - tronco Tupí. Se sabe que la región que actualmente forma el estado de Rondonia fue una de las puertas de entrada de estos primeros habitantes. Existen trabajos arqueológicos y mapas con un relevamiento etnológico de los grupos contemporáneos que demuestran una gran concentración de culturas Tupí en esta región, siendo los desplazamientos una práctica constante.

Varios exploradores y estudiosos citan a los Tupí-Cauahib. En 1797, según Kurt Nimuendaju, autor de *The Kawahib, parintintin and their neighbors*, ellos fueron localizados entre la confluencia de los ríos Juruena y Arinos, en el actual estado de Mato Grosso. La antropóloga Denise Meirelles, quien escribió *Poblaciones indígenas y la ocupación histórica de Rondonia*, cree que muchos Tupí-Cauahib habrían llegado del río Tapajós para el Madeira y afluentes del río Ji-Paraná en los siglos XVIII y XIX, cuando hubo una gran movilización desde el norte hasta el sur, determinada más por los conflictos internos que por presiones externas.

También llamados *Boca Negra*, por el tatuaje oscuro que usan de la boca a las orejas y por la pintura negra alrededor de la boca, los Uru-Eu-Uau-Uau sumaban a principios del siglo unos dos mil a tres mil individuos.

Desde hace 150 años, los Uru-Eu-Uau-Uau luchan con todas sus fuerzas contra el hombre blanco, que los habría aniquilado con sus enfermedades. Por eso han desarrollado una forma de guerrilla, que consiste en atacar al invasor en varios frentes al mismo tiempo, siempre usando pequeños grupos de guerreros. Antes, hasta las mujeres participaban en las luchas, entre-



La resistencia de los Uru-Eu-Uau-Uau

gando las flechas a los expertos arqueros que tomaban posición en dos líneas paralelas.

La defensa constante de su territorio hizo de los andariegos Uru-Eu-Uau-Uau los más temibles guerreros. Fue así que los conoció el frente de atracción de la Fundación Nacional del Indio (Funai): luchando contra el invasor y la civilización. Hasta hoy, ellos sólo desean ser dejados en paz en su reserva.

Mientras tanto, siguen con los ojos bien abiertos, con sus arcos y flechas en las manos, recorriendo la espesura en todas direcciones hasta los límites de la reserva, donde continúan los conflictos. Una y otra vez surge un buscador de oro o maderero flechado por los Uru-Eu-Uau-Uau tras haber invadido sus tierras.

Hasta hace poco, los caucheros copaban sus aldeas y las masacres ocurrían en la proporción de un blanco muerto por cada grupo de 60 a 100 indios. Entre 1945 y 1984, la región de los ríos Jamari, Candeias, Preto-e-branco del Jamari y Jaru fue escenario de conflictos sangrientos promovidos por los invasores, muchos portadores de títulos de propiedad otorgados por el Instituto Nacional de Colonización y Reforma Agraria (Incra) en tierras de los Uru-Eu-Uau-Uau.

**Primeros contactos-** El equipo comandado por el sertanista y delegado Apenã Meirelles, de la Funai, logró, tras 13 meses de mucho sacrificio, concretar un contacto con el grupo Uru-Eu-Uau-Uau en el puesto de atracción Alta Lídia, hoy Comandante Ari Dal Toé.

Según el informe del contacto, el 10 de marzo de 1981, al este del puesto de atracción, los Uru-Eu-Uau-Uau surgieron de la espesura, unas veces gritando y otras hablando normalmente y, por primera vez, se dejaron ver por completo. Algunos iban desarmados, pero la mayoría llevaba arcos y flechas. Ya habían sacado todos los regalos dejados por el equipo en los *tápiris* (cabañas) cercanos, pero querían más.

El líder del grupo, Djái, se adelantó, sacó el *facón* (un cuchillo de hoja larga) de su cintura, lo levantó bien alto y, con la otra mano, mostró los cinco dedos. El sertanista João Maia lo entendió todo: querían más facones. Cuando Maia se acercó al máximo líder para entregarle los facones, él se apartó. El sertanista se detuvo y el tuxauá avanzó. Recibió los puñales, además de otros pequeños regalos, y se fue para la selva con los tres guerreros que lo acompañaban.

El segundo contacto ocurrió algunos días después. Esta vez venían en actitud de paz y trajeron mujeres y niños. La tercera vez, el 18 de marzo del mismo año, el equipo de investigadores del Instituto Goiano de Prehistoria y Antropología de la Universidad Católica de Goiás, que acompañaba a la Funai, filmó camuflado, pues podría resultar peligroso hacer un rodaje con



Uno de los primeros contactos con los guerreros de la selva

aparatos sofisticados y sin la ayuda de un intérprete, ya que los indios Suruí presentes no hablaban el idioma de los Uru-Eu-Uau-Uau.

"Fijé los ojos por la ventana, vi el campo verde enrojeciendo y oscureciéndose de figuras humanas despojadas de todos los prejuicios y falsedades", escribió el investigador Mário Arruda da Costa en su informe.

Según los investigadores, el liderazgo observado en los primeros contactos con los Uru-Eu-Uau-Uau en los primeros contactos, era bien definido, ejecutado por un indio alto y fuerte, de charla clara y fluida, de decisiones rápidas y seguras. Siempre al lado del líder se mantenía otro individuo considerado el segundo.

Los guerreros ocupaban un lugar de distinción, atrás de los dos líderes, y cuando no estaban en fila se dispersaban en círculo. Tras los guerreros venían las mujeres -lideradas por una más vieja- seguidas por los niños (que eran los más tímidos). Todos gozaban de buena salud, sin huellas de lastimaduras. La dentadura de los jóvenes era sana. Se manejaban con educación. Pedían las cosas, jamás las tomaban directamente.

Los cinco grupos contactados por la Funai de 1981 al 1983 sumaban 250 individuos. Sin tener ningún contacto, aún deambulaban más de mil 200 indios.

Actualmente, los Uru-Eu-Uau-Uau de la aldea cercana al puesto Comandante Ari Dal Toé, en el nacimiento del río Jamari y Alto Jamari, están aparentemente un poco "modernizados", pero mantienen la llama de los antiguos encendida en su corazón. Los hombres y la mayoría de las mujeres ya usan shorts y sandalias. Sólo los niños aún ostentan la piel bronceada desnuda, mientras algunas mujeres tienen los senos a la vista sin vergüenza. Usan ollas, vasos y platos de aluminio, cartuchos, rifles, pilas, azadas y *facones* que obtienen con la Funai.

A pesar de que la aldea está a 35 kilómetros de la civilización a través de un sendero y de que gran parte de los indios no habla el portugués, se puede escuchar una radio a pilas desde la mañana hasta la noche en

una de las chozas colectivas. Las ropas usadas por algunos son viejas, sucias y rotas, contrastando con la desnudez sin prejuicios de hace pocos años.

**Política de ocupación-** Los Uru-Eu-Uau-Uau, como los otros grupos indígenas de Amazonia, fueron víctimas de la desastrosa política de ocupación de las últimas décadas, con la complicidad de las instituciones creadas para su protección.

El Servicio de Protección al Indio (SPI) interpretó su responsabilidad de protección del mismo modo que los jesuitas: se han propuesto a atraer y concentrar a los indios para dejar sus tierras a la demanda de los blancos, arrendándolas a los caucheros, las compañías agropecuarias y empresas mineras. "Estos invasores tolerados, que llegaron a financiar el SPI, acabaron por legalizar la usurpación de tierras indígenas", dicen los investigadores Mauro de Mello Leonel Jr y María Auxiliadora Cruz de Sá Leão, de la Fundación Instituto de Investigaciones Económicas (Fipe), en su informe de evaluación para demarcación de las tierras de los Uru-Eu-Uau-Uau.

El Incra, que a su vez se ha propuesto regular la tenencia de la tierra, aumentó el cuadro de agravios: concedió terrenos en áreas indígenas generando varios conflictos. La Superintendencia para el Desarrollo de la Amazonia (Sudam), con su política de incentivos fiscales, promovió la ocupación de las tierras y emitió, irresponsablemente, certificaciones negativas acerca de la presencia indígena. Los proyectos gubernamentales, como en el caso del Programa Integrado de Desarrollo del Noroeste del Brasil (Polonoeste), fueron hechos sin la precaución de una demarcación preliminar.

A pesar del contacto frecuente con la Funai y de algunos viajes a Porto Velho, capital de Rondonia por motivos de enfermedad, los Uru-Eu-Uau-Uau se mantienen lejos del contacto con el hombre blanco, plantando maíz y distintas especies de yuca, de la cual hacen el *cauin*, que es su bebida típica, y extraen la harina que consumen con el pescado y la carne de los tapires y cerdos salvajes que cazan.

Durante el verano suelen desplazarse por toda la reserva para visitar antiguas aldeas y parientes, recolectar frutos y formar noviazgos. Son expertos cazadores y pescadores con arco y flecha, recolectan miel, castañas y material para la construc-

ción de malocas, arcos, flechas y cestos. Buscan la *taquara* y la *taboca*, maderas para hacer flautas en los orígenes de los ríos, de donde solían traer la arcilla para la fabricación de la cerámica que ya no producen más.

Como la mayoría de los Tupis, los Uru-Eu-Uau-Uau sepultan sus muertos con sus pertenencias bajo del recinto donde quedaba el fuego que los calentaba durante la noche, en la *maloca* (choza grupal) donde nacieron y vivieron. Luego la abandonan. En períodos regulares, vuelven a visitar estas chozas colectivas, que siempre defendieron de los invasores con su propia vida. Pasados de cinco a diez años, los huesos de los muertos son exhumados y llevados para la nueva *maloca*, donde vuelven a ser sepultados.

La pintura del cuerpo con *urucum* (semilla de tinte rojo fuerte) y *jenipapo* (fruto que fija el tinte negro-verdoso hecho con carbón y saliva), así como para las fiestas y para la guerra -cuando también pintan de negro el pecho- y otras ceremonias, obedece a un rito. El indio más viejo se pinta primero o es pintado por las mujeres. Después de él, se pintan el cacique, los demás hombres y las mujeres, que sólo suelen pintar las nalgas y la parte posterior de las piernas.

Decididos y de porte atlético, los Uru-Eu-Uau-Uau son de estatura mediana. Usan varios cinturones de lianas enrollados en la cintura, formando una protección donde llevan los facones durante las largas caminatas. Tanto los hombres como las mujeres usan collares con dientes de *anta*, pariente del tapir, y cerdo salvaje atados con un cordón de algodón. Sólo los hombres traen abrazaderas adornadas con plumas de gavián, arara y papagayo. Sus hamacas son chicas y confeccionadas por las mujeres, así como los collares de

*tucumã* (mini cocos de color oscuro), que tardan días en quedar listos. A los hombres les toca la fabricación de copetes de plumas, arcos y flechas, además de cestos de paja.

La jornada de trabajo de las mujeres es bastante dura. Ellas buscan en el ejido decenas de kilos de yuca, papa dulce y maíz, que llevan en las espaldas dentro de cestos de paja para después cocinarlas. La leña para conservar el fuego durante el día y por la noche también es responsabilidad de ellas, igual que la limpieza de las chozas colectivas. Por la noche, en la aldea, hay siempre un indio cantando un lamento por nostalgia de los tiempos pasados y los parientes muertos por los blancos. ■

**A causa de la pintura alrededor de los labios son llamados Boca Negra**



Carlos Pinto Santos

## Safari en los mares de Tailandia

**D**urante siete días 18 irlandeses, belgas, australianos, norteamericanos, alemanes, filipinos, neozelandeses y portugueses bucearon en los mares de las islas Similan, Surin y Tachai y en los atolones de corales de Birmania, en expediciones por los parques submarinos protegidos de Tailandia.

Al embarcar en el *Fantasea* recibieron documentación del área submarina que iban a explorar y recomendaciones explícitas sobre la conducta a seguir a bordo y en el mar. Estaba expresamente prohibido hacer daño a los corales, los arrecifes, las conchas o el habitat de la fauna y de la flora. *Recuerdos* de las profundidades ni hablar. Se les llamó la atención para no contaminar ni dejar objetos o desechos no degradables en el mar. A los buceadores se les instruyó para que se comportasen como si estuvieran en una tienda de porcelanas, evitando movimientos bruscos o descontrolados, reduciendo el peso del cinturón de hundimiento para pesar menos en el agua, no tocar los corales para no romper o remover su capa protectora. Un coral tarda 30 años hasta llegar a la forma adulta.

El desgaste causado por cuatro zambullidas diarias, de cerca de 40 minutos cada una, era compensado por la reanimaste alimentación preparada con atención por los dos cocineros del barco. La culinaria tailandesa ofrecía tres platos en cada almuerzo o cena, variando las opciones entre los mariscos y el pescado. En los intervalos entre los buceos se sugerían las frutas y muchos jugos. El desayuno era excelente, variado y abundante.

**Un encuentro diferente-** Aquella mañana, cuatro días después que el *Fantasea* dejó el puerto de Patong, en la isla de Phuket al sur de Tailandia, el grupo de buceadores fue informado que estaba yendo al encuentro de tiburones en los bancos de corales de Birmania.

Mark, norteamericano de Ohio, 40 años, jefe de la expedición, y Suzane, de Nueva York, 32 años, instructora, describieron pausadamente las características del buceo especial, deteniéndose en las elementales precauciones que el encuentro exigía. Todos bajarían por el cable del ancla hasta 25 metros y formarían un semicírculo, con las rodillas dobladas en el fondo y las espaldas protegidas por corales. Movimientos bruscos y cambios de posición no eran recomendados. Especial atención merecerían la subida y las para-

*Tortugas gigantes, tiburones y peces-mariposas son retratados por un fotógrafo portugués en las profundidades del océano*

das para descompresión. Del grupo de nueve buceadores, sólo Mark vestía un uniforme de trama de acero y llevaba una barra, también de acero.

Tras llegar al fondo y ponerse en la posición combinada, Mark se arrodilló a cuatro metros de los demás y abrió un barril con el atún pescado la noche anterior. Atraídos por la carne fresca, los tiburones sólo tardaron segundos para surgir de todos los lados.

Los primeros en llegar fueron los tiburones *enfermeros*, una especie considerada inofensiva. A su gran miopía se deben los choques de unos con otros y contra todos los objetos que se les cruzan, como sucedió con la cámara del fo-

tógrafo Paulo, uno de los dos portugueses que formaban parte del grupo.

Verlos embestir contra todos y contra todo es -dice quienes anduvieron por las profundidades de los mares- una escena divertida, casi cómica, que parece un grupo de borrachos al final de la noche.

Enseguida fue la vez de los tiburones de punta plateada, de los de punta blanca y de los tiburones-leopardos, lanzarse sobre los trozos sangrientos del atún. Más agresivos y peligrosos, los últimos en llegar dieron varias vueltas, lentamente, alrededor de los buceadores. Cuando decidieron atacar se abalanzaron a toda velocidad por sobre la presa atrápidola con la boca y sacudiendo la cabeza, para asegurar firmemente el alimento con sus imponentes hileras de dientes. Rápidamente desaparecían del campo visual de los buceadores para volver poco después y atrapar otro pedazo.

Paulo estaba en la punta izquierda de la media luna, sin la protección de los corales, apuntando con su cámara en dirección a los tiburones. Súbitamente vio que Mark gesticulaba asustado: delante sí estaba un tiburón de aleta plateada, de unos dos metros y medio, que avanzaba en su dirección con toda serenidad. Tuvo el tiempo justo para retraerse y proteger su cabeza con la cámara, sin dejar de cargar el disparador. El tiburón pasó a un metro de distancia, mirándolo e ignorándolo soberanamente.

Terminada la fiesta, los tiburones de tres metros desaparecieron detrás de las rocas y corales, dejando a los más chicos la tarea de disputar las sobras.

El regreso al *Fantasea* se hizo con los buceadores subiendo lentamente, parando en los niveles de descompresión, mirando en todas las direcciones. Mark había advertido que éste era el peor momen-





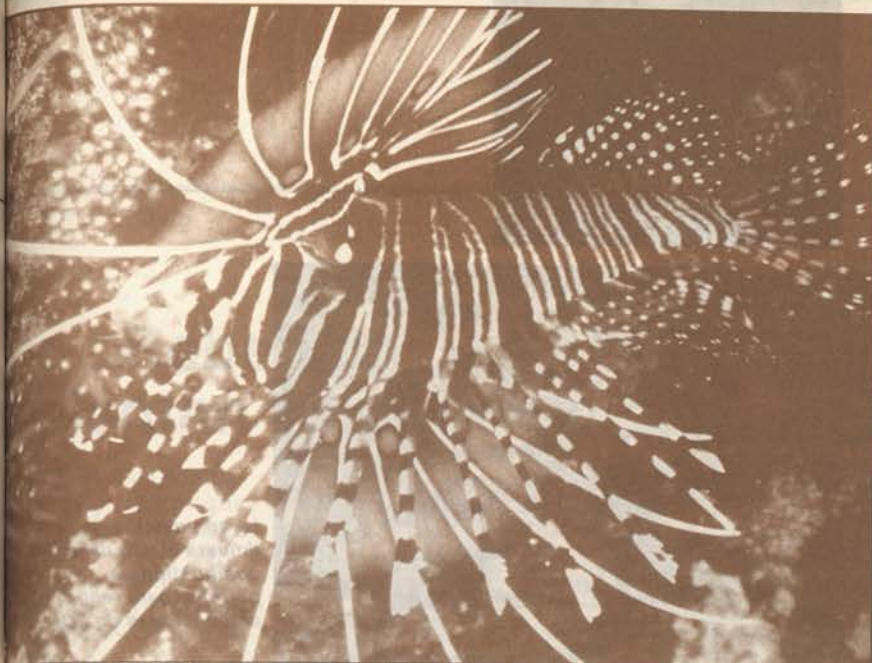


Foto: Paulo Porto

La riqueza biológica de los mares del sur de Asia fue documentada por especialistas

to para el ataque de los tiburones, atraídos por la sangre del atún y con los buceadores desprotegidos, sólo con los cuchillos desenvainados.

Al día siguiente, Paulo tuvo otro encuentro inesperado. Sucedió en la inmersión más profunda de la expedición, a 38 metros, con la débil iluminación dibujando colores indefinidos, sombras siniestras, siluetas perturbadoras. Entre los corales, en forma de grandes hongos, desde unos cuatro metros de altura, surgió, nadando en su dirección, un enorme bulto (para esa profundidad el adjetivo no es nada excesivo) que descubrió ser otro tiburón de punta plateada, de casi tres metros. El animal lo *fichó*, hizo una evaluación sumaria de la posible presa pero, no habiéndole complacido el perfil del buceador, cambió el rumbo y siguió su paseo, satisfecho con el susto provocado en el intruso.

**Todo en orden-** La vida en el barco transcurrió sin perjudicar la programación establecida en el guión de la expedición. Los ocho tripulantes tailandeses del *Fantasea* cuidaban los equipos de los buceadores, les abastecían los tubos de 12 litros de oxígeno y los plomos para el peso. En la cintura, llevan en promedio, un kilo de plomo por cada diez kilos de peso.

Cada inmersión estuvo precedida de una pequeña charla en la que Mark describía el fondo que iban a encontrar, la profundidad límite, las corrientes submarinas que los buceadores deberían tener en cuenta, las entradas y salidas de las cavernas, el tipo de flora y de fauna dignos de ser fotografiados. Toda esa planificación hizo que cada buceo fuese distinto del otro.

Las instrucciones e insistencia con relación a las precauciones que debían ser adoptadas, pacientemente repetidas por Mark y Suzane en el *deck* del barco no bastaron para evitar una escurrida de Karen, una impaciente alemana de 19 años. Al tercer día de expedición se excedió en el límite de descompresión, emergiendo precipitadamente sin parar en los límites de seguridad recomendados, a seis y tres metros de profundidad, para una inmersión de 45 minutos.

A pesar de afirmar que se sentía en perfectas condiciones físicas, Karen fue obligada a calzarse un nue-

vo tubo lleno de oxígeno y descender nuevamente al fondo del mar durante cinco minutos, repitiendo el ascenso lentamente, bajo la vigilancia de los otros buceadores, parando para descompresión.

Siendo imposible utilizar cámaras de descompresión -las más cercanas estaban en Bangkok, a dos días y medio de viaje-, éste es el único método en alta mar que permite evitar el surgimiento de coágulos y burbujas de gases tóxicos (nitrógeno, bióxido de carbono) en la sangre. Al formarse, los coágulos y las burbujas interrumpen la circulación de la sangre impidiendo su flujo a las células nerviosas y a la médula, lo que puede causar graves hemiplejias o la muerte. Si no se respetan las reglas de la descompresión, el riesgo vivido por Karen es común a partir de los 20 metros de inmersión, y sus efectos pueden verificarse horas más tarde o incluso días después del accidente.

El buceador que soporta una atmósfera de presión cuando está al nivel del mar tiene, a los diez metros de profundidad, una presión equivalente a dos atmósferas. A los 40 metros de profundidad el cuerpo soporta una presión de cinco atmósferas. Dentro del agua, los efectos de este fenómeno son fácilmente soportables. La presión ejercida sobre los tímpanos es anulada con una maniobra que consiste en taparse los orificios nasales y expeler el aire. Cuando la máscara presiona el rostro el aire debe soltarse por la nariz y se logrará el equilibrio. Con el aumento de la profundidad las células liberan cada vez menos gases tóxicos, una función que se recupera con las paradas para descompresión.

Estos efectos de la presión son observados en las experiencias habituales de buceo, por medio de pruebas que consisten en llevar una lata de cerveza o una pelota de tenis al fondo del mar, donde resultan completamente deformadas por efecto de la presión. En las 28 zambullidas, Paulo exploró muchas grutas, se encontró con peces-payasos, descubrió morenas camufladas, pasó entre tortugas gigantes y se extasió con el bordado e increíble color de los corales blandos, de los moluscos gigantes *tridacna*, de las gorgóneas y de las plantas de tentáculos amarillos, las *tubastrea coccinea*. Pudo apreciar parejas de peces-mariposas paseando, atravesó bancos de barracudas, se depuró con un pez-escorpión, persiguió un tímido pero venenoso pez-león y casi tocó en un pez-ángel.

No satisfecho con la pequeña biblioteca del *Fantasea*, al regresar buscó documentación en Bangkok y Hong Kong para catalogar su colección de slides de la fauna y flora de los mares por donde anduvo, tal como lo hiciera en sus expediciones a los mares de Malasia, el Mar Rojo, Azores, Berlengas, Sesimbra y Sagres. ■



La convención limitará el uso de la combustión de petróleo para reducir emanaciones de CO<sub>2</sub>

## Cambios climáticos



A fines de marzo entró en vigor la Convención de las Naciones Unidas sobre Cambios Climáticos, al ser ratificada por 60 países. Esa convención obliga a los países industrializados a restablecer para el año 2000 los niveles de emanaciones contaminantes que tenían en 1990. El trámite de ratificación de esa convención - aprobada durante la Conferencia de la ONU sobre Medio Ambiente y Desarrollo, realizada en Río de Janeiro en junio de 1992- fue seguido por un comité intergubernamental. El acuerdo estipula la ayuda financiera y tecnológica en la ejecución de proyectos tendientes al cumplimiento de la convención en las naciones del Tercer Mundo.

Uno de los objetivos centrales de ese tratado internacional es reducir las emanaciones de dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>), un gas producido durante la combustión del petróleo que es responsable por el efecto invernadero y el calentamiento del planeta. Las ONGs ambientalistas desean que la convención obligue a los países industrializados a reducir en un 20% por lo menos las emanaciones de CO<sub>2</sub>, para el año 2005.

## Impuesto contra gases invernadero



Al calor del éxito ecológico obtenido en Suiza cuando un referéndum restringió el paso de camiones por los Alpes en febrero pasado, la dirigente socialista Ruth Dreifuss, integrante del Consejo de Estado Federal, aspira imponer restricciones impositivas a las emanaciones de gases que causan el efecto invernadero. Dreifuss presentó un proyecto de ley para gravar las emanaciones de dióxido de carbono, con el cual pretende alterar las pautas de consumo local de combustibles y uso de energía, afectando en particular la utilización de gasolina. Según estimaciones oficiales, de ser aprobada, la ley podría representar un ingreso de mil millones de dólares para el fisco suizo. El proyecto prevé que los agentes energéticos sean gravados de acuerdo a su comprobado grado de emanaciones de CO<sub>2</sub>.

## Belice y el ecoturismo



Con ruinas de la antigua civilización maya, grandes cataratas, reservas forestales intactas, fauna y flora abundantes y el segundo arrecife más grande del mundo, Belice es un país prometedor para el ecoturismo, que es también un gran negocio para sus escasos 193 mil habitantes.

Los beliceños aspiran a abrir las puertas de su país a los turistas que buscan un íntimo contacto con la naturaleza, y a recoger ingresos al mejor estilo de las islas Bahamas. Pero tienen conciencia de que carecen de recursos para promover el turismo en gran escala y que, para hacerlo, deben evitar la destrucción de la gallina de los huevos de

oro, adoptando medidas preventivas capaces de evitar el turismo depredatorio. "Pensamos que esa industria tiene gran potencial de expansión, pero avanzaremos de forma gradual para no cometer los mismos errores que otros países", afirmó Sylvano Guerrero, director ejecutivo de la Asociación Beliceña de la Industria del Turismo.


## Rebeldes plantan árboles

 Los combatientes que hasta hace poco estaban alzados en armas en las montañas del norte de Nicaragua se integrarán a proyectos de desarrollo, entre los que se encuentra la siembra de un millón de árboles. El objetivo del proyecto -cuyo costo es de quinientos mil dólares- es forestar zonas devastadas por el avance de la frontera agrícola y por los daños provocados por la guerra mediante el plantío de árboles fru-

tales, medicinales y maderables. Fuentes oficiales estiman que en Nicaragua se deforestan anualmente unas 100 mil hectáreas de bosques, razón por la que -si no se toman medidas preventivas- en 20 años ese país centroamericano habrá perdido la mayor parte de sus recursos forestales.

El proyecto generará cerca de dos mil empleos en las áreas de seguridad alimentaria, cultivo de hortalizas y mejoramiento del ambiente.

## Desechos tóxicos

 Una victoria de los países del Sur fue considerada la decisión de los 64 gobiernos signatarios de la Convención de Basilea, de prohibir por unanimidad el transporte de desechos tóxicos desde las naciones industrializadas hacia el Tercer Mundo. La prohibición se aplicará desde el 1º de enero de 1998 e incluye el reciclaje, la recuperación y el almacenamiento final de la basura tóxica.

La Convención de Basilea sobre el transporte de desechos peligrosos se firmó en 1989 y, según sus normas, los países signatarios aceptan aplicar el principio de "Previo Consentimiento Informado", o sea, que cuando un miembro del pacto planea enviar desechos a otro debe recibir previamente su consentimiento por escrito.

Esa determinación dejará de existir a partir de 1998, cuando todos los países miembros de la OCDE (Organización de Cooperación y Desarrollo Económico, que nuclea a las 24 naciones más industrializadas del mundo) comiencen a aplicar la decisión de no exportar más basura tóxica hacia el Sur.

## Molusco de laboratorio



El locote, molusco marino de sabor similar al apetecido loco chileno, fue reproducido en laboratorio por primera vez. Una estudiante de Biología Marina, María Soledad Romero, y su profesora Gilda Bellolio, ambas de la Universidad Católica del Norte (UCN), con sede en Coquimbo, consiguieron reproducir en laboratorio algunos moluscos de su estado larvario, cuando viven en el plancton, hasta su estado juvenil, cuando viven en substratos (rocas, etc). La importancia de la experiencia, que comenzó hace tres años, es que puede servir de base para la reproducción en laboratorio del loco, de gran valor comercial.

## Salvar al tigre



Representantes de 14 países asiáticos se reunieron en Nueva Delhi, la capital de la India, para discutir planes de conservación para salvar de la extinción a los tigres. India es el único país asiático que cuenta con un programa sistemático para salvar a ese felino en su habitat natural, pero aún así no ha logrado impedir que la caza furtiva y el crecimiento demográfico reduzcan de manera significativa la población de ese mamífero. En China, los huesos de las patas delanteras del tigre se emplean para elaborar medicinas para el tratamiento de males que van desde quemaduras hasta reumatismo, fiebre tifoidea y paludismo. En 1991, la industria farmacéutica del país exportó 15 mil cajas con tabletas de hueso de tigre, 5.250 kilos de confites y 31 mil botellas de vino de tigre. Sin embargo, en 1993, China prohibió el comercio de derivados del felino debido a la presión internacional.

India alberga dos terceras partes de la población mundial de tigres de gran tamaño (aproximadamente tres mil quinientos ejemplares); le siguen Tailandia y Malasia, cada una con poblaciones de mil quinientos felinos.



India es el único país con un programa para salvar al tigre en su habitat natural

## Central nuclear polémica



El Banco de Exportación e Importación (Eximbank) en Washington decidió en marzo pasado garantizar los créditos que aseguran la conclusión de la central electronuclear de Temelin, en la República Checa, pese a la oposición de Austria.

La decisión de financiar esa central de la Westinghouse puso punto final, al menos por el momento, a una agria polémica checo-austríaca y le abrió a la transnacional norteamericana los ricos mercados de los antiguos países socialistas. Austria, que desde 1978 prohibió el uso de la energía nuclear para producir electricidad a raíz de un referéndum popular, se oponía a la construcción de esa central por estar situada a sólo 80 kilómetros de su frontera. Por su parte, la República Checa optó desde el año pasado por la energía nuclear para sustituir las obsoletas centrales termoeléctricas a carbón heredadas de los regímenes comunistas, por considerarlas fuentes de elevada contaminación. El crédito de 317 millones de dólares fue solicitado por la empresa Fábricas Energéticas Checas (CEZ) y será otorgado por un consorcio de bancos encabezados por el Citibank. En el informe que el Congreso norteamericano elaboró al respecto, se afirma que "la conclusión del proyecto es la única solución desde el punto de vista ecológico y económico para satisfacer la demanda de energía de la República Checa para fines de siglo".

## Texaco paga



La transnacional estadounidense Texaco pagará por los perjuicios que ocasionó en la Amazonia ecuatoriana durante más de dos décadas de operaciones. La información fue confirmada por el propio vicepresidente de la empresa petrolera, Ricardo Reis Veiga.

La Texaco concluyó sus operaciones en Ecuador en 1992, tras 28 años de trabajos continuos y luego de traspasar al Estado todas las acciones que tenía en el consorcio que integraba con la ex Corporación Estatal Petrolera Ecuatoriana (CEPE), hoy llamada Petroecuador. Dos años más tarde, por denuncias de grupos

ecologistas e indígenas locales sobre los destrozos que causó la transnacional, el ex presidente Rodrigo Borja (1988-1992) contrató una auditoría ambiental, técnica y administrativa con la empresa canadiense "HBT Agra Limited". Esa firma estableció una indemnización a favor de Ecuador de ocho millones de dólares por la reposición de maquinaria e impuestos impagos y otros 13,2 millones para reparar las áreas naturales afectadas durante las operaciones de la Texaco.

Estudios oficiales afirman que cerca de 500 mil barriles de crudo fueron derramados en el ambiente amazónico, en su mayor parte cuando allí operó la Texaco.

## Caracas amenazada



Geólogos de Venezuela afirman que en caso de ocurrir un terremoto, en Caracas no estarían seguros ni los muertos. Eso porque, como constataron los especialistas, las fosas del mayor cementerio local están construidas sobre rellenos y ante un temblor de mediana intensidad, las urnas podrían salir del fondo de la tierra.

La Fundación de Investigaciones Sísmicas (Fundavisis) alertó que si ocurriera un sismo similar al de Los Angeles, Caracas sufriría una catástrofe. El crecimiento de la ciudad -cuyo

desarrollo es anárquico y viola las más elementales normas antisísmicas, en particular la localización de edificios en terrenos inadecuados- la ha convertido en una megalópolis de alto riesgo, según esa organización. El problema más grave es la inexistencia de planes de contingencia para casos de desastres naturales y la falta de recursos humanos, sanitarios y hospitalarios para atender una emergencia. En Venezuela existen muchas rupturas de la corteza terrestre producidas por fuerzas internas. La principal es la de El Pilar-San Sebastián-Bocono, que

se inicia en Trinidad y Tobago, recorre el oriente y el centro-occidente del país para descender a la región andina y llegar a Colombia. Una de sus ramificaciones es la que surca Caracas. Un importante te-

rremoto sacudió la capital venezolana en 1967, con un saldo de 300 muertos y dos mil heridos, pero la mayoría de las construcciones no respeta las normas de construcción antisísmica que datan de 1982.

**Si hay un terremoto en Caracas no estarían seguros ni los muertos**



# Los afrouruguayos

*Tras cinco años de esfuerzo, la comunidad negra uruguaya logra plantear la cuestión étnica en la agenda de discusión política, en un país que siempre negó la existencia de prácticas racistas*



Los descendientes de africanos en el Uruguay han comenzado a organizarse para defender su identidad

## Luciana Possamay y Ettore Pierri

Los afrouruguayos resurgieron como sector social organizado, crearon varios grupos que se definen a sí mismos como étnicos, los fusionaron en una red federativa que cubre buena parte del país y acaban de reunirlos en una asamblea nacional, la primera de ese tipo, que realizan desde que se abolió la esclavitud en el siglo pasado.

Los documentos emanados de esa asamblea incluyen demandas explícitas e implícitas que fueron giradas a todos los partidos políticos. Eso significó instalar la cuestión étnica en un ámbito donde hasta el momento había sido sos-

layada, lo que implica un salto cualitativo cuya importancia no se puede minimizar. Paralelamente los afrouruguayos consolidaron relaciones con otras organizaciones sociales, abrieron canales de comunicación con entidades similares del exterior y comenzaron a participar intensamente en reuniones internacionales, sobre todo a nivel continental.

Este avance es el fruto de cinco años de esfuerzos. Está asentado en núcleos sectoriales que integran mujeres, artistas, universitarios y jóvenes a estrategias comunes y engloba también unidades familiares y productivas. El conjunto se unifica en Mundo Afro, la organización madre. Los dirigentes de Mundo Afro opinan que aún es necesario ci-

mentar infraestructuras, afinar tácticas, mejorar el funcionamiento y ajustar programas. Esto es verdad pero también resulta innegable que el movimiento afrouruguayo se muestra hoy mucho más activo, representativo y sólido que nunca.

## La vida dura

Este fortalecimiento puede adquirir especial importancia en un contexto de relaciones sociales que según el sociólogo Mario Endérez revela la persistencia de una mentalidad colonial que descarga sobre los afrouruguayos todas sus implicaciones ideológicas. Según Endérez, las prácticas sociales de que son ob-

jeto en Uruguay los ciudadanos de raíces africanas prolongan con manifestaciones "modernas" las expresiones más características del sistema colonial-esclavista, por más que la ley rechace expresamente toda posibilidad de discriminación étnica.

"En los hechos, más allá y por encima de la ley -dice Endériz- la cultura predominante mantiene en vigor una bipolarización social que reproduce esencialmente el esquema colonial. Ese esquema ubica a los blancos arriba y a los negros abajo." El economista Aníbal Pereyra coincide con Endériz y subraya que ese esquema agudiza para el afro-uruguayo las limitaciones estructurales del sistema económico vigente, al punto que le hacen virtualmente intransitables las vías de capilaridad ascendente dentro de la sociedad.

"En un país donde el 60 por ciento de la población hace penoso equilibrio sobre la línea de pobreza, los negros pobres son los más sumergidos. Si muchos blancos tienen bloqueados los caminos para mejorar, los negros pobres, los encuentran herméticamente cerrados", sostiene Pereyra.

### Estereotipos negativos

En una sociedad como la uruguayana, en la que predomina un pensamiento europeizado y una mentalidad colonial, el racismo, aún en sus expresiones más embozadas, desempeña una variedad de funciones, entre las que figuran el mantenimiento de privilegios para los blancos en los empleos y los salarios.

"Si hay que despedir a alguien, generalmente se elige a un negro, si hay un ascenso lo más seguro es que sea para un blanco y si hay que buscar mano de obra barata también se reunirá a los negros", indica Pereyra. Según Endériz, los afro-uruguayos pagan tributo a estereotipos negativos que los hacen aparecer como holgazanes, débiles, díscolos e incapaces y por tanto merecedores del bajo nivel socioeconómico en que están ubicados.

"La operación es sencilla y tan vieja como el mundo -explica Endériz- consiste en congelar las posibilidades de avance de los negros y después decir que si los negros no avanzan es porque no sirven para nada."

Endériz añade que en Uruguay, al igual que en muchos otros países, los blancos se atribuyen un lugar central y racionalizan esa autoadjudicación en un sitio de privilegio convenciéndose de que los negros son inferiores.

"Así el negro no sólo es útil para ser explotado en tareas poco gratificantes y mal remuneradas sino también para usarlo como justificación de la superioridad del blanco. En otras palabras, se inferioriza al negro para poder decir que el blanco es superior", indica Endériz.

A su juicio, la propia palabra "negro" demuestra como funciona ese sistema de discriminación. El sociólogo afirma: "La palabra negro engloba en una misma categoría a uruguayos de raíces africanas muy diversas, a las que define exclusivamente por el color de la piel sustrayendo sus diferencias étnicas y culturales. Es una categoría supraétnica que no hace referencia a la personalidad cultural de los grupos que designa sino que los mete a todos en la misma bolsa para oponerlos en bloque a los blancos."

A eso añade la carga afectiva y emocional que con el mismo propósito de discriminación se ha introducido en la palabra *negro*, que en la cultura occidental es sinónimo de hechos y sensaciones negativos, señala Endériz.

"Expresiones como "futuro negro", "día negro" y muchas otras similares dan cuenta de la múltiple función conceptual adjudicada a este término, que contrabandea prejuicios y nociones deformadas y deformantes", dice Endériz.

Endériz señala que la búsqueda de consolidación cultural ha llevado a los afro-uruguayos a revalorizar el término *negro* y a utilizarlo en su favor como factor de unificación y de reafirmación étnica, pero en boca de un blanco y especialmente de un blanco racista, opera como indicador de un "estigma" que al mismo tiempo nutre, justifica y explica la discriminación.

Esa discriminación se manifiesta en todos los órdenes y alcanza expresiones más notorias en el campo laboral, donde los afro-uruguayos son invariable-

Foto Santiago Possamy



La consolidación cultural pasa por la revalorización del término "negro"

mente postergados, coinciden en afirmar Pereyra y Endériz.

Los datos de la realidad respaldan esa afirmación. En efecto los afro-uruguayos enfrentan graves problemas de empleo, salarios y vivienda y de ellos un altísimo porcentaje integra el sector más sumergido de la población uruguayana pobre. Las estadísticas no cuantifican esa situación. Una forma en que se ha expresado en Uruguay la política de discriminación étnica ha sido marcada por la ausencia de estudios oficiales sobre los afro-uruguayos.

### Invisibilidad estadística

Los afro-uruguayos no son individualizados en los censos de población y eso los condena a una virtual "invisibilidad" estadística. Pero también son "invisibles" en otro sentido. Ninguno de ellos figura en las direcciones de los partidos políticos ni entre la oficialidad de las Fuerzas Armadas. Son muy pocos los que trabajan en los medios de comunicación y brillan por su ausencia en el parlamento nacional.

Estos hechos también se dan en el movimiento sindical del país, uno de los más importantes del continente por su fortaleza y extensión. El más activo órgano de dirección del PIT-CNT, central obrera que nuclea a todos los gremios, es la mesa representativa, pero en él,

donde está representados 35 sindicatos, no figura ningún afrouruguayo.

Son escasos también los docentes y profesionales universitarios de raíz africana y no hay afrouruguayos tampoco en la plana mayor de los organismos estatales, las grandes empresas privadas, la policía y el deporte. El fútbol, pasión nacional, es un ejemplo típico. Aunque un alto porcentaje de los mejores jugadores está constituido, y así lo ha sido siempre, por afrouruguayos, todos los dirigentes de la asociación que nuclea a los clubes son blancos.

Estos extremos también contribuyen a bloquear el desarrollo de un sector social cuantitativamente importante. Por más que los afrouruguayos no figuren en los censos, se sabe que constituyen al rededor de por lo menos 8 por ciento de la población. Es decir, la población de origen afro más numerosa de los países del Cono Sur después de la brasileña. Unos 300 mil uruguayos discriminados en todos los terrenos.

### La respuesta

Es en torno a esta situación que está trabajando, cada día con mayor eficacia, el revitalizado movimiento afrouruguayo. Las organizaciones que lo integran han planteado reclamos pero también propuestas concretas, no sólo a los partidos políticos sino también al gobierno. Las propuestas están presididas por la voluntad de participar en los programas que se lleven a cabo en relación a los afrouruguayos, quienes, como dicen sus dirigentes, no quieren "medidas paternalistas, venidas de arriba."

José Pedro Machado, dirigente de Mundo Afro, afirma que ninguna solución será efectiva si no es producto de la participación activa de los propios afrouruguayos, quienes están dispuestos a acompañar planes de acción aportando recursos humanos y organizativos importantes. "No queremos que se hagan cosas para nosotros sino con nosotros. Pensamos que las soluciones sólo serán realmente efectivas y profundas si surgen de un trabajo conjunto con los afrouruguayos", señala Machado.

En este contexto los uruguayos de raíz africana reafirman su voluntad de mantener y desarrollar su identidad étnica. Se empeñan en conservar su especificidad, que no quieren ver diluida en el seno de la cultura predominante ni reducida a un fosilizado conjunto de rasgos "pintorescos" para consumo turístico.

Se sienten orgullosos de su cultura, herencia de una riquísima historia secular. No quieren ser "asimilados". A casi siglo y medio de abolida la esclavitud, están reclamando la igualdad efectiva con la mayoría blanca y quieren lograrla sin traicionar su esencia. Eso es lo que están diciendo con voz cada día más fuerte.

### Descolonizar las ideas

Los afrouruguayos son conscientes de que no resultará fácil alcanzar los objetivos que se han planteado. Deberán vencer prejuicios hondamente arraigados y apelar a todos sus recursos para superar el racismo, según opina el director general de Mundo Afro, Romero Rodríguez.

"Descolonizar las ideas no es ni será una tarea que se puede realizar a corto plazo. No resultará sencillo incidir como comunidad étnicamente diferente y sumergida en la pobreza desde la época de la trata hasta nuestros días", señala Rodríguez.

Precisamente es esa certeza la que está llevando a Mundo Afro a intensificar esfuerzos para ganar nuevos espacios a todos los niveles, tarea que incluye no sólo la articulación de acciones con otros sectores sociales sino también el montaje de un aparato propio de difusión que se encuentra en plano crecimiento.

Mundo Afro ya con publicaciones y programas radiales que la permiten llegar al conjunto de la sociedad y romper el aislamiento que durante décadas impidió que la población de raíces africanas pueda llegar ampliamente con su mensaje al resto de los habitantes del país.

Esa tarea de difusión, que incluye la edición de libros, revistas y folletos, está a cargo de periodistas y escritores de la propia comunidad, entre los que destaca Agapito Carrizo, un veterano activista que lleva más de 30 años trabajando incansablemente en favor de la cultura afrouruguaya. La actividad que Mundo Afro despliega en este campo está centrada en la divulgación de la propuestas que la organización acaba de hacer llegar a la sociedad civil y a todos los partidos políticos luego de un año de intensas movilizaciones de alcance nacional.

Esas propuestas integran lo que Rodríguez define como "un proyecto para que los negros tengan en Uruguay las mismas posibilidades que los ciudadanos de origen europeo, sin ningún tipo de preferencias. Queremos terminar con el racismo, ocupar espacios dignos en la sociedad, superar la situación de pobreza y marginación que soportamos y que se respete la naturaleza pluricultural del pueblo uruguayo", señala.

Esas demandas tienden a la construcción de una nueva sociedad, un proyecto civilizatorio diferente ajeno a la xenofobia, el racismo, la discriminación y el etnocidio, señala Rodríguez y subraya: "No existe entrega más noble que soñar y construir una sociedad, un país, un mundo, a partir del reconocimiento de los propios valores y de los auténticos sentimientos que nos da el

conocimiento de cada vertiente cultural. Sólo se construye un país a partir del conocimiento real y efectivo de quiénes somos, de dónde venimos y hacia dónde vamos. Nuestro aporte es ser auténticos, sin mimetizarnos, afirmando que se puede lograr el bienestar social, la felicidad pública y desterrar el racismo si somos capaces de descolonizar las ideas respetando los valores culturales de todos." ■

"Queremos superar la situación de pobreza y marginación"



# Víctima de la droga

*Implicado con el narcotráfico, el ex presidente Paz Zamora abandona la política*

**María Stella Fernández**

**B**olivia suele despertar estrechada por rumores de golpe. Los rumores de marzo pasado eran diferentes, pero tenían el poder demoleedor de una bomba: la fuerza antidroga tenía en sus manos documentos que incriminarían al ex presidente Jaime Paz Zamora (1989-1993) y altas figuras de su gobierno con el narcotráfico.

Esta vez, las Fuerzas Armadas estaban en un plano secundario pero no dejaban de manifestar, a través de su comandante en jefe, general Fernando Sanjinés, que el caso de *narcopolítica* amenazaba la seguridad interna del país y el estado de derecho. "El rumbo que están tomando los *narcovínculos* es muy preocupante, ya que de alguna manera se lesiona el prestigio del país", señaló el jerarca castrense, reivindicando la rápida conclusión de las investigaciones.

Los miembros de la comisión parlamentaria que tiene a su cargo el proceso no admiten presiones que inhiban el curso normal de las investigaciones hasta determinar la culpabilidad o inocencia de los acusados. Pero a fines de abril comenzaban a circular versiones insistentes sobre el posible juicio político a Jaime Paz Zamora.

**Los estragos políticos** -El veredicto del Parlamento debe demorar, pero en el plano político las consecuencias de la denuncia fueron rápidas. Sólo cinco días después que el voluminoso "informe de conclusiones" de la investigación que realizó la Fuerza Especial de Lucha contra el Narcotráfico (FELCN) fuera entregado a la Cámara de Diputados, el ex presidente Paz Zamora anunció su retiro definitivo de la actividad política. "He tomado la decisión irrevocable de retirarme de la conducción partidaria y de la actividad política nacional", anunció. "Los aciertos tienen sus premios, pero los errores producen consecuencias que hay que

saber admitir con hidalguía y dignidad. Yo asumo los míos".

En una intervención de diez minutos transmitida por la televisión, el ex mandatario puso fin al hermético silencio que había conservado durante meses, desde que dejó la presidencia el 6 de agosto de 1993 e, indirectamente, asumió la estrecha amistad que lo unía al mayor narcotraficante boliviano, Isaac Chavarría, actualmente detenido. Militante del Movimiento de Izquierda Revolucionario (MIR), el partido del ex presidente, Chavarría fue piloto de Jaime Paz Zamora cuando éste era candidato a la primera magistratura y estableció relaciones con su familia en 1966, cuando el general Néstor Paz Zamora (padre de Jaime), lo ayudó a ingresar en el Colegio Militar. Según el informe, Chavarría hizo aportes a la campaña del MIR para las elecciones de 1987 y 1989 y durante el gobierno de Paz Zamora "conspiró para crear una *narcoestructura* en esa administración".

La máxima expresión de esa influencia sería "el nombramiento del coronel Faustino Rico Toro como jefe del FELCN, en 1991". Estrecho colaborador de la dictadura de García Meza (1980-1981), acusado de violaciones a los derechos humanos, el nombramiento de Toro suscitó numerosas protestas, inclusive de los Estados Unidos, que amenazó suspender la ayuda económica que prestaba a Bolivia. La embajada norteamericana en La Paz ya en aquel momento acusó a Toro de tener vínculos con el narcotráfico. Siete días después de su designación, en marzo de 1991, Rico Toro -actualmente detenido y aguardando el pronunciamiento de la Corte Suprema sobre el pedido de extradición para Estados Unidos- tuvo que renunciar por las presiones de Washington y gracias a una mediación del general Hugo Bánzer, entonces aliado del gobierno. El informe del FELCN también acusa a otras figuras del gobierno del MIR. "No obstante el conocimiento del presidente Paz Zamora y con



la ayuda de Susana Seleme (secretaria de la presidencia), Guillermo Capobianco (ministro del Interior) creó un *narcoministerio* al nombrar a varios civiles y policías ligados al narcotráfico", afirma la fuerza antidroga.

**Los excesos de la DEA** -Un testigo clave en la investigación es el boliviano Edgar Fernández Lazcano, brazo derecho de Chavarría y actualmente eje de una crisis diplomática entre Estados Unidos, por un lado, y los gobiernos de Bolivia y Costa Rica, por el otro. Fernández aparece en el informe de la fuerza antidroga como el principal nexo entre Chavarría y el gobierno. Esa versión fue ratificada en abril por otro narcotraficante, Carmelo Domínguez, quien declaró ante la comisión del Parlamento que investiga al caso. Pero Fernández Lazcano reside actualmente en Costa Rica, país al que huyó gracias a la ayuda de la DEA (agencia antidrogas norteamericana), interesada en las valiosas informaciones que posee el traficante. Al proceder de esta forma sin conocimiento previo de las autoridades bolivianas ni costarricenses, la agencia antidrogas de Estados Unidos creó un incidente diplomático con esos dos países.

**Acefalia política** - Antes de Paz Zamora, su antiguo aliado, el general Hugo Bánzer, también había desistido a toda aspiración de poder y a la vida partidaria. A los 67 años, frustrado por no haber podido volver a la presidencia por la vía democrática, el ex dictador salió del escenario político en 1993. Sin Paz Zamora ni Bánzer, el dirigente de mayor proyección electoral es Carlos Palenque, animador de radio y televisión de tendencia populista, que en las elecciones de 1993 obtuvo el tercer lugar. Pero el hecho que su influencia se limite a La Paz y El Alto constituye una seria traba para sus ambiciones de conquistar la presidencia. No existen otras figuras en el panorama político boliviano de oposición.



Sceropositivos

# El fin del aislamiento

Raquel Sierra

**D**esde principios de este año un pequeño grupo de seropositivos cubanos dejó el sanatorio de Santiago de las Vegas -en las afueras de la capital de la isla- para convivir con sus familiares y reincorporarse a la vida social y laboral.

El sistema de prevención de VIH en Cuba se remonta a la aparición del primer caso de SIDA en la isla, en 1986. En un principio la política tuvo como uno de sus pilares el aislamiento de los portadores asintomáticos y los enfermos para evitar la propagación de la enfermedad.

A casi ocho años de la detección del primer caso, sólo se han infectado en Cuba 998 personas: 706 hombres (70,7%) y 292 mujeres (29,3%) según datos oficiales. De ese total, 251 personas han enfermado y 154 fallecieron como consecuencia de la enfermedad, de acuerdo con las estadísticas del departamento de Epidemiología del sanatorio de Las Vegas.

Según la Organización Mundial de la Salud (OMS), hacia fines de siglo habrá en el mundo 40 millones de personas seropositivas, de los cuales medio millón morirán cada año.

El programa cubano de prevención del SIDA incluye además el control de todas las transfusiones de sangre, pruebas a las mujeres embarazadas y a personas con enfermedades de transmisión sexual. Desde 1986 se han realizado más de 14 millones de exámenes para detectar la incidencia de esta enfermedad en esta isla de 10,9 millones de habitantes.

"Han sido aprobadas unas 30 personas para la reinserción, pero ni la mitad ha salido aún", dijo un especialista que prefirió mantener el anonimato. El aislamiento de los seropositivos se ampara en el decreto ley N° 88054 de 1981 que atribuye a las autoridades de salud pública el derecho de tomar medidas excepcionales, de cuarentena, con el fin de proteger a la población sana y evitar la propagación del llamado mal del siglo.

*Andando por La Habana y sin saberlo usted puede tener a su lado a algún portador del VIH que se ha reincorporado plenamente a la vida social*

El régimen sanatorial garantiza una atención médica altamente profesional, dietas de 5.400 calorías diarias, posibilidades de estudio, trabajo, vivienda y los medicamentos más modernos de forma gratuita.

Según el doctor Jorge Pérez Dávila, director del sanatorio de Santiago de las Vegas, las facilidades del sistema interno se mantienen, incluida la alimentación preferencial y en un futuro están garantizadas, pese a la crisis económica que vive la isla.

El método cubano de contención de propagación del SIDA ha sido fuertemente criticado en todo el mundo debido a la reclusión forzosa de los enfermos. "El sistema sanatorial está muy lejos de violar los derechos humanos; aquí nos han educado y preparado para vivir esta nueva vida", señala Luis Machado, de 32 años, quien reside en el sanatorio de la provincia de Camaguey.

En 1989 se inició en los 13 sanatorios de la isla el sistema de pases con un familiar como garante, que permite el disfrute de salidas durante el fin de semana sin acompañante. Para ello es necesaria la aprobación de una comisión multidisciplinaria, que establece que el paciente es responsable del cuidado de su salud y de la seguridad de las demás personas. Ese fue el primer paso hacia la paulatina y plena reinserción social de los portadores del VIH que ha comenzado este año y cuyo requisito primordial es haber sido apto para salidas con familiar garante.

Para el doctor Juan Carlos de la Concepción, seropositivo y miembro del grupo de prevención al SIDA, "el sanatorio es refugio de muchos por las seguridades que brinda. Cuando llegue el momento, algunos de los que puedan reintegrarse a la sociedad no querrán hacerlo".

Existe además un principio de la voluntariedad: si los seropositivos aprobados prefieren quedarse en el sanatorio, pueden hacerlo y adaptarse a las normas de conducta del lugar. Una pareja de homosexuales que vive en el sanatorio dijo preferir la reclusión a la salida, pues ahí han comenzado su vida, tienen vivienda, posibilidades de salir de pase y garantías de atención médica y alimentación.

Según un especialista, la reinserción podrá aumentar en la medida en que se analicen los casos entre los pacientes que llevan menos tiempo en el sanatorio y tengan más vínculos con la calle que quienes se encuentran allí desde el comienzo. Algunos consideran que "el sanatorio es indispensable como institución médica, debe ser centro de educación para quienes no estén preparados para convivir con los sanos".

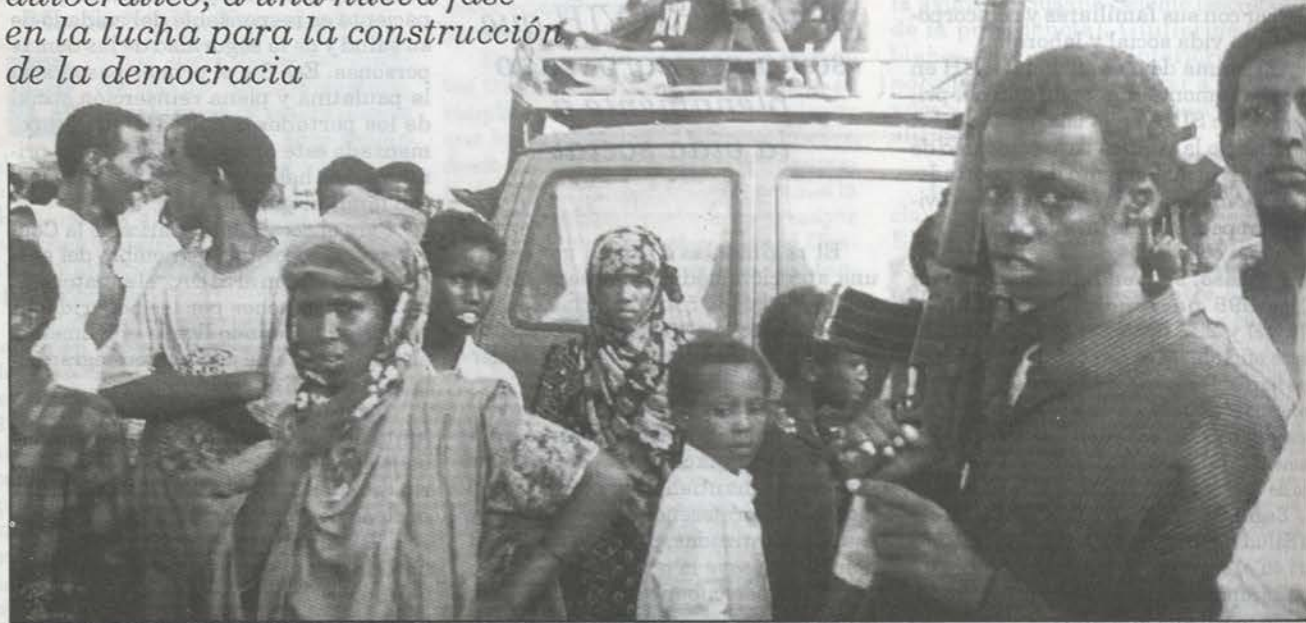
Los pacientes aptos que se acogen a la asistencia ambulatoria en la ciudad de La Habana son atendidos por el médico de la familia de su área de residencia, reciben cuidados especiales y deben someterse a chequeo en el sanatorio cada seis meses.



En estas villas viven los enfermos cubanos de SIDA

## El desafío de la democratización

*Las elecciones de este mes, si son limpias y justas, pueden llevar a este país dominado durante décadas por un régimen autocrático, a una nueva fase en la lucha para la construcción de la democracia*



### Chakufwa Chihana\*

**M**alawi está en las vísperas de comenzar una nueva era. En marzo de 1992, los obispos católicos publicaron una Carta Pastoral que denunció públicamente las fallas del sistema actual de gobierno: debilidad económica; graves desigualdades socioeconómicas, la profundidad y la extensión de la pobreza, corrupción estructural en los altos puestos gubernamentales y pérdida de la confianza del pueblo en sus líderes.

Los estudiantes fueron los primeros en movilizarse. Las universidades y escuelas de todo el país se levantaron en apoyo a la Carta Pastoral. El gobierno intentó suprimir las manifestaciones usando todo el aparato represivo de que dispone -la policía, grupos paramilitares, los servicios de inteligencia-sin resultado. Fue obligado a cerrar las instituciones de enseñanza.

Políticos nacionales y líderes ex-

tranjeros se han unido a las protestas del clero y de los estudiantes de Malawi. Toda esta movilización tuvo su culminación en la Primera Conferencia sobre las Perspectivas de la Democratización de Malawi, realizada en Lusaka, Zambia, a fines de marzo de 1992.

Fue en esa conferencia que decidimos lanzar la campaña por la restauración pacífica de los derechos humanos en Malawi, incluyendo los derechos de los trabajadores, un sistema abierto de partidos y la instauración un gobierno democrático.

Conocíamos los peligros que aquella decisión implicaba para nuestras vidas y las de nuestros familiares. Pero el pueblo de Malawi, en especial los pequeños propietarios y los trabajadores, ya han sufrido tanto que sentimos que valía la pena el sacrificio.

Tal como habíamos supuesto, fui encarcelado al descender del avión y permanecí preso sin proceso durante meses hasta que fui condenado a cumplir nueve meses más de reclusión.

**Rumbo a la transición-** Por presión popular y el apoyo de los pueblos y gobiernos democráticos de todo el mundo, el régimen concordó en liberar a todos los presos políticos, restablecer la vigencia de los derechos humanos, legalizar los sindicatos y reimplantar la democracia.

Esos esfuerzos dieron sus frutos. Hoy estamos en vísperas de un Malawi nuevo y democrático. El gobierno cedió a la presión y aceptó la realización de un plebiscito para determinar si el pueblo deseaba un sistema político con pluralidad de partidos. El resultado fue una aplastante derrota del gobierno. Las fuerzas democráticas vencieron.

Actualmente, los partidos políticos negocian un proceso de transición en igualdad de condiciones con el partido del gobierno en el Consejo Nacional Consultivo (CNC) y en el Consejo Nacional Ejecutivo (CNE). El CNC y el CNE preparan una nueva ley electoral y ahora están bosquejando una nueva Constitución republicana para antes de

## AFRICA

### MALAWI

la elecciones generales, programadas para este mes de mayo.

La Constitución actual fue reformada para permitir la reorganización de los partidos políticos. Las leyes que no se ajustaban a la nueva realidad política también fueron derogadas.

Con esa victoria política las fuerzas democráticas siguieron presionando al gobierno en favor de una liberalización de la prensa.

Los primeros resultados en ese terreno ya se han hecho sentir, estamos presenciando los primeros albores de una apertura. Antes, sólo dos diarios gubernamentales circulaban por el país. Hoy hay 15 semanarios privados. Los presos políticos están siendo puestos en libertad y se firmó una amnistía general para permitir la vuelta de los exiliados.

Actualmente hay ocho partidos políticos inscritos y muchas organizaciones no gubernamentales comprometidas en la lucha por profundizar la conciencia política de la ciudadanía.

Los sindicatos también se están reorganizando, y ya han sido legalizados por lo menos nueve, de los gremios de agricultores, obreros y empleados de la construcción y, especialmente, de los maestros.

El Código Penal fue ampliamente reformado y se rebajó la edad mínima para el voto de 21 a 18 años, incluyéndose la proscripción de la presidencia vitalicia.

El sistema de representación parlamentaria también fue modificado por la ampliación del Recinto de 141 a 177 bancas, aceptándose la creación de bloques de oposición, al contrario de lo que ocurría antes cuando sólo existía la bancada oficialista.

También, por primera vez en la historia de nuestro país, fue convocada una Asamblea Nacional Constituyente, con el fin de escribir una nueva Carta que entrará en vigencia inmediatamente después de las elecciones generales.

La Asamblea Constituyente estuvo de acuerdo con el establecimiento de un sistema presidencialista, una Asamblea Nacional de dos Cámaras y la completa separación entre los tres poderes del gobierno: el Ejecutivo, el Legislativo y el Judicial.

**El futuro de la democracia depende de garantizar que las elecciones sean libres**

**Perspectivas para el futuro-** A pesar de todos estos avances aún queda mucho por hacer. En lo inmediato, todo el proceso de democratización puede verse comprometido por ciertas actitudes del partido del gobierno que pretenden frustrar la democratización.

Repetidas veces, Alianza Democrática, que reúne a los partidos de oposición, ha denunciado las restricciones que existen dentro del CNC y del CNE. Según esas denuncias, importantes sectores de la sociedad como los sindicatos, la Iglesia, ONGs, los estudiantes y los comerciantes, siguen siendo marginados del diálogo político.

Y todo el país sigue con preocupación el insuficiente desarme del grupo paramilitar *Malawi Young Pioneers* (MYP), del Partido del Congreso de Malawi (PCM).

Muchas vidas inocentes se perdieron cuando el Ejército se levantó para derrocar al MYP, a principios de noviembre de 1993. Miles de miembros armados del MYP escaparon a Mozambique, hacia regiones supuestamente controladas por Renamo (la guerrilla armada de oposición al gobierno de ese país).

Para nosotros, esto representa un peligro real para la transición pacífica, no sólo para Malawi sino también para Mozambique. En nuestro país sigue aumentando el número de delitos de inspiración política, la mayoría de ellos invariablemente conectados a ciertos elementos del MYP. La comunidad internacional puede ayudarnos a manejar satisfactoriamente este problema.

**Garantizar elecciones libres y justas-** Las reservas que tenemos son muy limitadas para enfrentar las tareas que nos proponemos. Las elecciones generales precisarán de la ayuda internacional que ya nos ha sido, en distintas ocasiones, de inmensa importancia.

Nuestra verdadera prueba con la democracia depende en gran parte de que podamos garantizar que las próximas elecciones sean libres. Para eso tenemos que asegurar que el proceso electoral está exento de cualquier imperfección que pueda afectar su resultado.

La prosperidad futura de nuestro país depende de la habilidad que tengamos para construir sólidas bases para una nueva cultura política, capaz de garantizar la paz y la estabilidad.

Un buen gobierno no puede basarse sólo en las buenas leyes. También depende del alto nivel de concientización de su pueblo. Y esto exigirá una gran movilización política para mostrar a la población la importancia de la Constitución y de las leyes.

Sólo si esta toma de conciencia se produce, el pueblo de Malawi participará de la evolución y de la formulación de una nueva cultura política y nuevas leyes. De ahora al futuro será un deber de la sociedad civil garantizar el cumplimiento de los compromisos asumidos por los gobernantes.

Reconocemos que la agenda que nos hemos propuesto no es fácil, pero es un deber del cual no podemos huir. El futuro del movimiento democrático dependerá de nuestra habilidad para mantenerlo; la prosperidad del Africa meridional sólo estará asegurada cuando existan gobiernos democráticos estables, dinámicos y altamente responsables, los únicos que pueden crear las condiciones para la libre participación de todos y la realización del máximo potencial de cada uno, para conquistar un nivel de vida decente. La pobreza es el mayor peligro para la paz y la prosperidad de toda subregión. ■

\*Presidente de la Alianza Democrática (Aford). Discurso pronunciado en la reunión del Comité Africano de la Internacional Socialista, en marzo, en Johannesburgo, Sudáfrica.



# Mirando al Oriente



## Kunda Dixit

**E**n octubre del año pasado, en la Cumbre de Seattle de la Comunidad de Asia-Pacífico (APEC), fue reconocido oficialmente por Estados Unidos el crecimiento explosivo de las economías asiáticas y los nexos con América del Norte finalmente quedaron formalizados.

La urgencia de Washington en llevar adelante esa reunión fue vista por analistas asiáticos como un indicador de que Estados Unidos está ansioso de deshacerse de su imagen *transatlántica* e iniciar una nueva etapa *transpacífica*.

La reunión de APEC y la Cumbre del Grupo de los siete países más industrializados (G-7) en Tokio, en el mes de julio de 1993, sirvieron para destacar el giro estratégico en la percepción que Occidente tiene de Asia.

Los cambios parecen haber sido dictados más por motivos económicos que por estímulos políticos o de seguridad, pero cualquiera sea la razón, los acontecimientos fueron llamados por la prensa regional como el comienzo del "Siglo del Pacífico".

Occidente ya no percibe a las dinámicas economías del este asiático sólo como mercados periféricos.

Ahora, la región se ha convertido en una locomotora económica que potencialmente puede ser capaz de arrastrar inclusive a las economías occidentales y sacarlas de su actual parálisis.

Analistas asiáticos sienten que Estados Unidos, enfrentado a los bloques comerciales y después de sufrir reveses políticos en Europa durante 1993, tenía urgencia en aproximarse a la APEC para presionar a Europa y asegurarse un mercado rentable, en especial después de la incertidumbre que envolvió las negociaciones multilaterales del GATT durante casi todo el año pasado.

La mayoría de los gobiernos del Asia oriental se encaminó a la reunión de Seattle con profundos recelos. El primer ministro malayo Mahatir Mohamad fue quien más resistió. Llegó a boicotear la Cumbre, acusando a APEC de haber eclipsado a la Comisión Económica del Este Asiático (CEEA), una organización que habría excluido a América del Norte y a Australia de las discusiones.

Otros sostuvieron que la APEC -que incluye a Australia, Brunei, Canadá, China, Filipinas, Singapur, Taiwán, Tailandia y Estados Unidos (México y Papúa Nueva Guinea se integraron en Seattle)- estrecharía vínculos, sin nece-

*El inusitado crecimiento de Asia oriental, que incluye a cuatro países comunistas, puede llevar a Occidente a la paradoja de confiar en esta región como la única opción real para salir de la recesión*

sidad, entre las economías asiáticas y de América del Norte, afectando sus nexos comerciales con Europa.

"Asia Oriental no desea ser usada por los norteamericanos contra Europa, y tiene fuertes razones para mantener el sistema de comercio internacional actual, del que Europa es una parte importante", señaló Jusuf Wannadi, del Centro de Estudios Estratégicos e Internacionales de Yakarta, Indonesia.

La reunión de APEC en Seattle sirvió también para destacar cómo es cada vez menos importante hablar de Asia como si fuera un continente monolítico. Hasta ahora los rápidos *Dragones* del este han dejado rezagados a los dinosaurios políticos y económicos de la masa continental.

Los países emergentes del sur de Asia, sin embargo, ahora olvidados ex bastiones de los años de la Guerra Fría, todavía están tratando de democratizarse. Hay señales, no obstante, que son esperanzadoras: las elecciones generales de Pakistán fueron las más limpias en la historia y debilitaron los poderes de los extremistas militares y religiosos.

La poco convincente democracia de India mostró que aún podía dar sorpresas, cuando los electores depusieron al derechista Partido Bharatiya Janata y dieron al gobernante Partido del Congreso una palabra en las votaciones de medio periodo, en octubre del año pasado. Las reformas por vía sumaria, del primer ministro Narasimha Rao mostraron nuevos resultados.



Los japoneses se saturaron de tanta corrupción

En 1993 se hizo también evidente otro gran problema de Asia, mientras los países se preparaban para la Conferencia Internacional de Derechos Humanos de Viena, que tuvo lugar en junio. Los gobiernos que creen que el principio de la democracia y el respeto a los derechos humanos son valores universales se enfrentaron con los que sostienen que existe un "estilo asiático" de organización política, que antepone la prioridad de los derechos colectivos a la libertad individual.

Los gobiernos de los países industrializados del este de Asia mostraron su rutilante riqueza y acelerado crecimiento como comprobación de que el (por ellos llamado) *autoritarismo capitalista* funciona, y acusaron a Occidente de tratar de imponer su concepto de libertad a los asiáticos. "Lo que un país necesita desarrollar es disciplina más que democracia. La exuberancia de la democracia lleva a crear condiciones desordenadas que afectan al desarrollo", señaló el arquitecto del milagro económico de Singapur, Lee Kwan Yew, en una visita a Manila, Filipinas.

El año pasado mostró que aunque muchos países asiáticos han logrado un alto nivel de ingresos sacrificando libertades personales, el surgimiento de una clase media fuerte ha estimulado el reclamo por reformas democráticas.

**Los cambios en la política.** Los japoneses llegaron a un punto tan alto de saturación con la corrupción que decidieron terminar con el gobierno de un partido que manejó el país 40 años, apostando en un nuevo dirigente: Morihiro Hosokawa. Pena que la ilusión duró poco y el joven primer ministro acabó cayendo, víctima del mismo mal que combatió.

También el año pasado Corea del Sur eligió como presidente a un civil en las primeras elecciones verdaderamente libres. El nuevo presidente, Kim Young Sam, de inmediato, lanzó un programa para acabar con la legislación autoritaria que tuvo vigencia en el país durante décadas.

En el millonario Taiwán, el pequeño territorio ocupado por empresarios de origen chino que han amasado una de las reservas en divisas extranjeras más grandes del planeta, el deseo popular de transformaciones ha forzado al Kuo-

mintang, el partido de gobierno, a realizar un profundo autoanálisis.

En Tailandia, el nuevo gobierno civil del primer ministro Chuan Leekpai, surgido del levantamiento popular antimilitar el año pasado, se consolidó a pesar de los problemas que enfrentó inicialmente.

Los procesos de apertura democrática en Asia parecen mostrar que en esta región sólo después que un país haya alcanzado un cierto nivel de ingresos a través de la gestión de gobiernos autoritarios, el poder cede y puede dar al pueblo más espacio democrático.

Singapur puede estar próxima a realizar algunas reformas políticas, y Malasia e Indonesia, teóricamente, también pueden empezar a cambiar sus "democracias guiadas". Funcionarios de estos países étnicamente diversos dicen estar preocupados con los peligros de una democracia como la practicada en India y Filipinas, a la que culparon por el estancamiento económico y luchas comunales.

"Hay países que han abrazado la democracia liberal de Occidente sin críticas, hasta el punto de paralizar el proceso del mismo gobierno", advirtió Anwar Ibrahim, el poderoso ministro de Finanzas de Malasia, quien es visto por muchos como el sucesor de Mahathir.

Pese al increíble crecimiento del este de Asia, lo que parece molestar en Washington es que la región cuenta con cuatro de los cinco Estados comunistas que aún existen en el planeta. Pese a su presencia militar cada vez más reducida en la región en la actualidad, Estados Unidos todavía mantiene bases en Corea del Sur y Japón para vigilar posibles puntos conflictivos.

Uno de esos puntos es Corea del Norte donde hasta 1993 Washington todavía ofrecía ayuda y reconocimiento diplomático a cambio de que Pyongyang suspenda sus planes para construir armas nucleares.

Pese a que Estados Unidos levantó en parte el embargo comercial y de inversiones para permitir préstamos a Vietnam, todavía no parece plenamente decidido a disculpar a Hanoi por la derrota que le infligió hace 20 años. Un grupo de presión, que exige que Estados Unidos divulgue el número real de prisioneros que tomó Vietnam y la cantidad de desaparecidos en combate, lla-

mados *POW* (*Prisoners of War*, en inglés), y *MIA* (*Missed in Action*), ha sido hasta ahora decisivo para impedir una mayor apertura norteamericana con Vietnam.

La propia historia personal del presidente Bill Clinton, que es infractor a la ley de reclutamiento para luchar en Vietnam, conspira contra un mayor acercamiento por ahora. Vietnam obtuvo una promesa de créditos por 1.860 millones de dólares en una reunión celebrada en París con inversores, en noviembre del año pasado y el país parece dirigirse hacia su despegue económico.

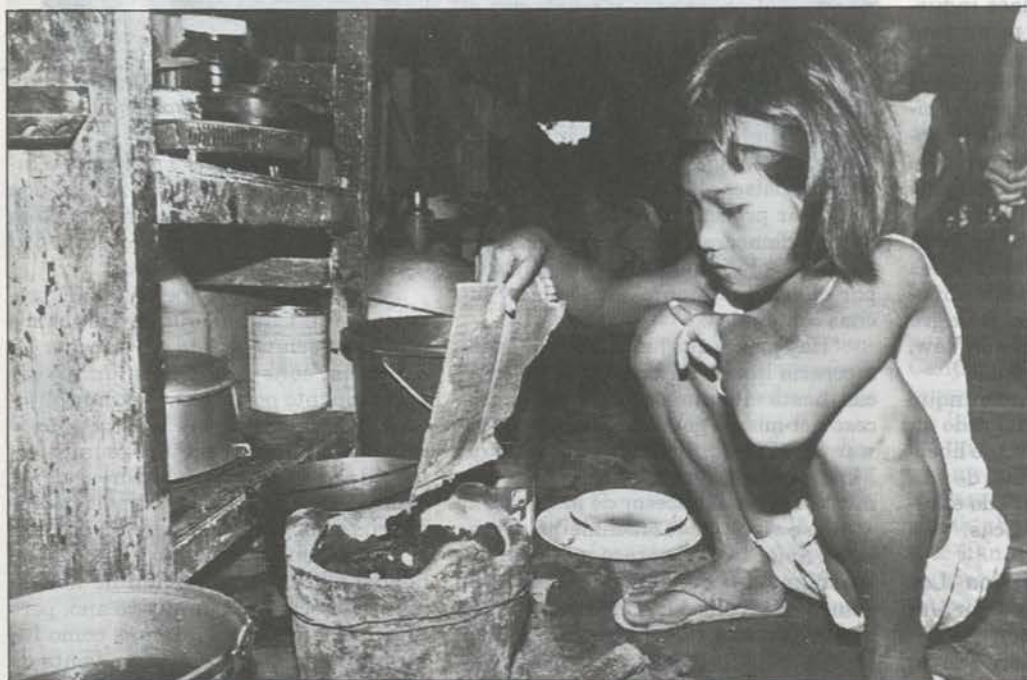
Washington, al mismo tiempo, le renovó a China la condición de nación más favorecida por un nuevo año, pero presionó a Beijing en temas como las ventas de misiles a Pakistán, venta de armas químicas a Irán, violación de derechos humanos, las negociaciones por el Tibet y el uso de los presos como mano de obra en productos de exportación.

Pese a haber perdido la disputa por la sede de los Juegos Olímpicos del 2000, China se negó a hacer concesiones. La reunión entre el presidente chino Jiang Zemin y Bill Clinton en Seattle parece haber convencido a Washington de que las tácticas de amedrentamiento no funcionan con Beijing y desde entonces ha moderado su discurso.

Pero la guerra de palabras entre China y el gobernador de Hong Kong, Chris Patten, sigue tan mordaz como siempre, mientras se preparan las negociaciones sobre el futuro político de la colonia británica cuando el territorio sea devuelto al gobierno chino en 1997. ■

# La ONU discute el futuro de los más débiles

*La Cumbre Mundial del Desarrollo Social, que se realizará en Copenhagen en marzo de 1995, tiene como meta la erradicación de la pobreza en todo el mundo*



La superación de la pobreza es una de las metas de la Cumbre para el Desarrollo Social

## Andrés Thompson\*

La primera sesión del Comité Preparatorio (PrepCom) de la Cumbre Mundial del Desarrollo Social (CMDS) se reunió en Nueva York del 31 de enero al 11 de febrero de 1994. Esta fue la primera de tres reuniones del PrepCom que se realizarán durante el año en preparación de la Cumbre Mundial que tendrá lugar en Copenhagen en marzo de 1995.

El objetivo de la primera sesión del PrepCom fue definir el resultado esperado y proveer elementos para ser incluidos en los documentos a ser adoptados por la Cumbre. Basado en ellos, el

Secretariado preparará un texto borrador para las negociaciones de los documentos finales que se discutirán en la segunda sesión del PrepCom que tendrá lugar del 22 de agosto al 2 de septiembre de este año.

La primera sesión comenzó el 31 de enero en la sede de Naciones Unidas en New York. El Secretario General de las Naciones Unidas Boutros Boutros Ghali dijo que el principal desafío es el de calmar los miedos de las sociedades derivados de los desórdenes sociales. Señaló que, a su entender, hay cinco temas que la Cumbre debería tratar: las principales conexiones entre las causas y los efectos del descontento social; las dimensiones políticas y programáticas

del desarrollo social; los diferentes tipos de atención requeridos por diferentes tipos de grupos sociales; reconocimiento de la necesidad de acciones a nivel nacional; y la promoción del bien común.

El secretario de la CMDS Juan Somavía (de Chile) dijo que el trabajo que el Comité ha emprendido es altamente político dado que los principales temas son usualmente determinantes en la victoria o la derrota de los gobiernos en las elecciones. Afirmó, asimismo, que el foco debe estar en los tres temas centrales (pobreza, desempleo e integración social) en el contexto de los recursos disponibles; la forma que debe adoptar la acción; la acción deseada dentro de las Naciones Unidas y el

rol de la cooperación internacional.

Finalmente, el sub-secretario para Coordinación de Políticas y Desarrollo sustentable de Naciones Unidas, Nitin Desai, informó acerca del *status* de los preparativos para la CMDS, instando a los gobiernos, las ONGs y las instituciones públicas y privadas a contribuir a desarrollar información sobre la Cumbre.

**Debate general.** Durante el debate, los participantes oyeron las intervenciones de aproximadamente 75 delegaciones gubernamentales, 20 organizaciones no-gubernamentales y 15 organizaciones intergubernamentales y agencias de Naciones Unidas. Una se-



El fortalecimiento del poder de las mujeres: un paso necesario para la construcción de un mundo más justo, democrático y participativo

rie de temas emergieron, los que fueron resumidos por Somavía. El primero de ellos, la situación social global, incluye cuestiones tales como: descontento social creciente en casi todas partes del mundo; globalización económica y teoría del "efecto cascada" que amenaza todos los aspectos de la sociedad; causas políticas y económicas subyacentes al fenómeno de la pobreza; situaciones extremas de África y de otros países menos desarrollados; problemas particulares que enfrentan las mujeres, que representan la mayoría de los pobres.

El segundo tema se refiere a la **percepción política** del debate. Para Juan Somavía "se paga un alto precio político por la inacción. Si estos problemas no se tratan afectarán finalmente a la seguridad y la paz internacionales."

**Contenido político-** El embajador de Chile ante la ONU entiende que la Cumbre tendrá un contenido altamente político dada la naturaleza transfronteriza de los problemas tratados. "La Cumbre no podría haber sido posible antes del fin de la Guerra Fría. Pero al mismo tiempo, el fin de la Guerra Fría eliminó una cierta forma de estabilidad y la inseguridad en todas sus formas se ha incrementado", afirmó Somavía. Para él, la seguridad de los Estados está íntimamente ligada a la seguridad humana, y esta última a un conjunto de cuestiones morales tales como el límite al sufrimiento humano, que debe ser encarado. Existe un creciente reconocimiento acerca de la necesidad de moverse más allá del propio interés hacia una genuina cooperación internacional. Al mismo tiempo, debe ser reconocido que varias cuestiones de carácter local deben ser relacionadas con la agenda global más amplia.

El tercer tema se relaciona con el concepto de **una visión común** para la

Cumbre. Somavía hizo notar que la mayoría de los delegados compartía la idea de que el objetivo básico de la CMDS es expresar el compromiso de colocar a los seres humanos en el centro del desarrollo y de la actividad política. Ello requiere asegurar la dignidad de la persona humana y la gran diversidad de la sociedad, así como aceptar a la diversidad como un valor y no como algo que deba ser combatido.

En general, hubo consenso en que la pobreza es inaceptable y debe ser eliminada. Sugerencias prácticas para su eliminación fueron sugeridas, entre otras: la inversión en recursos humanos, el desarrollo de un Pacto Social o una Agenda de los Pueblos y la realización de inversiones en actividades con alto efecto social multiplicador.

La reducción de las iniquidades de género también fue vista como un tema central a ser abordado. En general, estos problemas pueden ser mejor encarados a través de la acción internacional, y las delegaciones coincidieron en que la Cumbre debe promover la creación de un nuevo modelo de cooperación y asociación internacional.

El cuarto tema tratado durante el debate fue acerca de la **necesidad de acciones prioritarias**. Al respecto hubo un acuerdo general en que los

compromisos hechos en el proceso de la Cumbre deben transformarse en acciones concretas; que prioridades simples y pragmáticas deben ser establecidas y que el plan de acción a ser desarrollado debe ser de naturaleza general (pero debe considerar también las necesidades de los miembros más débiles).

El quinto tema tratado se refiere a la necesidad de desarrollar un **ambiente estimulante del desarrollo social**. Los puntos principales al respecto consideraron lo siguiente:

- ✓ La mejor ruta al desarrollo es a través de la autosuficiencia;
- ✓ Las políticas referidas al comercio, la deuda, el acceso a mercados y la transferencia de tecnologías deben ser desarrolladas basándose en los principios de la cooperación internacional.

El sexto tema se refirió al **rol de la sociedad civil y de otros actores**. Dos cuestiones principales fueron planteadas:

- ✓ ¿Qué papel debe jugar el sistema de Naciones Unidas?
- ✓ ¿Cómo pueden las instituciones financieras internacionales ser más sensibles al desarrollo social?

Todos estuvieron de acuerdo en que tanto las agencias de la ONU como las instituciones financieras, gobiernos, ONGs y el sector privado deberían colaborar más entre sí.

**Discusiones informales-** Una serie de documentos de trabajo preparados por expertos con antelación al PrepCom fueron puestos a disposición de los delegados. A partir de ellos, el debate se concentró en algunas de las conclusiones principales de los mismos, sobre la base de los cuales los gobiernos hicieron comentarios y sugerencias.

El primero se refirió a la cuestión de la **integración social**, sugiriendo que los siguientes puntos deberían incorporarse al programa de acción:

- a) Igualdad y justicia social (in-

cluyendo igualdad de oportunidades y el combate a la discriminación; igualdad de género y fortalecimiento del poder de las mujeres; acceso universal a la educación; y protección a la diversidad cultural);

b) Participación social (incluyendo acercar a los gobiernos a la gente y la promoción de la organización y acción comunitarias);

c) inmigrantes, refugiados y extranjeros (incluyendo la promoción de la integración de los inmigrantes y la satisfacción de las necesidades de los refugiados);

d) Protección e integración de los grupos y personas con necesidades especiales;

e) Protección de los derechos y promoción del bienestar de las minorías y de los pueblos indígenas.

Con respeto a la **pobreza**, el documento de trabajo 1 también propuso los siguientes puntos para ser incluidos en el programa de acción:

a) Movilización nacional e internacional de los esfuerzos para reducir la pobreza y promover la equidad;

b) Monitoreo del avance de la pobreza y evaluación de los programas anti-pobreza;

c) Provisión de servicios sociales básicos;

d) Alivio y reducción de la pobreza rural;

e) Reducción de la pobreza en los ecosistemas frágiles;

f) Reducción de la pobreza urbana en los países de desarrollo;

g) Refuerzo de las políticas y programas de seguridad social.

Con respecto a la **expansión del empleo productivo**, el mismo documento instó a los delegados a considerar los siguientes puntos:

a) Asegurar que el crecimiento económico genere empleos;

b) Mejorar los patrones de inversiones y de la actividad económica;

c) Mejorar el empleo para los grupos más vulnerables;

d) Integrar a los inmigrantes en los mercados de trabajo;

e) Mejorar las condiciones de trabajo;

f) Desarrollar nuevos enfoques sobre el empleo en las sociedades post-industriales.

Finalmente, en relación a la creación de un **ambiente económico estimulante**, el documento listó cuatro temas de consideración prioritaria:

a) crecimiento con justicia social;

b) dimensiones sociales de los ajustes macroeconómicos;

c) resolución de la deuda externa;

d) adaptación al cambiante ambiente económico global.

**Las decisiones adoptadas.** La mayoría de las decisiones adoptadas se refiere a procedimientos administrativos y de coordinación entre las agencias del sistema de Naciones Unidas; la consideración de los aportes de los gobiernos para permitir la participación de los países en desarrollo y de las organizaciones no-gubernamentales; la necesidad de desarrollar talleres, seminarios y conferencias que faciliten la discusión de los temas de la Cumbre; la adopción por parte de los gobiernos de medidas concretas de acción y la elaboración de informes sobre los temas de la Cumbre; ampliar la participación de las ONGs a todos los niveles; acentuar la importancia de desarrollar investigaciones que refuercen el

proceso preparatorio y, finalmente, la puesta en práctica de un programa amplio de información pública que de cuenta de los propósitos de la Cumbre a audiencias más amplias.

Algunos gobiernos se mostraron remisos a discutir algunos de los puntos más importantes, incluyendo la relación entre las políticas económicas internacionales y el desarrollo social. También se mostraron remisos a discutir sobre los recursos financieros necesarios para facilitar la participación del Sur, aún cuando se mostraron dispuestos a discutir la cuestión de un alivio de la deuda para los países menos desarrollados.

En lo que se refiere a las ONGs<sup>1</sup>, sus presentaciones estuvieron cargadas de retórica, ofreciendo pocas soluciones prácticas o innovadoras sobre los temas tratados. A ello debe sumarse una presencia muy débil de las mismas. Este factor debiera superarse para el PrepCom II, donde se espera que las ONGs presenten propuestas sobre los documentos, una vez que hayan avanzado en los procesos nacionales y regionales de discusión y de consulta con los propios grupos víctimas de la pobreza, el desempleo y la exclusión social.

La cuestión central de cómo proponer concretar mecanismos de seguimiento de las resoluciones<sup>2</sup> que vaya a adoptar la Cumbre se convierte también en un desafío de importancia para las ONGs, dada la escasa iniciativa de los gobiernos en este sentido.



Las Naciones Unidas están preparando la Cumbre como una continuación lógica de los trabajos y esfuerzos de la Rio-92

El autor de este artículo es coordinador, junto con Marcia Rivera, del Programa de Clacso para la Cumbre del Desarrollo Social. Es, además, investigador del Centro de Estudios de Estado y Sociedad (CEDES) de Argentina.

<sup>1</sup> Varias redes de ONGs se hicieron presentes en la PrepCom I, además de CLACSO. Algunas de ellas son en Consejo Latinoamericano de Educación de Adultos (CEAAL), el Servicio de Paz y Justicia de América Latina (SERPAJ-AL), el Taller, la Asociación Americana de Juristas (AAJ), la Comisión Sudamericana de Paz, la Alianza de los Pueblos para el Desarrollo Social, el International Council of Voluntary Agencies (ICVA) y el Consejo Mundial de Bienestar Social (CIBS). Otras, de carácter nacional, participaron también como observadoras, habiendo sido facilitada su participación por las propias agencias de cooperación que con ellas colaboran (caso Novib, de Holanda).

Las ONGs vinculadas a la problemática de la mujer fueron quizás las más activas, llegando a presentar una declaración conjunta ante la Asamblea.

<sup>2</sup> Para recibir información: Secretariat of the World Summit for Social Development, DPCSD, United Nations, Room S-3060, New York, NY 10017 / USA. Tel: 1-212-963-5855. Fax: 1-212-963-1010 o, Departamento de Información Pública Naciones Unidas, Oficina s-1040 New York, NY 10017 / USA Fax: 212-963-4556



# Portus hijos y los míos

*En Nicaragua existen 400 mil niños y adultos con diversas discapacidades esperando una mano amiga que los ayude a salir adelante*

Lidia Hunter

**L**os Pipitos", institución que da atención a 3 mil niños discapacitados, se ha convertido en el punto de referencia para los padres de familia cuyos hijos vinieron al mundo con limitaciones físicas o mentales. "Pipito" es el término usado en Nicaragua para referirse cariñosamente a los niños pequeños. Fundada en agosto de 1987 por 21 padres de familia, "Los Pipitos" es la única institución no gubernamental que brinda atención gratuita a menores con las más distintas discapacidades, como parálisis cerebral, retardo mental, Síndrome de Down y lesión cerebral.

Omar Cabezas, ex funcionario del Ministerio del Interior durante el gobierno sandinista (1985-1990), fue hasta finales de 1992 presidente de la asociación y también es progenitor de los dos únicos gemelos con Síndrome de Down en Nicaragua. Cabezas relató que cuando supo que sus hijos eran "mongolitos" -nombre popular con el que se conoce a los que sufren el Síndrome de Down-, el impacto fue tal que no podía creerlo. Después de tener tres niñas, "tanto deseé un hijo varón que fue un golpe muy profundo tenerlos por número de dos pero con esa discapacidad", dijo Cabezas, uno de los 21 padres de familia fundadores de "Los Pipitos". Sin embargo, acostumbrado al sufri-

miento desde temprana edad, pues fue guerrillero sandinista desde que tenía 17 años, no permitió que la adversidad le doblegara. Sobreponiéndose al dolor, aprovechó su posición de alto funcionario y con otros 20 padres de familia llamó a una conferencia de prensa para anunciar la fundación de la ONG.

Este hecho permitió que la asociación tuviera desde el comienzo una amplia difusión internacional. No obstante, Cabezas destaca que uno de los grandes aciertos fue que surgieron con vocación apolítica y sin condiciones de ningún tipo, lo que permitió que personas, organismos e instituciones de las más diversas posiciones les apoyaran. Actual presidente honorario de "Los Pipitos", el dirigente sandinista considera que el trabajo realizado en más de cinco años como gestor y afiliado de la asociación ha sido satisfactorio. En la actualidad, la institución camina por sí sola.

**SOS para los niños-** La ONG constituye una especie de tabla de salvación para los menores, en su mayoría con padres de escasos recursos, pues aunque existen políticas oficiales de atención a los discapacitados "este gobierno no las ejecuta", manifestó Aurora Zamora, funcionaria de la fundación. Ella denunció que los servicios de enseñanza especial del Ministerio de Educación se han reducido y el Instituto de Bienestar Social "ha recortado enormemente sus proyectos sociales", mientras que el Ministerio de Salud (MINSa), no cuenta con este tipo de atención. Alejandra Narváez, responsable del Programa Nacional de Rehabilitación del MINSa, explicó que éste está dirigido sólo a los discapacitados adultos, debido a la precaria situación económica de Nicaragua.

Los responsables del programa, financiado por el gobierno de Finlandia, han dado prioridad entre otras cosas a la formación de médicos especialistas en rehabilitación pues en este país centroamericano hasta 1990 sólo existían tres personas especializadas en la materia. De 3,8 millones de habitantes de Nicaragua, la mitad son menores de 16



Una luz de esperanza

años. El 35% de ellos padece graves riesgos físicos, sociales y psicológicos, según el Fondo de Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF).

**Cómo funciona -** La fundación desarrolla cinco proyectos: el de parálisis cerebral infantil (PCI), el audiológico, el de rehabilitación con base en la comunidad, la unidad móvil y el de organización y atención a los padres. Por otro lado, los afiliados han logrado motivar a una "Red de Amigos", integrada por personalidades, instituciones y agentes de la comunidad, que colaboran con "Los Pipitos".

Una actividad que ha dado buen resultado es la natación. Algunas empresas locales, en conjunto con instituciones deportivas, patrocinaron un programa que enseña a los niños a nadar. Graciela Marsal, pedagoga del PCI, explica que el trabajo con niños con este padecimiento es "lento y de mucha paciencia", y que la asimilación de los padres de familia, sobre todo la madre, es muy importante. Consultada sobre las consecuencias que puede tener para un niño con parálisis cerebral el no recibir ningún tipo de atención, Marsal dijo que "puede provocar que sus músculos se atrofien para siempre".

Los especialistas calculan que en Nicaragua, de cada 600 niños nacidos vivos, uno sufre de Síndrome de Down.

Otro de los proyectos que ha dado muy buenos resultados es el de la Unidad Móvil, financiada por UNICEF desde 1990 y que tiene entre sus principales objetivos brindar atención especializada a los niños, priorizando aquellos que nunca han tenido acceso a ésta. Con la UM se detectan nuevos casos de discapacitados en todo el país y se mantiene contacto con la comunidad y los familiares de los niños. ■



ENTREVISTA

# Omar Torrijos

## Panamá

**E**l 31 de julio de 1981, el general Omar Torrijos murió en un sospechoso accidente: el avión que lo conducía de Penonomé a Coclecito -un trayecto de apenas diez minutos, que él acostumbraba a hacer rutinariamente- se estrelló contra una montaña. Aunque nunca pudo ser comprobado, existe la sospecha de que los instrumentos de la nave fueron interferidos desde tierra o, como sugiere una hipótesis más reciente, que los controles de vuelo fueron alterados mediante una computadora que operaba a través de un satélite de comunicación.

Panamá perdió al hombre fuerte que le devolvió la dignidad y las esperanzas de lograr su plena soberanía territorial, al jefe de Estado que negoció en 1977 con el presidente James Carter la firma de los célebres tratados acerca de la gradual recuperación territorial de la Zona del Canal hasta lograrla totalmente en el año 2000. América Latina perdió a uno de sus líderes más lúcidos y pragmáticos, el que había asegurado: "Yo no quiero entrar en la Historia; quiero entrar al Canal". La pregunta que desde entonces quedó flotando es: ¿a quién benefició su muerte?

Hoy el pequeño país istmeño transita por otras sendas políticas, sobre

todo a partir de la invasión militar estadounidense que en diciembre de 1989 derrocó al general Manuel Antonio Noriega. No está claro qué pasará con los tratados Torrijos-Carter ni con la devolución del Canal y las más de 15 instalaciones militares norteamericanas, prevista originalmente para el último día del último mes de 1999.

A la luz de todos estos interrogantes, cobra vigencia una de las últimas entrevistas periodísticas que concedió el general Torrijos en octubre de 1980 y que hemos seleccionado para su republicación en *Los Grandes Reportajes*,

la sección aniversario de **cuadernos del tercer mundo**. En esa oportunidad, el dirigente rompió un silencio de dos años y se refirió a temas que tenían -y aún conservan- una gran vigencia: la relación del ejército y los civiles, el papel de las Fuerzas Armadas en el poder, la soberanía de Panamá y la situación en América Central, sobre todo en sus dos puntos más álgidos: El Salvador y Nicaragua.

Poco después de la muerte de Torrijos, dirigentes panameños cercanos al general consideraron que ésta había sido su entrevista póstuma y nos solicitaron los cassettes para conservar en un museo la viva voz del último líder panameño de este siglo.



# "Un país ocupado es un país resentido"

*En entrevista exclusiva, el general Torrijos reveló su participación en la guerra contra Somoza y evaluó la coyuntura centroamericana, en particular, el papel de las Fuerzas Armadas*

Neiva Moreira



La firma de los acuerdos Torrijos-Carter, en 1977, permitirá que Panamá recupere la soberanía sobre el Canal en el año 2000

**D**urante los últimos dos años (1979-80) el general Omar Torrijos, comandante de la Guardia Nacional de Panamá, no ha concedido ninguna entrevista periódica y se ha mantenido en un aparente segundo plano. Pero ese silencio no significa inactividad. Entre bambalinas el líder panameño está presente en el desarrollo de los acontecimientos centroamericanos, como lo estuvo durante la guerra de Nicaragua, apoyando a los sandinistas.

En una conversación exclusiva con **cuadernos del tercer mundo** el general Torrijos quebró el silencio, reveló algunos episodios desconocidos de la guerra de Nicaragua, habló extensamente sobre el papel de las Fuerzas Armadas panameñas en la vida del Estado y extrapoló la experiencia de la Guardia Nacional que él comanda para sacar algunas conclusiones que considera válidas para las otras naciones del continente.

He aquí la entrevista:

-General, a dos años de la entrega del gobierno a los

civiles, ¿cómo valora la situación actual de Panamá?

-Teníamos dos objetivos fundamentales en la Revolución del año 68. Primero, la recuperación del Canal y, segundo, convertir lo que era una caricatura de país en una Nación. Diez años después, yo consideré que estos objetivos habían sido cumplidos. Así, cuando el mundo político interno panameño juzgaba, equivocadamente, que las Fuerzas Armadas estaban elaborando una Constitución para permanecer en el poder, sorpresivamente para ellos, nosotros nos apartamos. En política, como en ginecología, las cosas son o no son. Nadie puede estar "un poco embarazada". Así nosotros decidimos no estar.

Las Fuerzas Armadas actualmente garantizan la vigencia de la Constitución, para que el nuevo orden político funcione. Introdujimos algo nuevo: los tres poderes, Legislativo, Judicial y Ejecutivo, actúan con independencia pero se mantienen en comunicación con las Fuerzas Armadas. Se estableció este artículo constitucional para evitar que las Fuerzas Armadas irrumpieran

## LOS GRANDES REPORTAJES

*Cuando asumimos el poder reclutamos a la juventud más talentosa de diferentes procedencias y forjamos una nueva generación de dirigentes*

con armas, cañones y fusiles en la vida pública. Se trata de un principio constitucional nuevo y real. América Latina está llena de Constituciones que dicen que las Fuerzas Armadas son esencialmente obedientes y ajenas al poder político, respetuosas de la Constitución y la independencia de los Poderes. Pero, de hecho... los militares están dentro del escenario político. Y cuando entran, lo hacen con botas y no con votos.

Las Fuerzas Armadas en general están despolitizadas. Creen que el país puede ser gobernado como un regimiento. En Panamá les dimos una nueva definición: sí son obedientes del poder político, pero tienen una misión. Forman parte de un plan de desarrollo.

Los oficiales, tenientes, capitanes, mayores, etcétera, tienen cursos de formación política con orientadores de todas las tendencias.

*-¿Cómo orientadores?*

- Militantes de todos los partidos que van a dar cursos de política. Van los conservadores, la ultraizquierda, la ultraderecha, los liberales, todos. Y así, las Fuerzas Armadas van conformando su propia personalidad.

### El papel de las Fuerzas Armadas

*-No hay muchos ejemplos en América Latina de participación de civiles y militares en el poder.*



- Cuando asumimos el poder reclutamos a la juventud más talentosa de diferentes procedencias, izquierda, derecha, centro, y fuimos forjando una nueva generación de dirigentes. Sabíamos bien quién era quién. Durante mucho tiempo habíamos sido utilizados para reprimir a esa juventud. En la represión, en la lucha, comenzamos a valorar la cualidad del "enemigo". En este caso, esos jóvenes. Ellos mismos se sorprendieron cuando los mandamos llamar.

Se puede decir que las Fuerzas Armadas se limitaron a dar apoyo a los planes de desarrollo que ellos elaboraron. Y en estos años hemos levantado al país. Hemos levantado su economía. Desarrollamos un plan de escuelas. Se le dio al pueblo un nuevo concepto de salud. Se plantea que la salud no es la ausencia de enfermedades sino un estado de bienestar general.

Paralelamente a esa lucha interna por configurar una Nación, hicimos que Panamá tuviera una voz a nivel internacional. Le demostramos al mundo que no íbamos a agregar una estrella más a la bandera de los EEUU.

Las Fuerzas Armadas deben contribuir para el desarrollo. Y quisiera destacar una diferencia con respecto al caso del Perú: en Panamá nosotros no irrumpimos en la vida pública como el "gobierno de la Fuerza Armada". Sólo había un coronel en el gabinete, en la cartera de Agricultura.

Ninguna sociedad soporta un gobierno sectorial. Ni sólo de curas, ni sólo de periodistas, profesores o militares. Porque en esos gobiernos no hay intercambio, no hay confrontación de ideas. No hay creatividad.

### La recuperación del Canal

*-Comandante, ¿y el Canal de Panamá? ¿Cómo marcha el cumplimiento de los Tratados?*

- Nosotros logramos incorporar la Zona del Canal a la geografía de la dignidad nacional sin costo social alguno. Pero para ello teníamos que estar preparados a pagar algún precio.

*-¿Cuál?*

- El de la paciencia. Yo estaba preparado para sacarlos a todos a bombas, sacarlos a bombazos.

*-¿Cree que hubiera podido?*

- No hubiera sido político, pero sí había condiciones. El Canal es totalmente indefenso como un niño recién nacido. Es una obra para la paz, para el comercio, para el intercambio, para fines pacíficos. Es indefensible. Y nada hubiera podido hacer contra la voluntad de los nativos (los panameños).

*-Además del problema de la recuperación de la soberanía está el aspecto económico. ¿Qué significó en este sentido el acuerdo del Canal de Panamá?*

- El objetivo de la lucha era la soberanía. Pero la soberanía también es rentable. Antes del Tratado, Panamá recibía 2 millones de dólares al año por concepto del Canal.

## LOS GRANDES REPORTAJES

Nuestro gobierno rechazó ese dinero para mostrar al mundo que no estábamos alquilados sino ocupados. Era una ocupación *de hecho* y al que está ocupado no se le paga. Hace diez años renunciamos a cobrar. Pero este año ya recibimos 74 millones de dólares en efectivo, por concepto de uso del Canal, ya como consecuencia de los Tratados.

*-Imagino cuánto dinero había perdido Panamá...*

-Así es. Estábamos ocupados. El Canal es una fuente de ingresos por aspectos colaterales como servicios, puertos, aeropuertos, aduanas. Es el área más comercial del mundo. Una cintura estratégica donde el Océano Pacífico y el Océano Atlántico se dan un beso de 80 kilómetros.



"El Canal es el área más comercial del mundo"

### La Escuela de las Américas, hoy

*-Hay un aspecto curioso en todo esto. Las FA panameñas, que están muy cerca de la Zona del Canal, optan por posiciones independientes en relación a las escuelas norteamericanas que allí funcionan. ¿Cómo explica esto? ¿Sólo por la presencia de un líder carismático como el general Torrijos? ¿O es algo más que la figura del líder lo que impulsa el cambio?*

-No, no es por personalismos. Es por la ocupación. Un país ocupado es un país resentido. Y nosotros estábamos resentidos porque el Comando Sur que está en la Zona del Canal siempre nos utilizaba como primera línea de combate contra nuestro pueblo.

Se fue creando otra mentalidad. Ellos tratan de *coacolarle* a uno. Quitarle identidad. Pero ahora ven que la cosa se les está yendo de las manos.

*-¿Cómo definiría la situación actual?*

-Creo que es más lo que los norteamericanos están aprendiendo de nosotros en el Comando Sur que nosotros de ellos. En las FA de los Estados Unidos están habiendo significativos cambios.

*-¿Y esos cambios se reflejan en los contenidos de las Escuelas del Canal? ¿O allí la carga ideológica es siempre la misma?*

-No. También cambia. La Escuela de las Américas está cambiando. El extremo que algunos países del cono sur de nuestro continente ya no mandan más alumnos porque dicen que son escuelas subversivas.

*-¿Excesivo liberalismo?*

-Sí. Hablan de derechos humanos. Pero, además, porque ahora hay instructores panameños y nosotros le estamos imprimiendo a la Escuela de las Américas nuestra personalidad.

*-¿Eso a partir de los Tratados?*

-Sí. Pero dentro de cinco años, de acuerdo a los Tratados, la Escuela desaparece. Debo decir que no hay ninguna escuela mala. Hay productos malos. Hay programas malos.

### La victoria de Nicaragua

-La geografía política de Centroamérica había llegado a una fecha de cambio. Las Fuerzas Armadas habían detentado el poder por mucho tiempo. Ya no era posible mantener esas situaciones. El Pentágono y la Casa Blanca se dieron cuenta y comenzaron a restar apoyo y a negar a la paternidad de esas Fuerzas Armadas. Los cambios vienen con más violencia donde hay más fascismo. La respuesta al fascismo es la violencia.

La juventud de Nicaragua -que nunca renunció a luchar- se organizó en tres o cuatro frentes, consiguió de Daniel Odúber, entonces presidente de Costa Rica, que les cediera un santuario y se dio la coincidencia que en tres países del área convivíamos en el gobierno Carlos Andrés Pérez (Venezuela), Daniel Odúber y Omar Torrijos.

*-Es decir, tres presidentes con sensibilidad como para identificarse con la lucha del pueblo nicaragüense.*

-Y después también Rodrigo Carazo, cuando cambia el gobierno en Costa Rica. Él tuvo una actitud valiente. Le tocó vivir la fase culminante de la lucha.

Y está el aporte del pueblo, que puso 50 mil muertos. Pese a ese costo social ha sido la Revolución más serena y más juiciosa. Cuando todos creían que esa juventud sandinista se iba a radicalizar, ellos actuaron de una manera totalmente diferente, haciendo una revolución con *hábeas corpus*.

Y hay otro aspecto importante. Los Estados Unidos se están dando cuenta de que tienen que convivir con cierto grado de socialismo. Y la Unión Soviética también está cambiando. Comprueba que tiene que convi-

## LOS GRANDES REPORTAJES

*La revolución en Nicaragua se hubiera hecho con Carter o sin Carter. Pero creo que el número de muertos hubiera sido mucho mayor sin Carter*

vir con un mayor grado de libertad, como en el caso de Polonia.

Hay una línea definida. Los dos centros de poder están girando, ya no están anquilosados. La Casa Blanca y el Pentágono entendieron cuál iba a ser el costo de no permitir esos grados de socialismo. Y la Unión Soviética vio qué precio iría a pagar si no permitía ese pequeño reajuste.

-¿Del lado de los Estados Unidos, sería esa una constatación asumida por el sistema o sólo por Carter? ¿Cree usted que con Reagan en la Casa Blanca se seguirá en esa línea?

-Yo creo que ya es una escuela. Reagan no puede tomar a Somoza y regresarle al *bunker* en Nicaragua. Primero, porque Somoza no existe más y segundo, porque históricamente eso es imposible.

-Se dice que existen presiones fronterizas sobre el gobierno de Nicaragua. ¿Es cierto?

-Sí, hay presiones. La revolución nicaragüense no se



Dos generaciones de sandinistas: Luciano Vilches, que murió poco después en combate, y su hijo Lucianito

está exportando. Pero es un ejemplo. Y los ejemplos se imitan. La revolución aún corre cierto grado de peligro en Nicaragua, particularmente si no cambian las cosas en Honduras, si no cambian en El Salvador y en Guatemala. Se puede vivir con un vecino hostil, pero no se puede dormir.

### El Salvador se "libanizó"

-Entonces, ¿cree usted que el destino de la revolución nicaragüense corre paralelo al del pueblo centroamericano en su conjunto?

-Es bastante determinante lo que ocurra en esos países vecinos, particularmente en El Salvador y Guatemala. Actualmente El Salvador tiene una violenta lucha de clases, con la diferencia que ahora los dos lados están armados. Y con un agravante: ninguno de los dos -ni el sector gobernante y las Fuerzas Armadas, ni la izquierda- tienen liderazgo suficiente para ordenar un alto al fuego. Lo que existe es una criminalidad patológica. Y no sería extraño que se hiciera necesaria la intervención, no ya de la OEA ni del Pacto de Río de Janeiro, sino de las Naciones Unidas, para ordenar el cese del fuego. Una fuerza militar. Porque la situación se agravó tanto que El Salvador se *libanizó*. Es un Líbano en territorio americano. Y es una actitud irresponsable hacia el futuro de América dejar que un pueblo se mate indiscriminadamente sin hacer nada para poner fin a la batalla.

-¿Cree usted que la izquierda salvadoreña ha avanzado en su proceso unitario? ¿Ha mejorado su situación política?

-En la izquierda salvadoreña se nota un mayor grado de organización y un mayor deseo de diálogo. Panamá ha estado intermediando para un diálogo con las FA.

-¿Cuál es el objetivo de ese diálogo?

-Somos intermediarios para que conversen. Para que cada uno se de un espacio. En política hay una palabra clave que es *espacio*. Y es increíble la capacidad que han demostrado para entenderse.

Panamá no puede renunciar a tener un papel. Servimos de orientadores porque la juventud militar, la oficialidad joven de ciertas Fuerzas Armadas de Centroamérica tiene confianza en la Guardia de Panamá. Y los grupos de izquierda también. Por esa capacidad de diálogo que han demostrado estamos consiguiendo invertir el orden de las cosas. Que en vez de agarrarse a balazos, conversen. Que la izquierda entienda que las Fuerzas Armadas existen. Y que las Fuerzas Armadas entiendan que la izquierda también existe.

Que los militares entiendan que no hay poder de fuego que pueda silenciar una revolución. Que la izquierda entienda que si bien la revolución se puede hacer sin las Fuerzas Armadas, el costo social que hay que pagar es tan alto que cuando se alcanza el triunfo lo único que se garantiza es un *black-out* del liderazgo, por-

## LOS GRANDES REPORTAJES

que los grandes dirigentes fueron muertos. Es el caso de Nicaragua. Hoy no son más de 20 ó 50 muchachos los que están al frente del proceso. Y el mayor problema que enfrentan ahora es la falta de cuadros.

### "Saquemos todos las manos"

-Durante la guerra civil en Nicaragua hubo momentos en que parecía que el Pentágono y los amigos de Somoza podrían provocar una intervención. Y que esa intervención podría también extenderse a Panamá. ¿Existió realmente ese peligro?

-Sí. Hubo peligro. El Comando Sur fue reforzado. Los vuelos se intensificaron. Panamá tuvo fuertes y prolongadas discusiones con el Departamento de Estado. Carlos Andrés Pérez, Carazo, y Panamá logramos que comprendieran que el proceso era irreversible. El mismo Carter me llamó por teléfono, diciéndome que sacara las manos de Centroamérica.

-¿Y usted que le respondió?

-Que las sacáramos todos.

-¿Así, con esas palabras?

-Así mismo. Pero él no es prepotente. Después conversamos mucho. Me llamó una vez a las cinco de la mañana. Carlos Andrés Pérez y yo habíamos planeado una operación. Y a raíz de esa conversación, Carter quedó incluido en el plan.

-¿Carter, Carlos Andrés Pérez y usted?

-Sí, sí. Y cuando uno hace un plan con la Casa Blanca, la cosa tiene que salir bien. Los aviones ya no tienen que volar a 300 pies. No tienen que volar rasante. Los radares los guían. Ese es un cambio.

La revolución en Nicaragua se hubiera hecho con Carter o sin Carter. Pero creo que el número de muertos hubiera sido mucho mayor sin Carter.

Hubo momentos difíciles. Carazo me llamaba y me decía: "Omar, la lucha está perdida". Era impresionante la cantidad de muertos que devolvía el Frente Sur. Era impresionante la criminalidad de la Guardia Nacional. Pero igualmente impresionante era la valentía de esta generación sandinista, sin armas, mal equipada, mal entrenada.

Nosotros sabíamos que cuando se desafía a un dictador con 45 años en el poder y con tantos millones de dólares, tiene que ser para ganarle. Si se perdía, las consecuencias podían ser fatales para Costa Rica y Panamá. Fue cuando Carlos Andrés Pérez colocó componentes de la Fuerza Aérea Venezolana en Costa Rica y Panamá que nos sentimos más cómodos.

### Una reunión histórica

-También tuvo Panamá un papel activo en el proceso de unificación interna de las corrientes sandinistas...

-En la casa de campo de la Guardia en Río Nato, una antigua base militar, unos meses antes del triunfo en Ni-

caragua citamos a todos los grupos sandinistas, para unificar criterios. Terminamos con una cena. Había 14 comandantes. De los 14, mataron a cuatro. Cada vez que un muchacho de esos moría a mí se me desgarraba el alma.

Una vez le conté la historia a Gabriel García Márquez. Sentados los dos en la misma mesa, yo le decía: "Aquí estaba sentado tal, aquí estaba cual...".

"No la usemos más entonces", me respondió. El es medio supersticioso y el hecho de estar sentado donde antes se habían reunido los sandinistas, algunos de ellos asesinados...

-... Esa mesa es histórica. ¿Por qué no la manda a un museo?

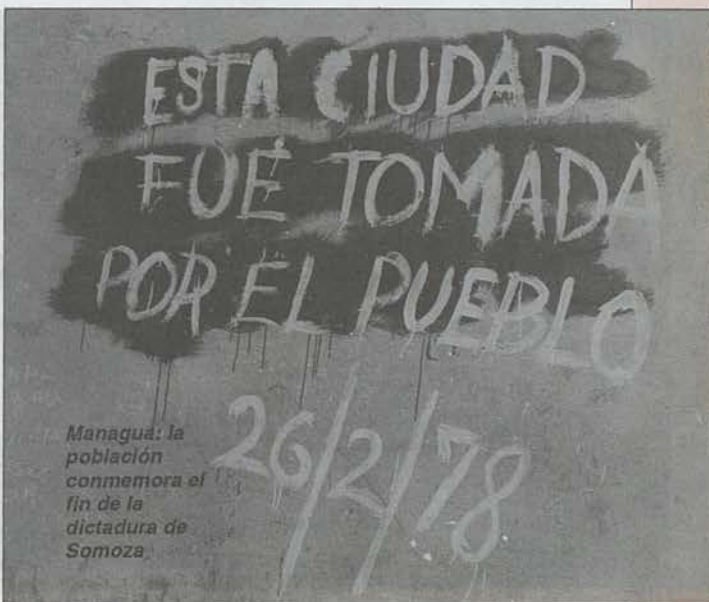
-Estaban Tomás Borge, Edén Pastora, los hermanos Ortega, Germán Pomares, Wheelock, Dora María, la comandante "Dos"; estaba también el jefe de la resistencia de Managua, que murió en León.

### "Estamos arriesgando la vida"

-Fuera de la cooperación de Panamá, ¿qué otra ayuda fue decisiva?

-La de Carlos Andrés Pérez. Yo me comunicaba mucho con él. "Omar, vente para Orchila", me dijo una mañana. Orchila es una isla que sólo tiene un aeropuerto. Carlos Andrés la puso en la geografía de la dignidad, porque allí Pérez Jiménez solía llegar con su gabinete y llenarla de mujeres. Después decía: "El que alcance una muchacha se queda con ella".

Yo llegué a las 10 de la mañana. Y ahí mismo hice el plan de ayuda a Nicaragua. Yo le dije: "Espero que estés consciente que cuando uno entra en un plan como éste, no hay regreso. Estamos desafiando a la di-



## LOS GRANDES REPORTAJES

*Martín, mi hijo, tiene actividades políticas propias. Su mamá un día me preguntó: "¿Dónde está?" Le dije que no sabía. Martín estaba en el Frente Sur*

nastía más fuerte, monetariamente mejor equipada y más criminal de América. Indirectamente, estamos arriesgando la vida". "Estoy consciente", me respondió. Y entramos. Ese plan fue concebido pocos meses antes de la victoria.

*-¿Es verdad que alguien muy cercano a usted participó en la lucha en Nicaragua?*

-Yo tengo un hijo, Martín, que tiene sus actividades políticas y sociales propias. El participaba en tareas de abastecimiento desde Panamá. Tenía 15 años en esa época. Su mamá un día me preguntó: "¿Dónde está Martín?" Le respondí que no sabía. Martín estaba en el Frente Sur, con Edén Pastora.

*-¿Cómo ve usted la posición de México respecto a América Central?*

-López Portillo tiene una política más abierta hacia Centroamérica. Porque en Centroamérica se le estima más a México de lo que México piensa. Hay una presencia cultural mexicana positiva en esa área.

México está esperando que esos pueblos se den su propia estructura para apoyarlos económicamente. Ya Costa Rica, Nicaragua, Panamá y otros países nos beneficiamos de un plan generoso de préstamos muy blandos para investigaciones y localización de sustitutos del petróleo y para la construcción de hidroeléctri-

cas. Un plan en el que Venezuela también participa.

Es muy positiva la presencia mexicana, en este campo. Y sería imprudente que México asumiera responsabilidades en otras materias, por su posición geopolítica.

### Un proceso irreversible-

*-¿Cómo ve el futuro de Centroamérica en la década del ochenta?*

-El proceso de cambios es irreversible aunque puede haber algunos retrocesos transitorios. Centroamérica cambia todos los días. Y no hay fuerza capaz de detener este proceso. La fuerza de los pueblos es incontenible. Tenemos que trabajar para que los pueblos actúen con equilibrio y madurez el día que tomen el poder. Que haya diálogo.

*-¿Estaría quedando en evidencia en el caso centroamericano que es cierta la "teoría del dominó"?*

-La teoría del dominó es un principio operativo normal. Pero, ¿qué han hecho los norteamericanos? Inteligentemente se pusieron atrás del dominó, para que no les pegue a ellos cuando las fichas caen una tras la otra. Están dispuestos a convivir con un cierto reordenamiento político.

### La tecnología brasileña-

*-¿Qué es lo que más lo ha impresionado o interesado en su reciente viaje a Brasil?*

-He podido convencerme que esa campaña de acusar al Brasil de ser un país imperialista está generada por los enemigos tecnológicos que ven en este país un rival. Ven que el Brasil ha avanzado mucho en el campo tecnológico y que el mercado natural son los países latinoamericanos.

No es improbable que cuando llegue la hora de la construcción a nivel en Panamá, Brasil pueda competir con ventajas.

Me he convencido asimismo que la teoría del expansionismo brasileño es también falsa. Brasil es un país de dimensiones hemisféricas y el brasileño que aspira a expandirse, lo más que puede llegar a conocer es un porcentaje de su propio suelo. Y otra cosa: Brasil hace el bien y no lo propaga. Nosotros, por ejemplo, tenemos hace muchos años cupos en las universidades brasileñas y eso ha creado un flujo de tecnología, con la gente que regresa a Panamá. Es un factor importante en nuestro desarrollo. Me contaba uno de los directores de la fábrica de aviones *Bandeirantes* que cuando visitó una unidad de la Fuerza Aérea de Panamá sólo dos personas no le hablaron en portugués, lo que indica que todos ellos habían sido formados aquí. ■



Una antigua foto de combatientes sandinistas: el cuarto, de izquierda a derecha, es Edén Pastora



# Río, punta de lanza del Mercosur en el Mercomundo



**C**on el puerto de importación más grande de Brasil, el más dinámico aeropuerto internacional, el más sofisticado sistema financiero, el más avanzado polo tecnológico y un completo centro de telecomunicaciones, el estado de Río de Janeiro puede ser considerado una punta de lanza del conjunto de los países del Mercosur en los mercados mundiales.

Proyecto Banerj/Mercosur

**MERCOSUL** BANERJ  
O CAMINHO DA INTEGRAÇÃO

# SIDA... PROBLEMA DE TODOS



## Me contagio

**POR CONTACTO SEXUAL**  
genital, anal u oral a través del semen  
y/o secreciones vaginales de una  
persona infectada.

**POR VIA SANGUINEA**  
usando agujas y/o jeringas infectadas  
y en transfusiones de sangre no controladas.

**POR TRANSMISION MADRE-HIJO**  
en el embarazo y/o parto si la madre  
está infectada.

## No me contagio

**POR CONTACTO SEXUAL**  
usando siempre preservativos  
( condón ), en las relaciones  
sexuales.

**POR VIA SANGUINEA**  
usando siempre agujas  
y jeringas descartables.

**MEDIANTE OBJETOS DE ASEO**  
para exclusivo uso personal  
( cepillo de dientes, maquinitas de afeitár).

## **EL VIRUS VIH ( QUE PROVOCA EL SIDA ) NO SE TRANSMITE POR:**

- besos comunes y abrazos.
- tos y estornudos.
- piscinas, WC y duchas.
- tazas, cubiertos, platos.
- animales (mosquitos, etc.)

\* Por eso puedo trabajar, estudiar y convivir con una persona infectada.

**LA DISCRIMINACION, EL MIEDO Y EL NO ESTAR  
BIEN INFORMADOS SI NOS ENFERMA A TODOS.**

Línea SIDA:

INTENDENCIA MUNICIPAL DE MONTEVIDEO ☎ 42 10 10

